

Choose language Sprache wählen



Montageanleitung



Instrucciones de montaje



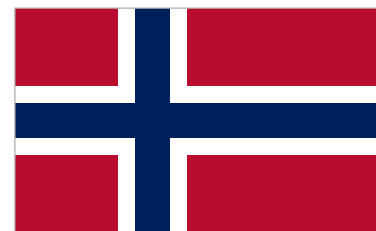
Monteringsanvisning



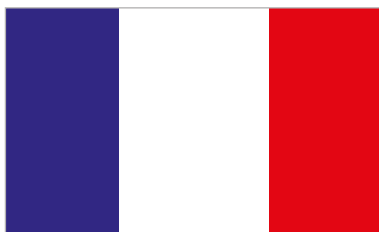
Assembly Instructions



Montagehandleiding



Monteringsanvisning



Notice de montage



Instrukcja montażu



Asennusohje



Istruzioni di montaggio



Montážní návod



Lieber Kunde, vielen Dank für Ihr Vertrauen und den Kauf dieses Wunderlich Produktes.

Diese Montageanleitung unterstützt Sie bei der sicheren und fachgerechten Installation Ihres Produkts.

Wichtiger Hinweis

Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie mit der Montage beginnen.

Support

Sollten während der Montage Fragen auftreten, wenden Sie sich bitte vor Beginn der Arbeiten an unseren Support:

Tel.: +49 2641 3082-0

E-Mail: support@wunderlich.de

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Wunderlich Produkt und allzeit gute Fahrt.

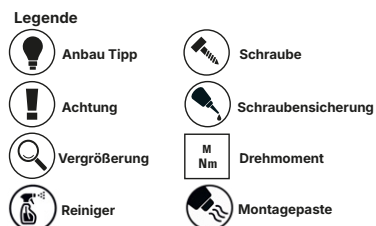
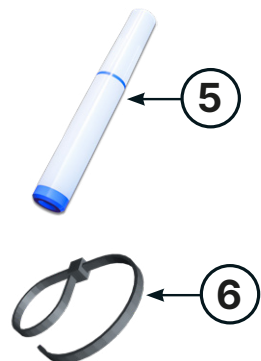
Ihr #TeamWunderlich



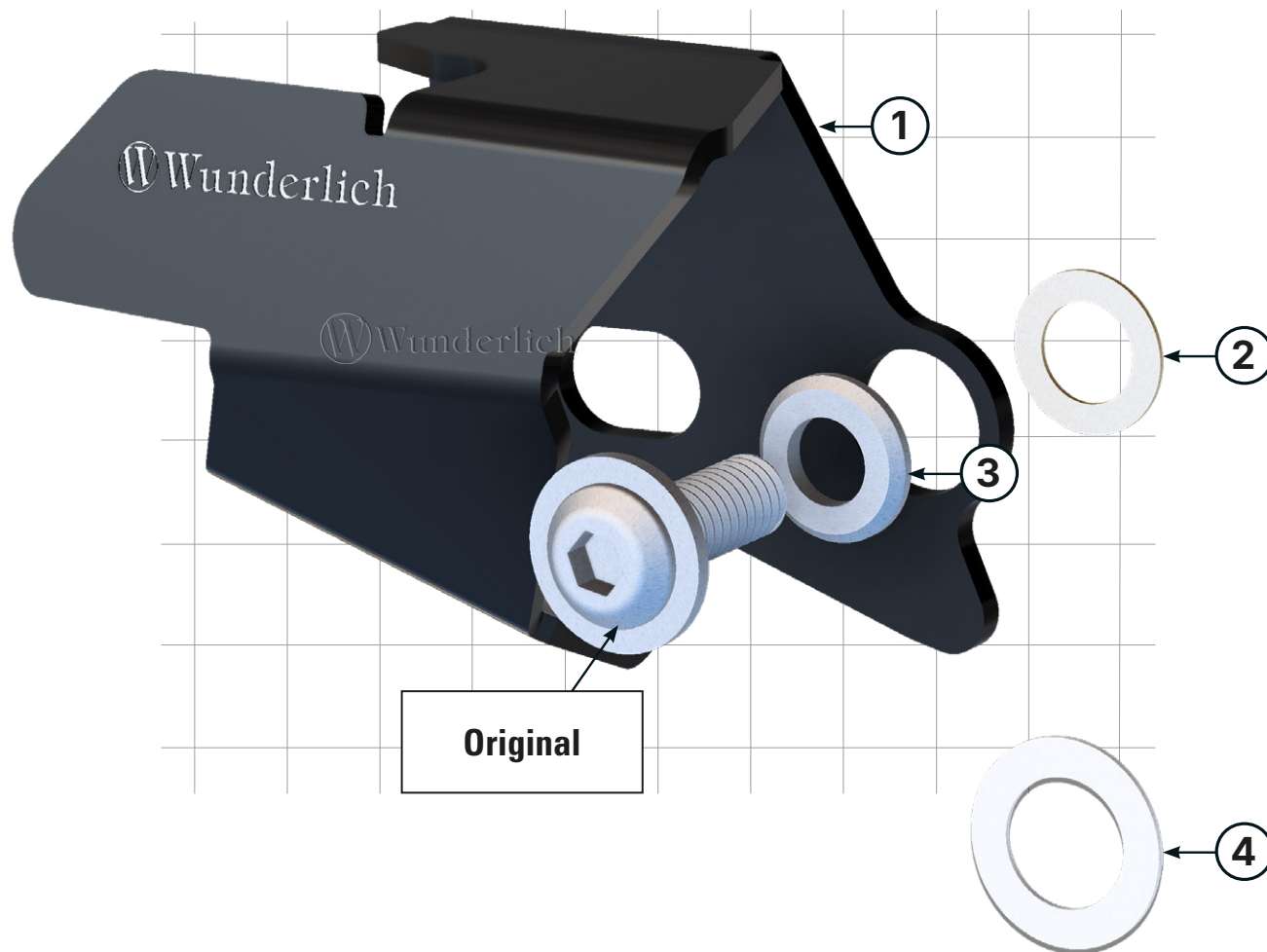
#36674-002

Wunderlich®

Schutzcover für Seitenständer-Sensor



#	Bauteil	Menge	
Die Farben der Abbildungen dienen nur der Veranschaulichung.			
1	Schutz für Seitenständersensor		1
2	Passscheibe ØD 16,0 - Ød 10,0 - h 0,5 mm		1
3	Unterlegscheibe	M6	1
4	U-Scheibe KST (Kunststoff)	M14	1
5	Schraubensicherung		1
6	Kabelbinder		1

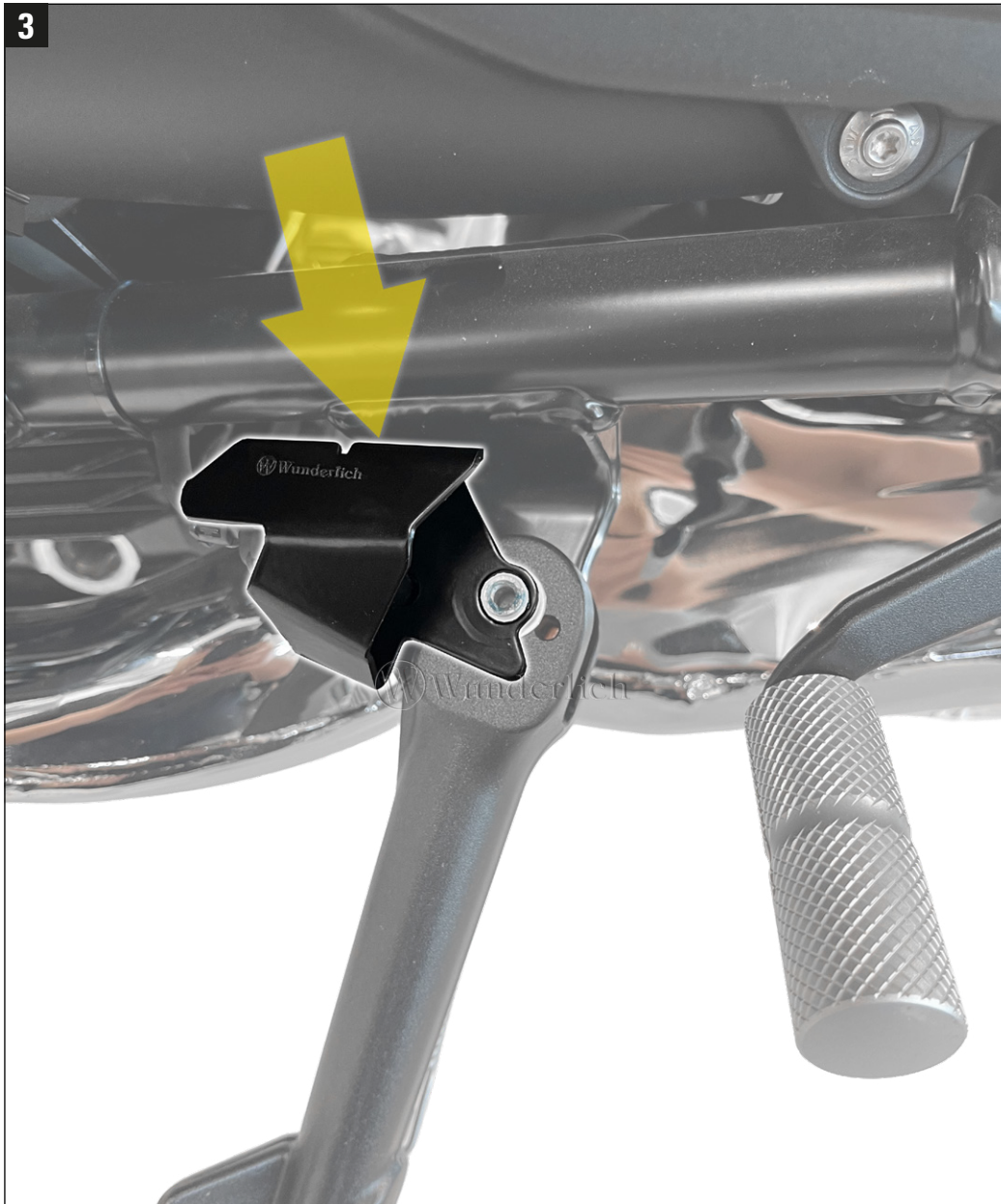


Nr.4 ist für die Ausrichtung des Schalthebels

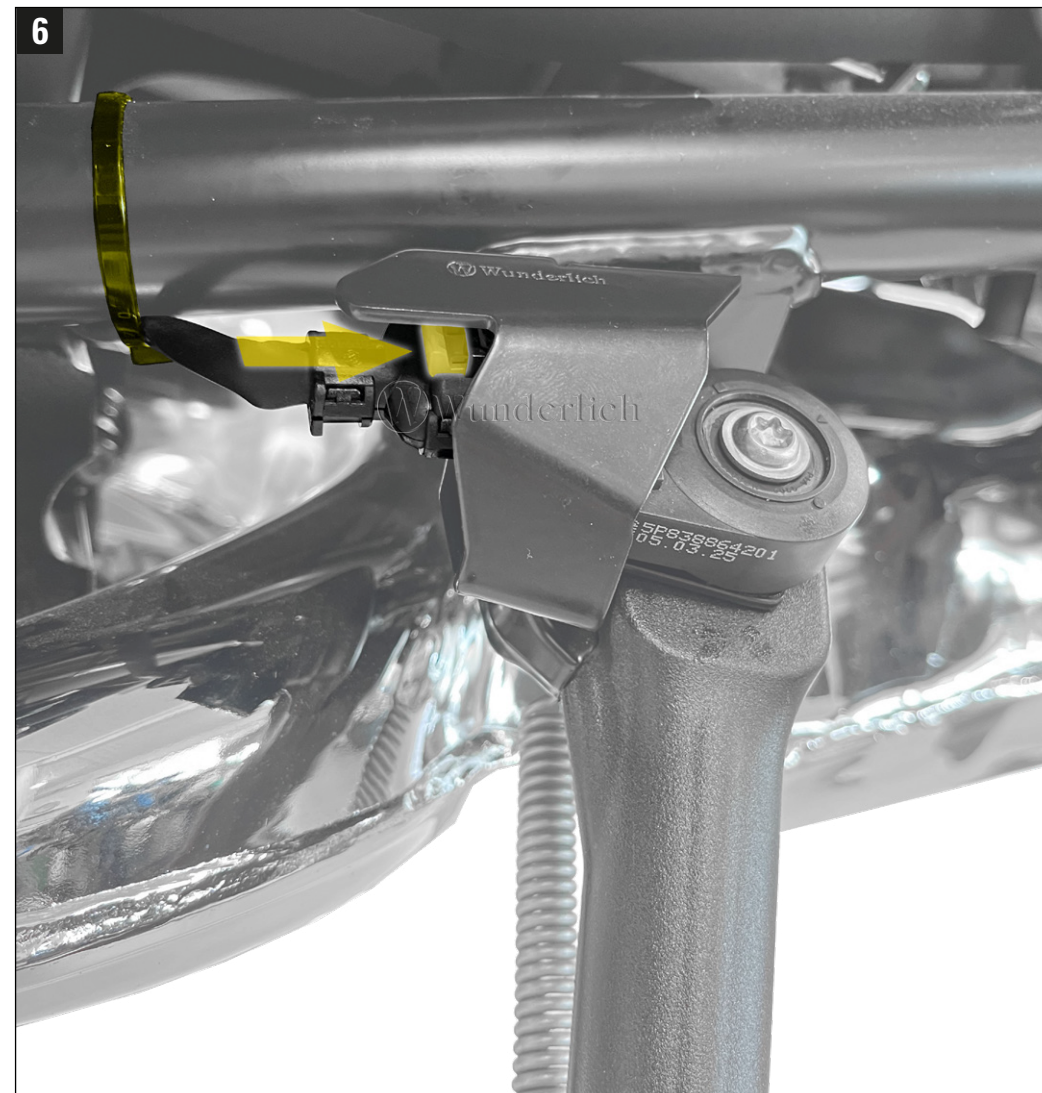
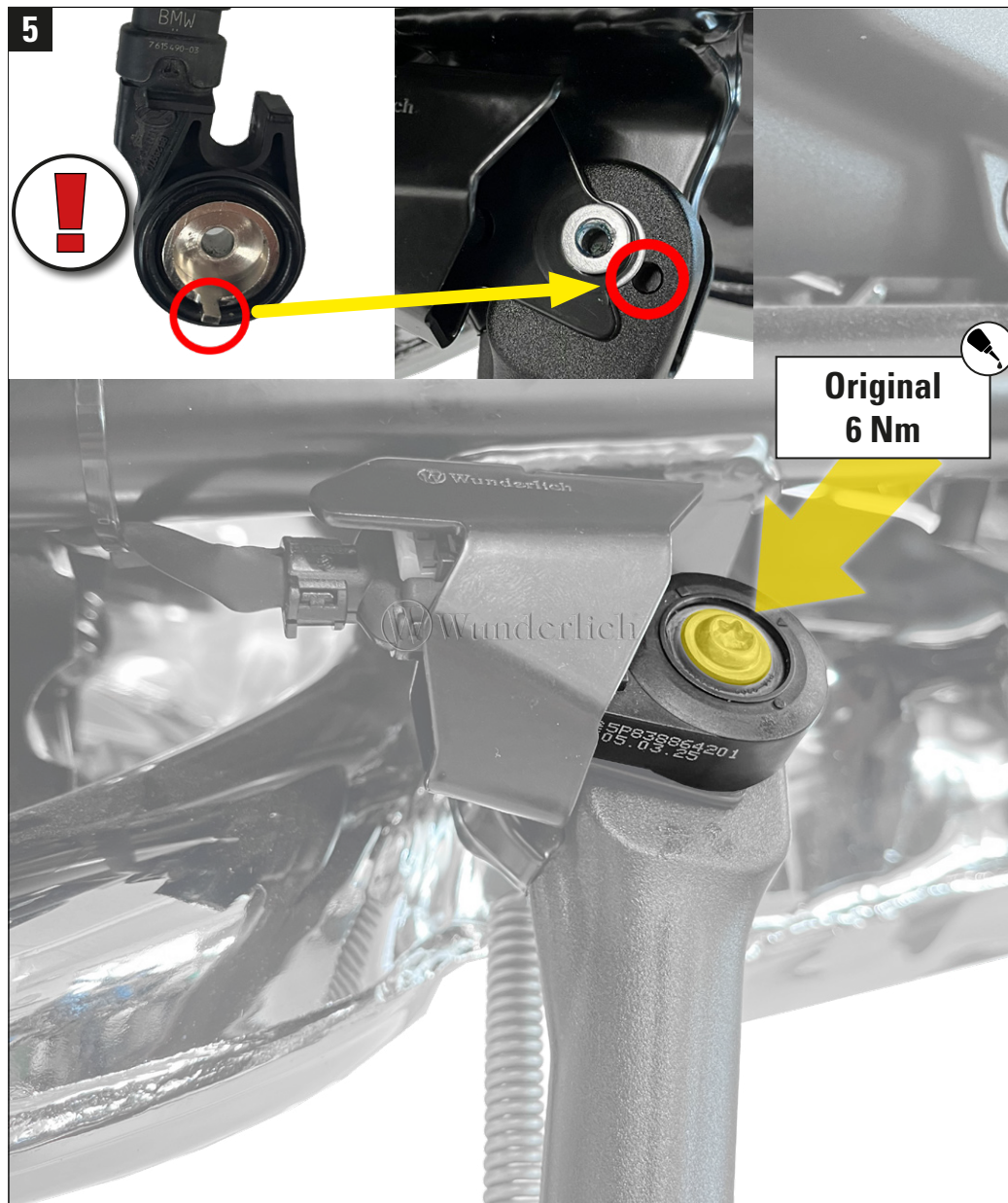


! Zündung AUS !
Kabelbinder entfernen
Stecker an rot markierter Lasche entriegeln, anschließend mit
leichtem Druck auf der Lasche abziehen

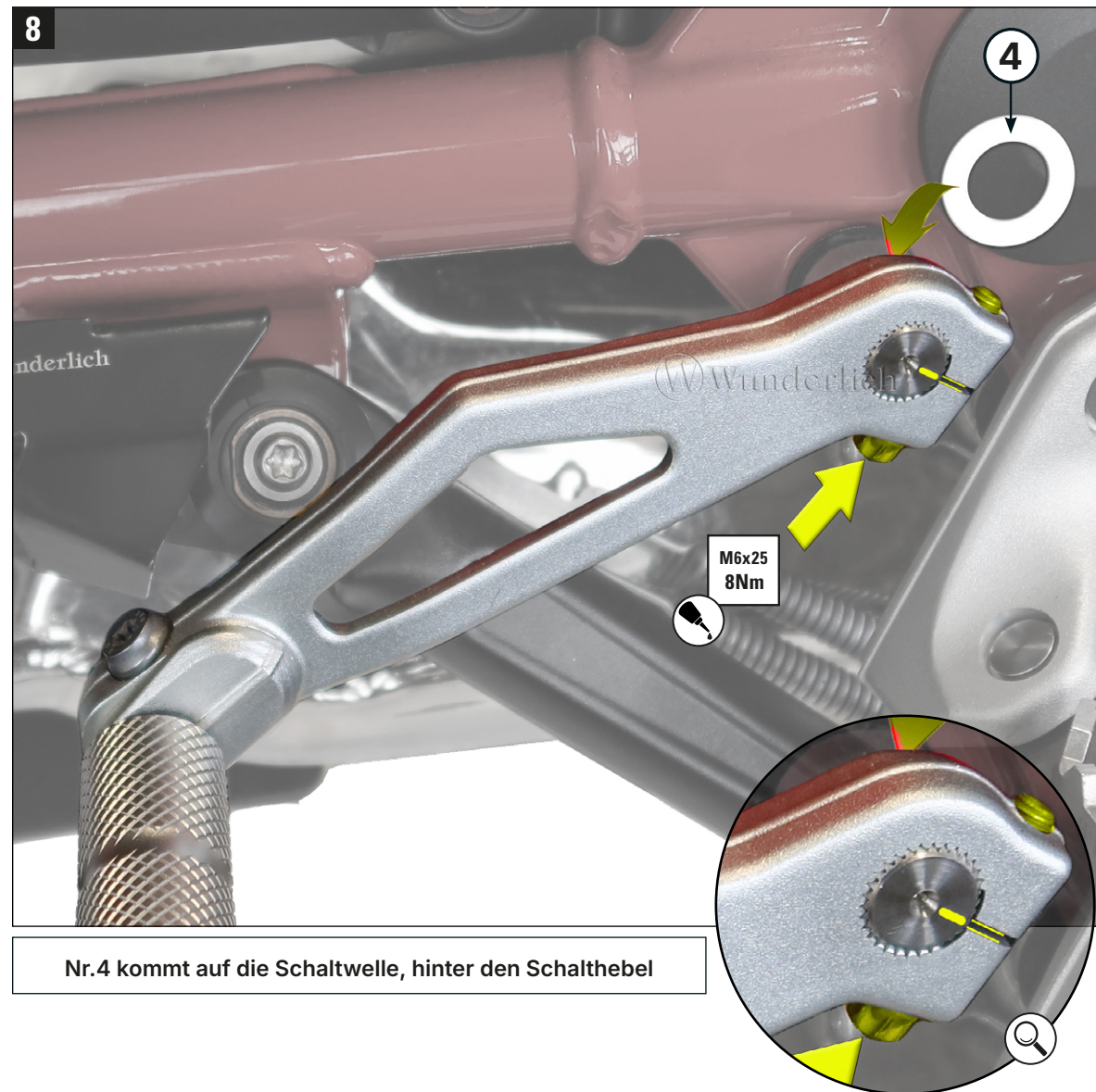
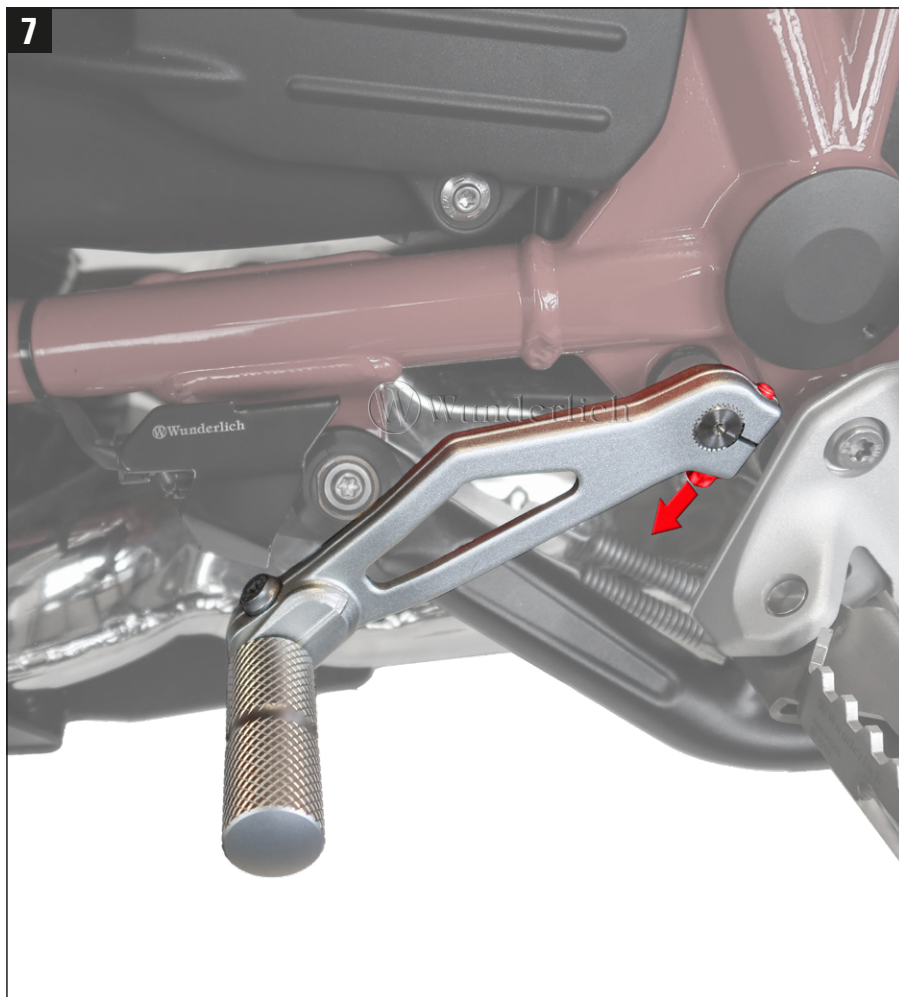




Anbautipp: Unterlegscheibe mit Fett fixieren



Seitenständer auf Freigängigkeit prüfen!



Nr.4 kommt auf die Schaltwelle, hinter den Schalthebel



Dear Customer, thank you for your trust and for purchasing this Wunderlich product.



This installation guide will assist you in the safe and proper installation of your product.

Important Note

Please read this guide completely before starting the installation.

Support

If you have any questions during the installation, please contact our support before beginning the work:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-Mail: support@wunderlich.de

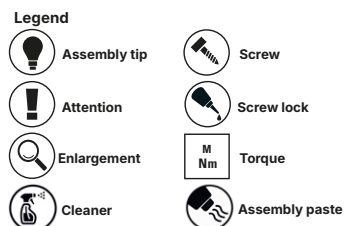
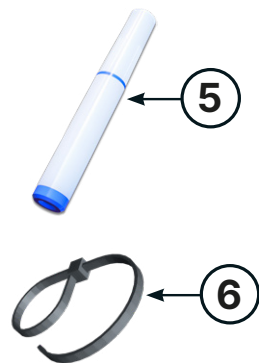
We wish you much enjoyment with your Wunderlich product and always a safe ride.

Your #TeamWunderlich

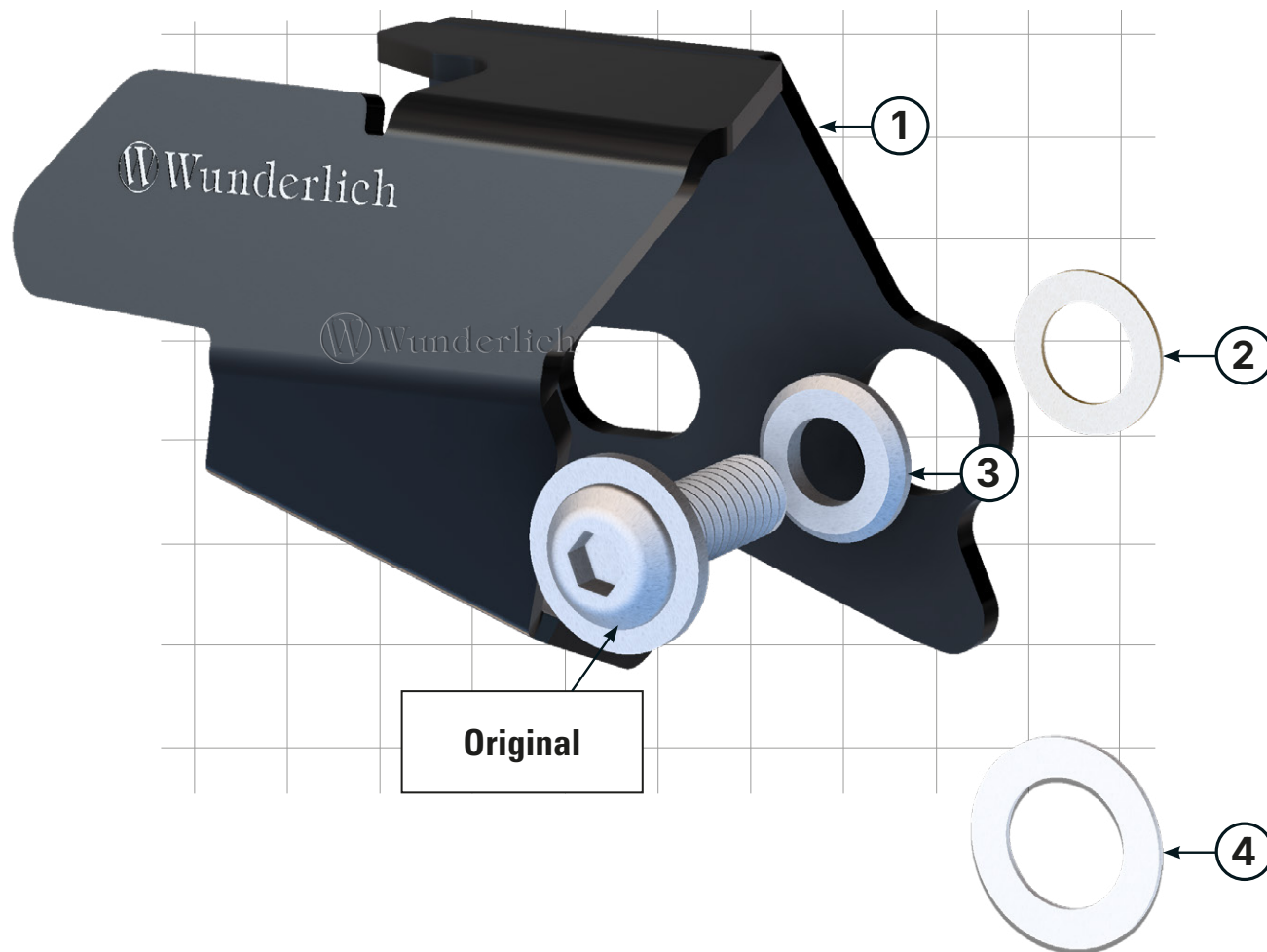


#36674-002

Protection cover for side stand sensor



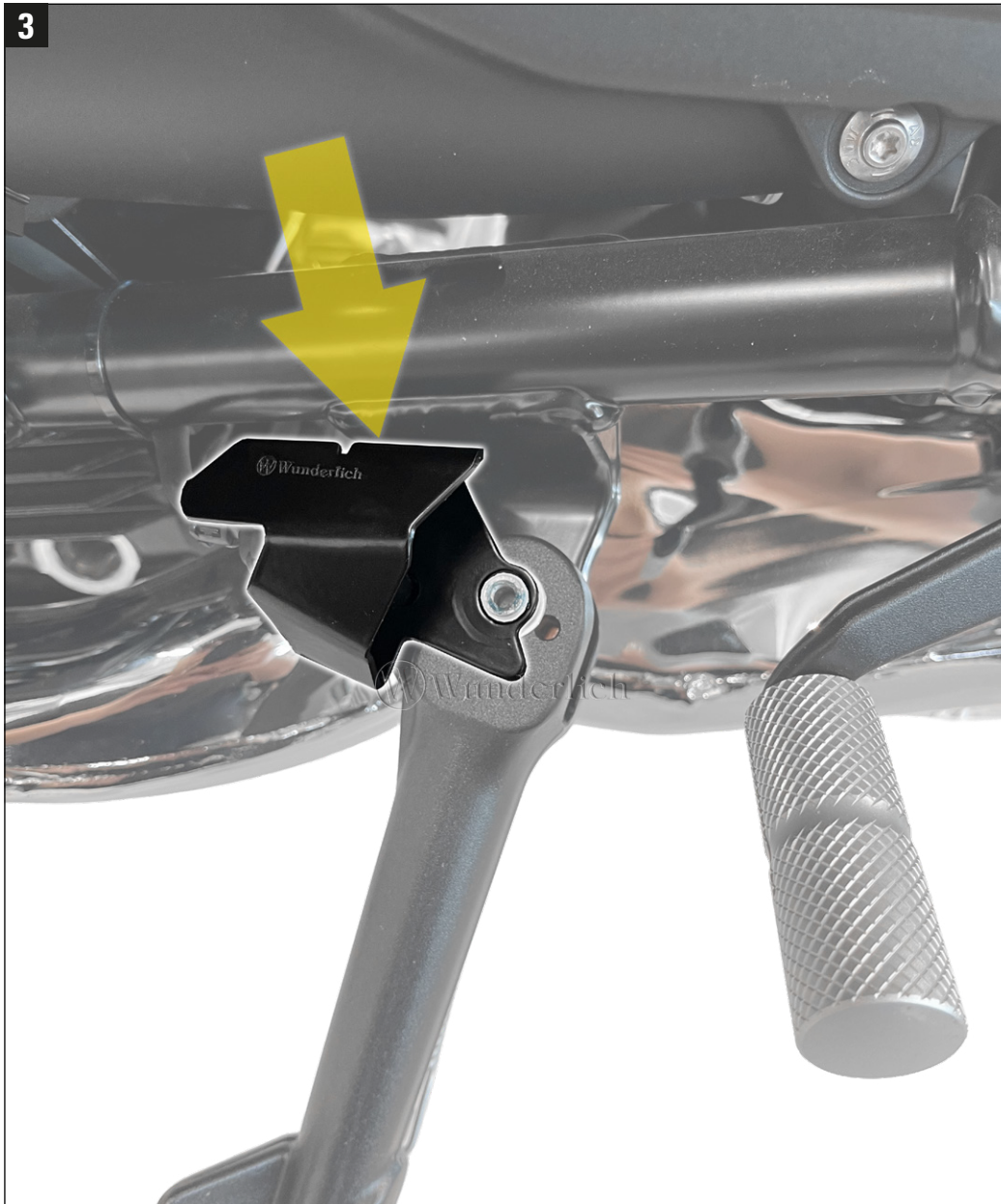
#	Component	Quantity	
The colours of the illustrations are for illustration purposes only.			
1	Protection for side stand sensor		1
2	Spacer washer ØD 16.0 - Ød 10.0 - h 0.5 mm		1
3	Washer	M6	1
4	U-washer KST (plastic)	M14	1
5	Screw lock		1
6	Cable tie		1



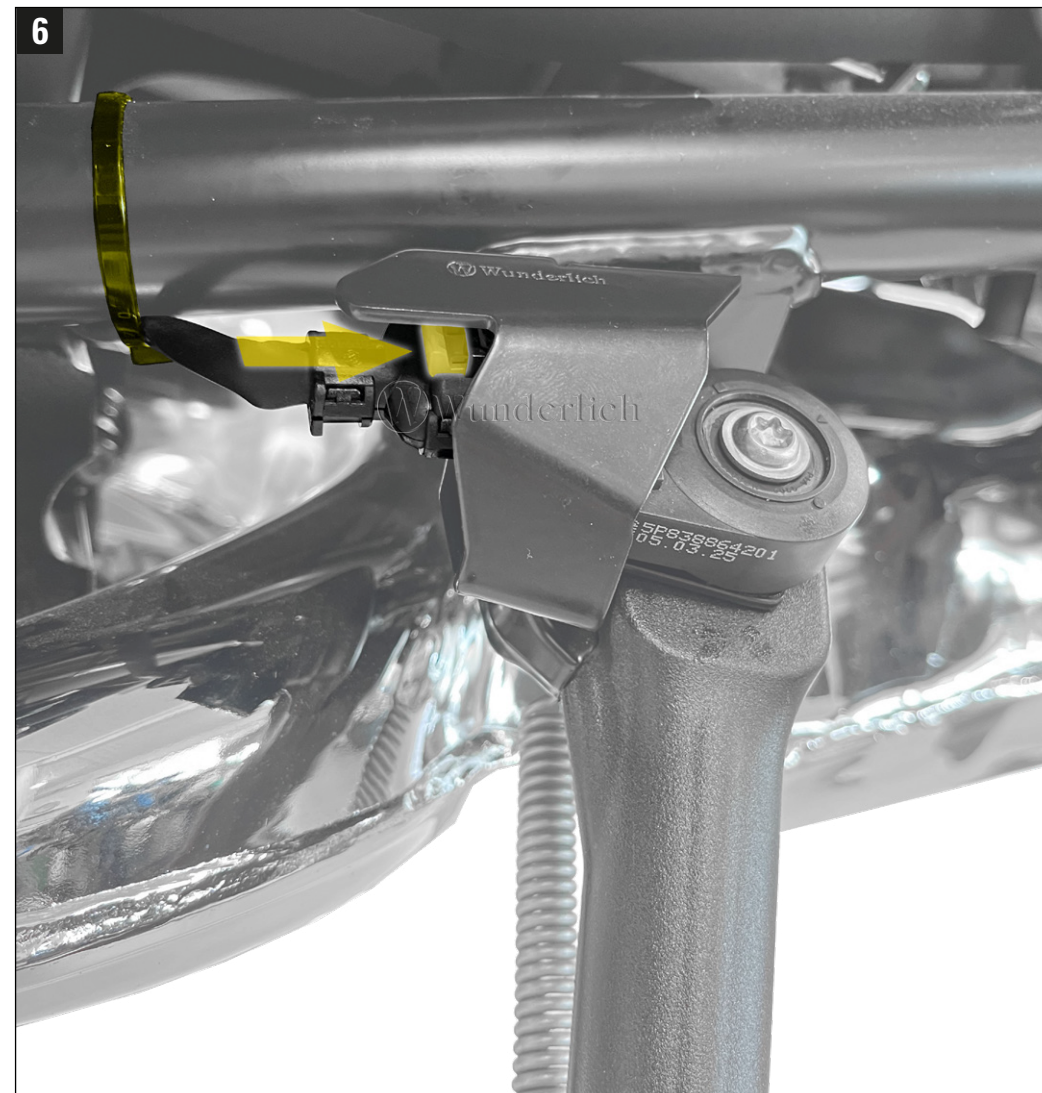
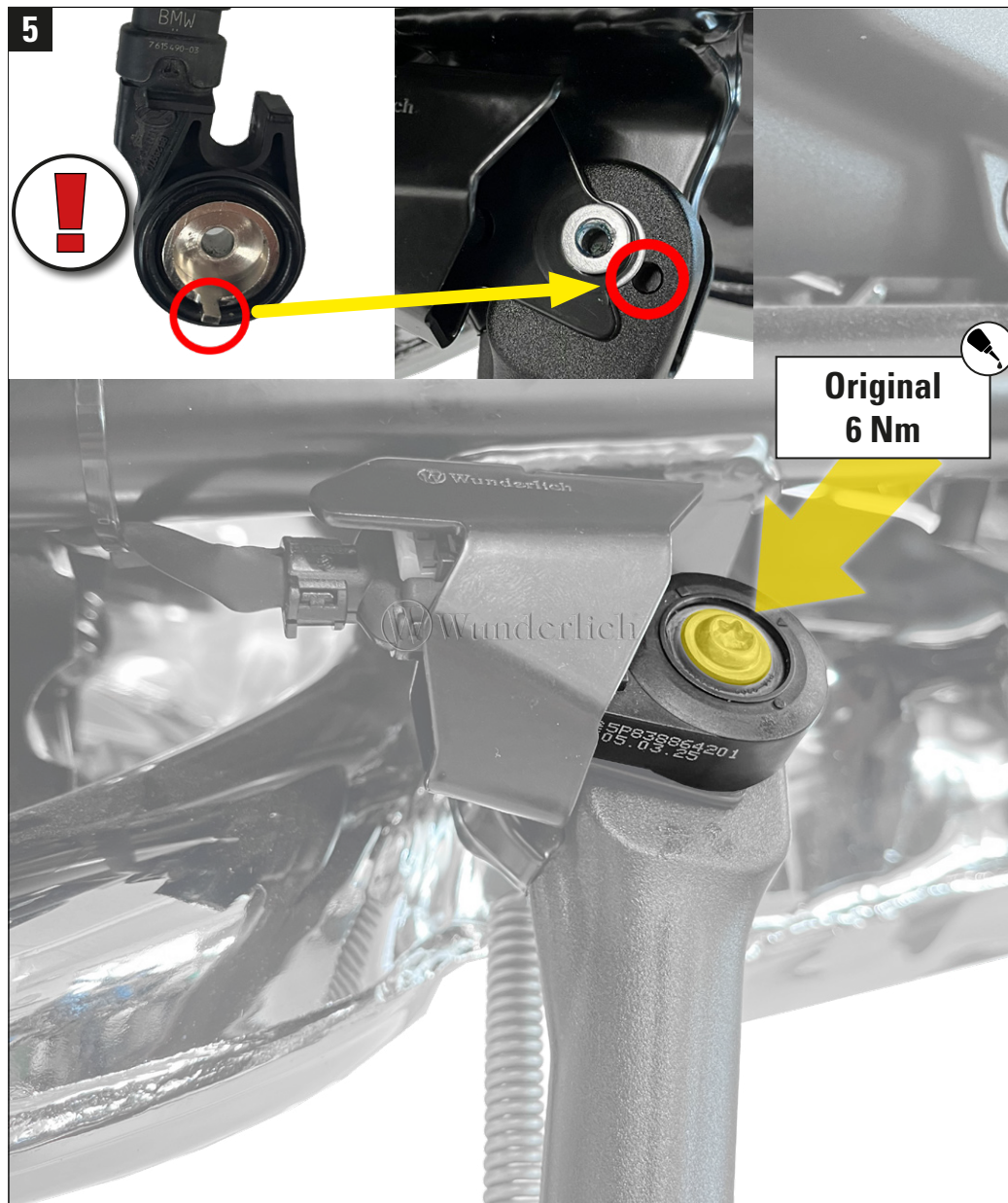


! Ignition OFF!
Remove cable tie
Unlock the plug at the red-marked tab, then pull off with light pressure on the tab

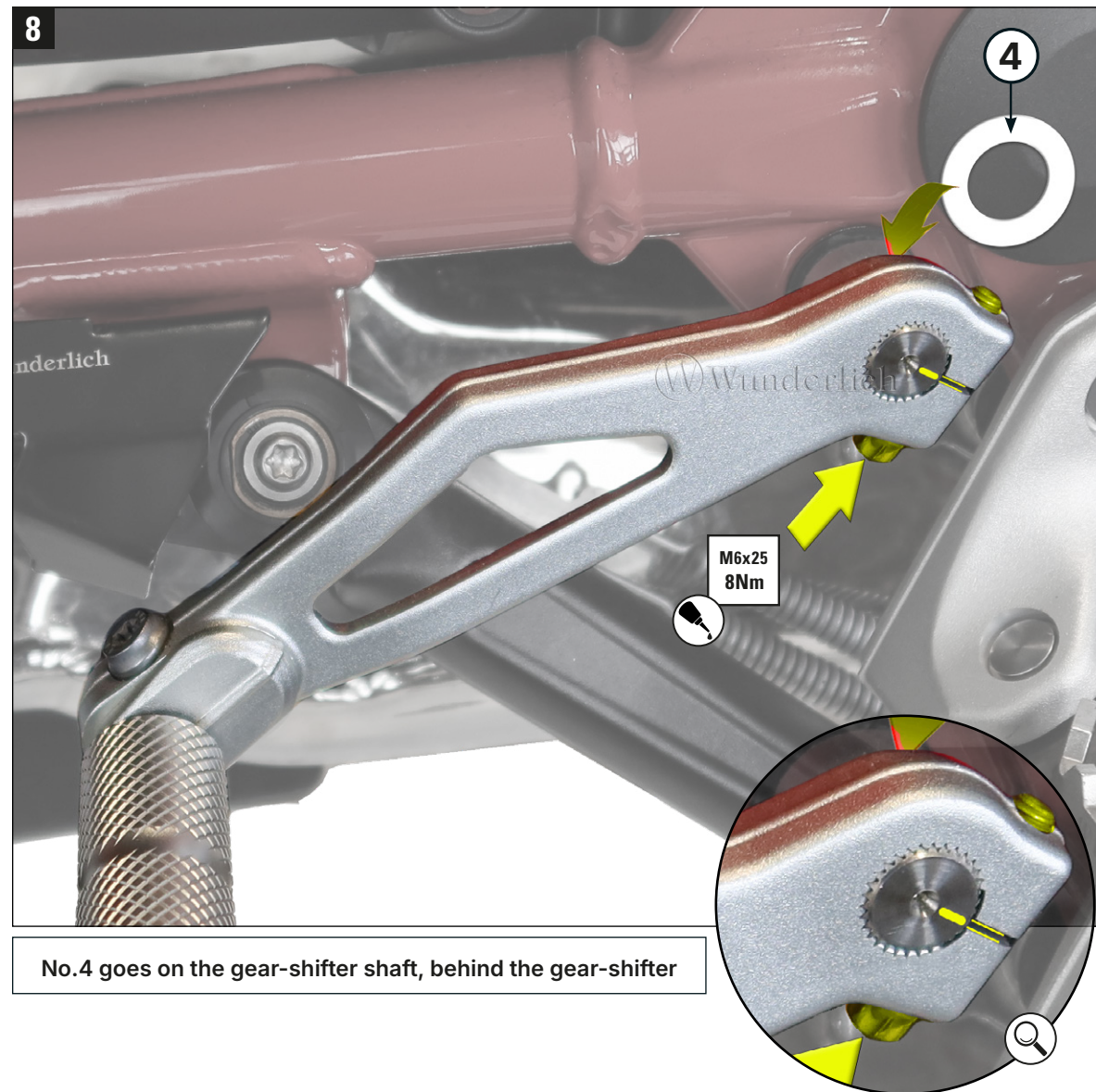
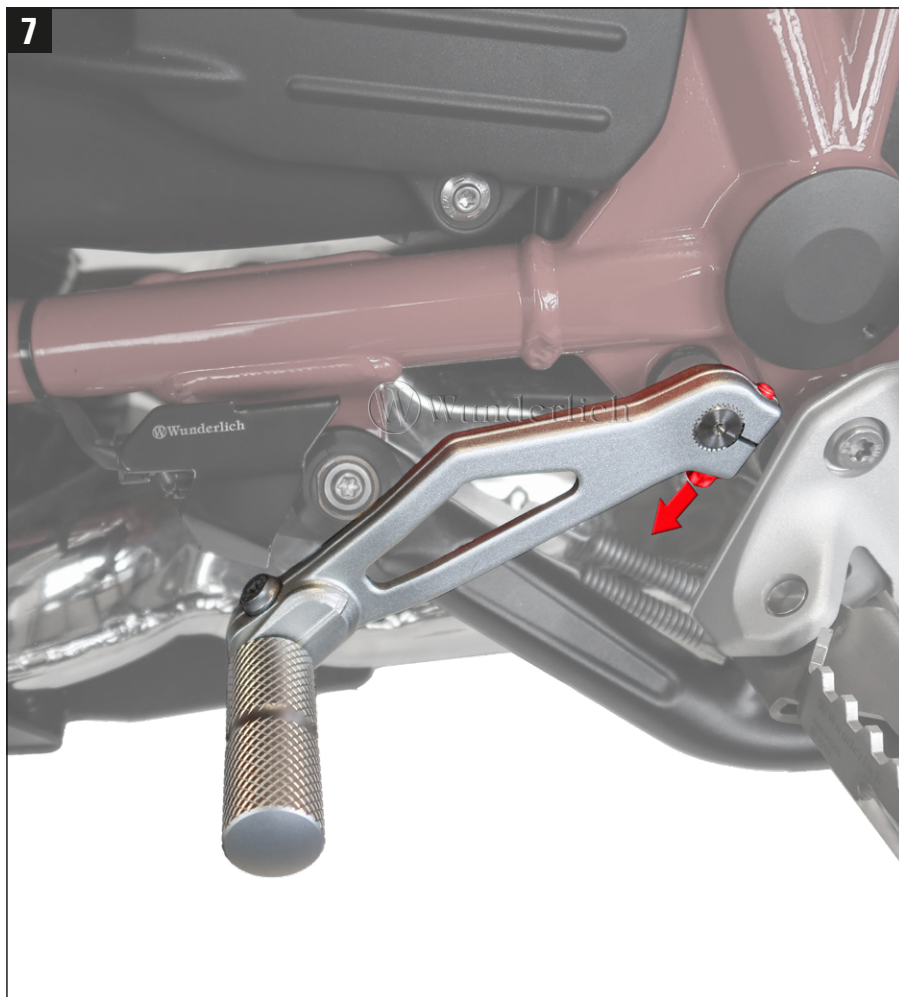




Assembly tip: Fix the washer with grease



Check the side stand for free movement!





Cher client, merci pour votre confiance et l'achat de ce produit Wunderlich.

Ce manuel de montage vous aide à installer votre produit de manière sûre et professionnelle.

Remarque importante

Veuillez lire entièrement ce manuel avant de commencer l'installation.

Support

Si vous avez des questions pendant l'installation, veuillez contacter notre support avant de commencer les travaux :

Tél. : +33 800 902350

E-mail : support@wunderlich.de

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit Wunderlich et un bon voyage en toute sécurité.

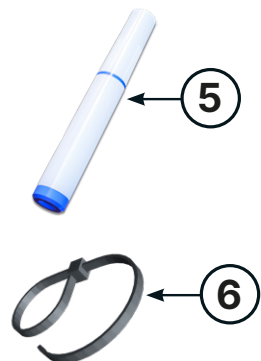
Votre #TeamWunderlich



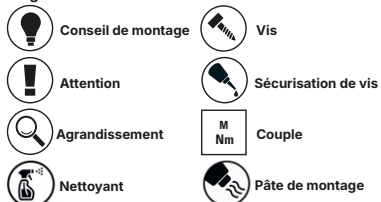
#36674-002

Wunderlich®

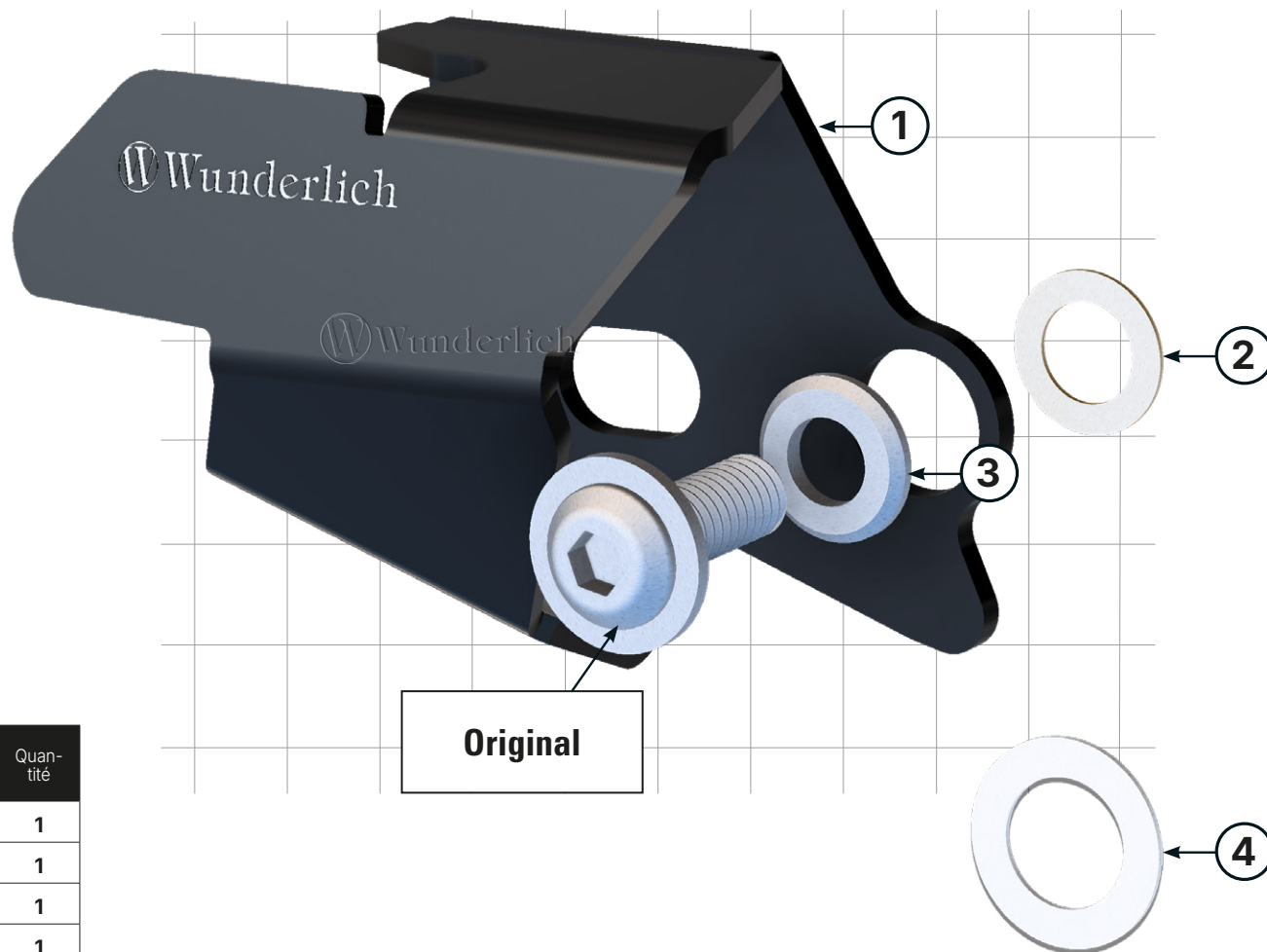
Protection pour capteur de béquille latérale



Légende



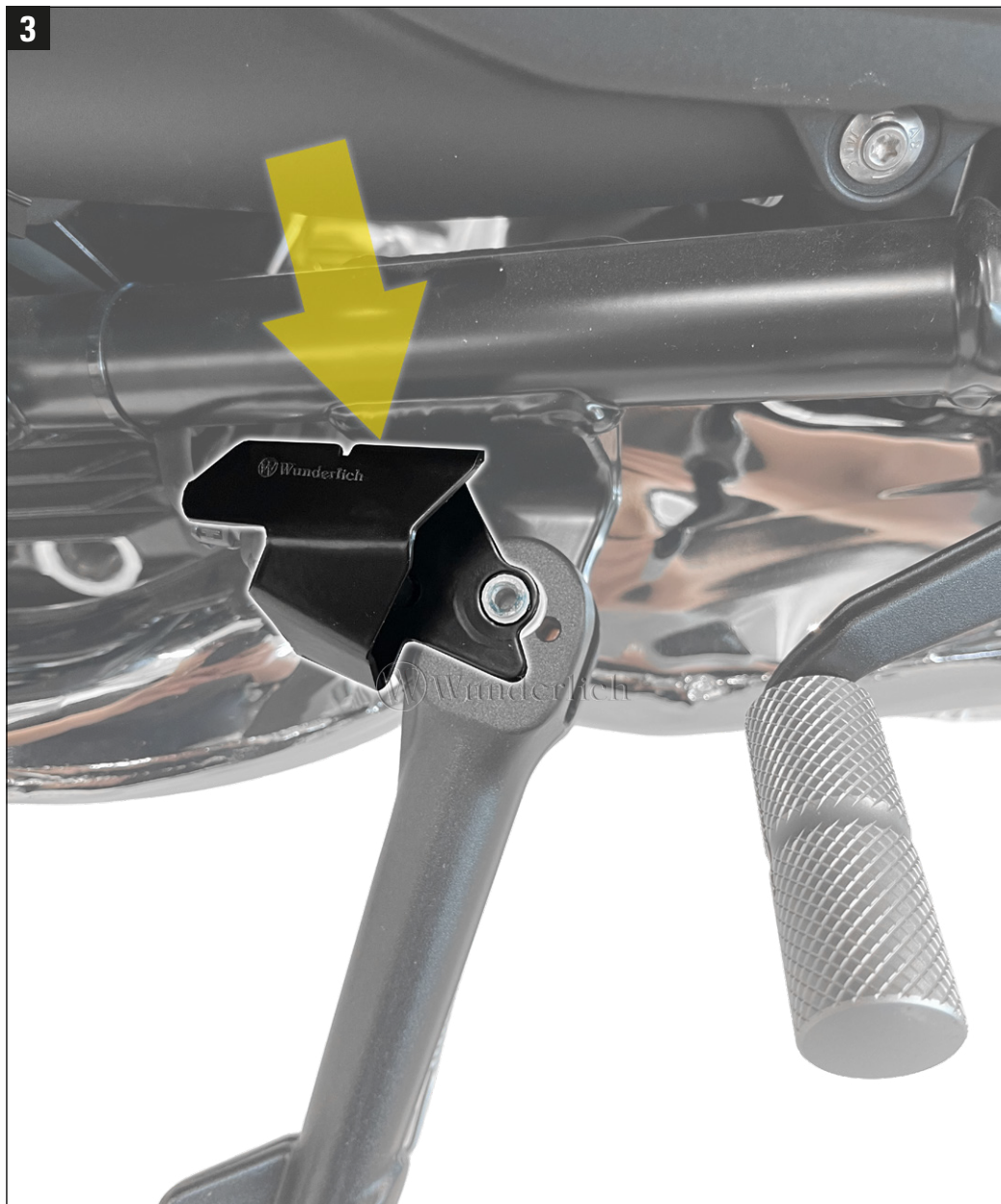
#	Composant	Quantité		
Les couleurs des illustrations servent uniquement à des fins d'illustration.				
1	Protection pour capteur de béquille latérale			1
2	Rondelle ØD 16,0 - Ød 10,0 - h 0,5 mm			1
3	Rondelle	M6		1
4	Rondelle KST (plastique)	M14		1
5	Sécurisation de vis			1
6	Câble attache			1



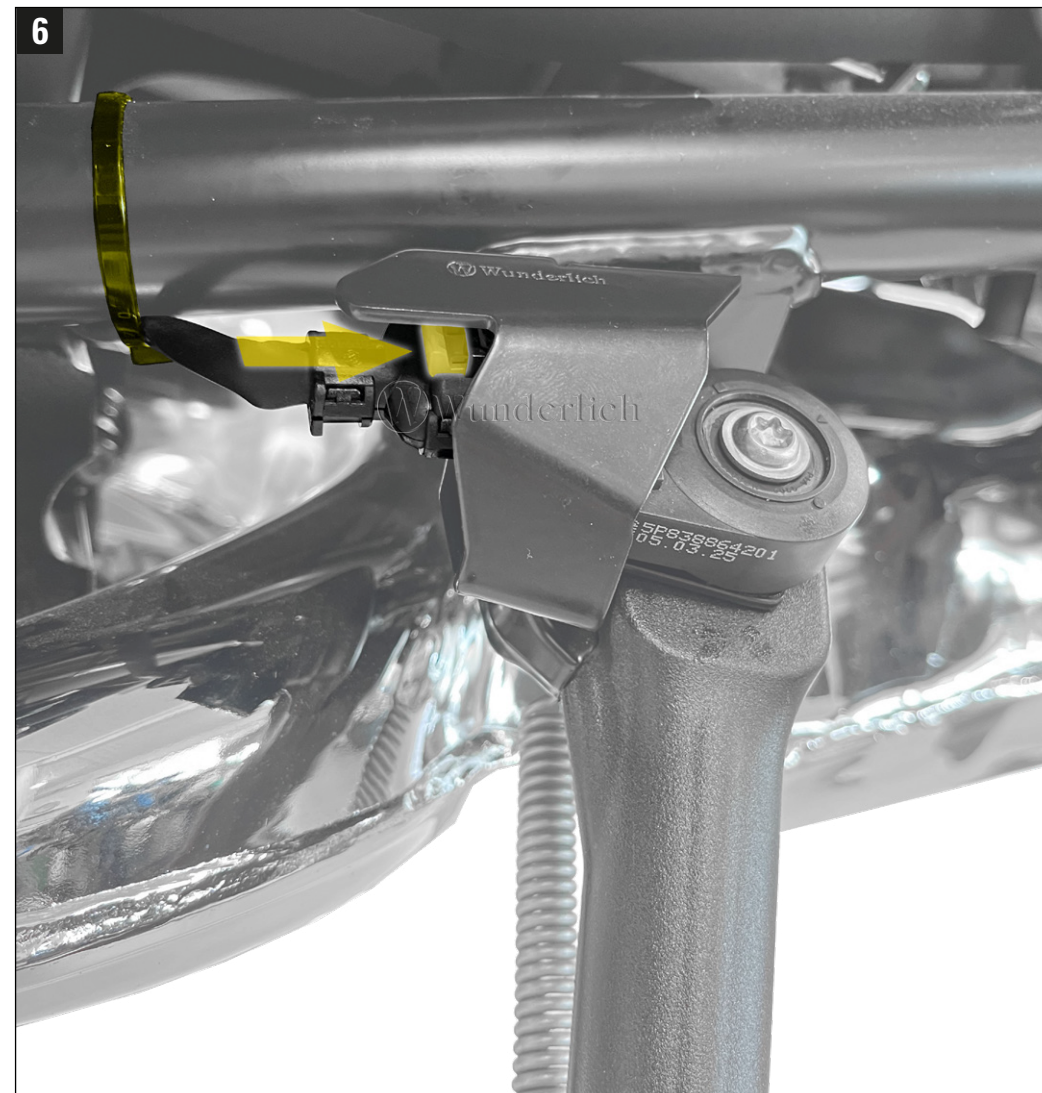
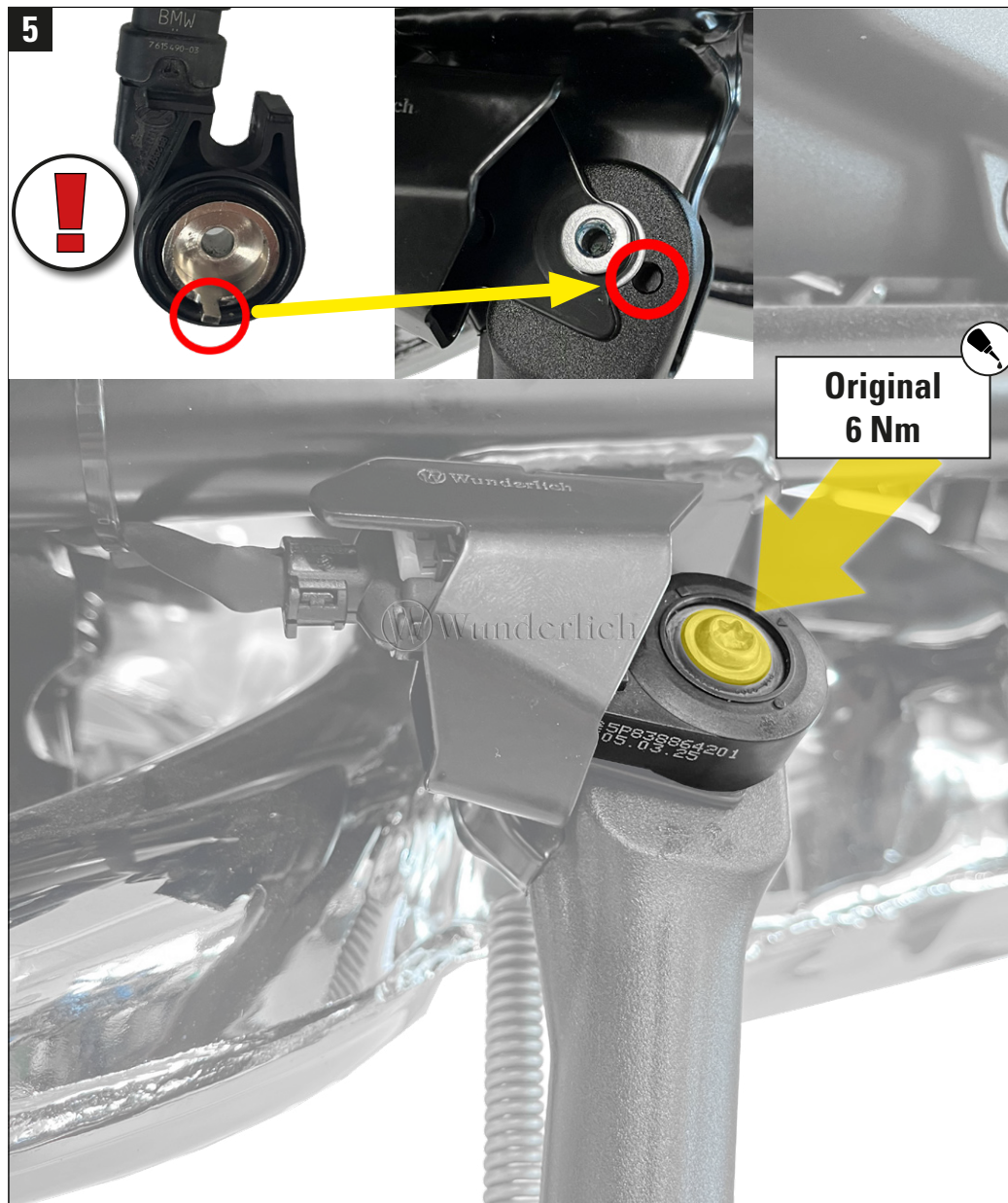


! Allumage ÉTEINT !
Retirer le câble attache
Déverrouiller la fiche sur la languette marquée en rouge,
puis retirer avec une légère pression sur la languette

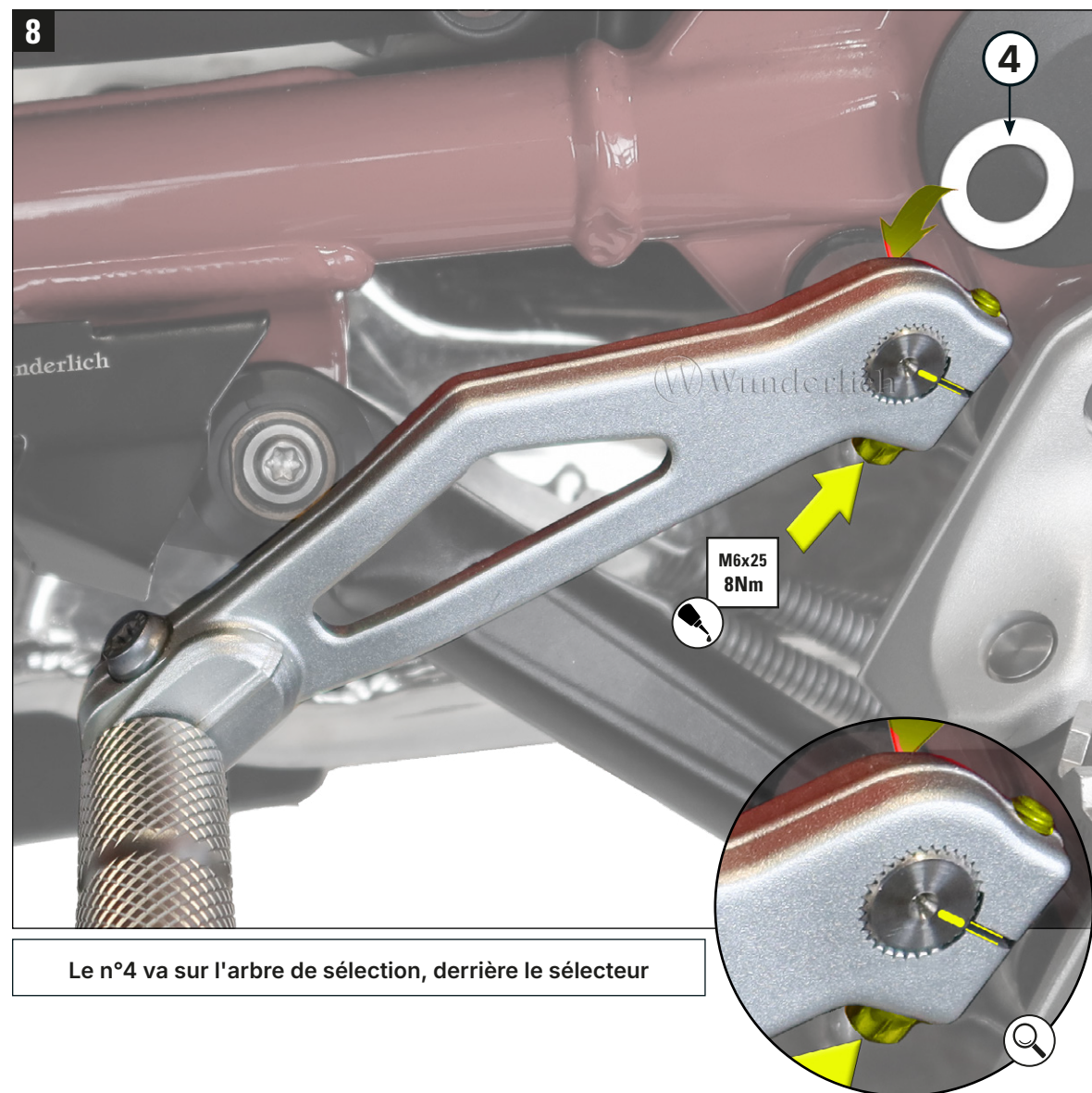
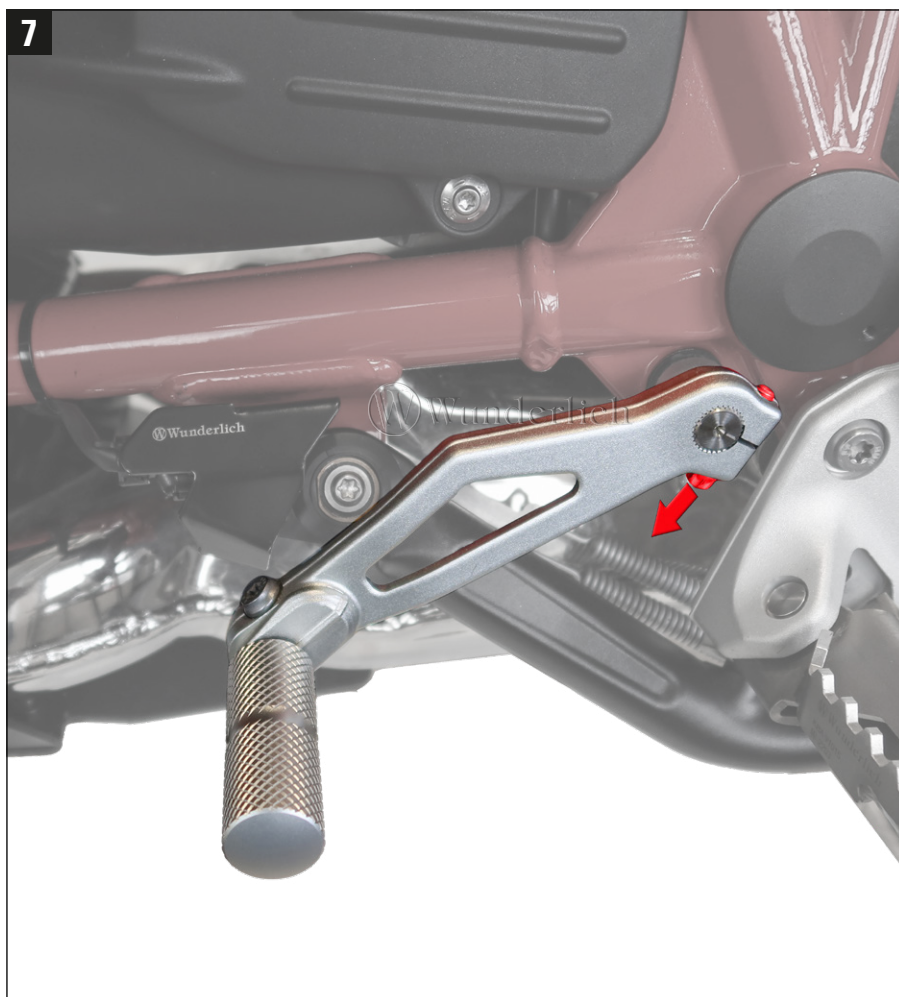




Conseil de montage : fixer la rondelle avec de la graisse



Vérifier la liberté de mouvement de la béquille latérale !



Le n°4 va sur l'arbre de sélection, derrière le sélecteur



Caro cliente, grazie per la fiducia e l'acquisto di questo prodotto Wunderlich.

Questo manuale di montaggio vi aiuterà nell'installazione sicura e corretta del vostro prodotto.

Avviso importante

Si prega di leggere completamente questo manuale prima di iniziare il montaggio.

Supporto

Se durante il montaggio dovessero sorgere domande, si prega di contattare il nostro supporto prima di iniziare i lavori:

Tel.: +39 800 975396

E-Mail: support@wunderlich.de

Vi auguriamo tanto divertimento con il vostro prodotto Wunderlich e buon viaggio in ogni momento.

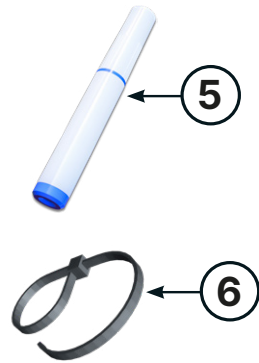
Il #TeamWunderlich



#36674-002

Wunderlich®

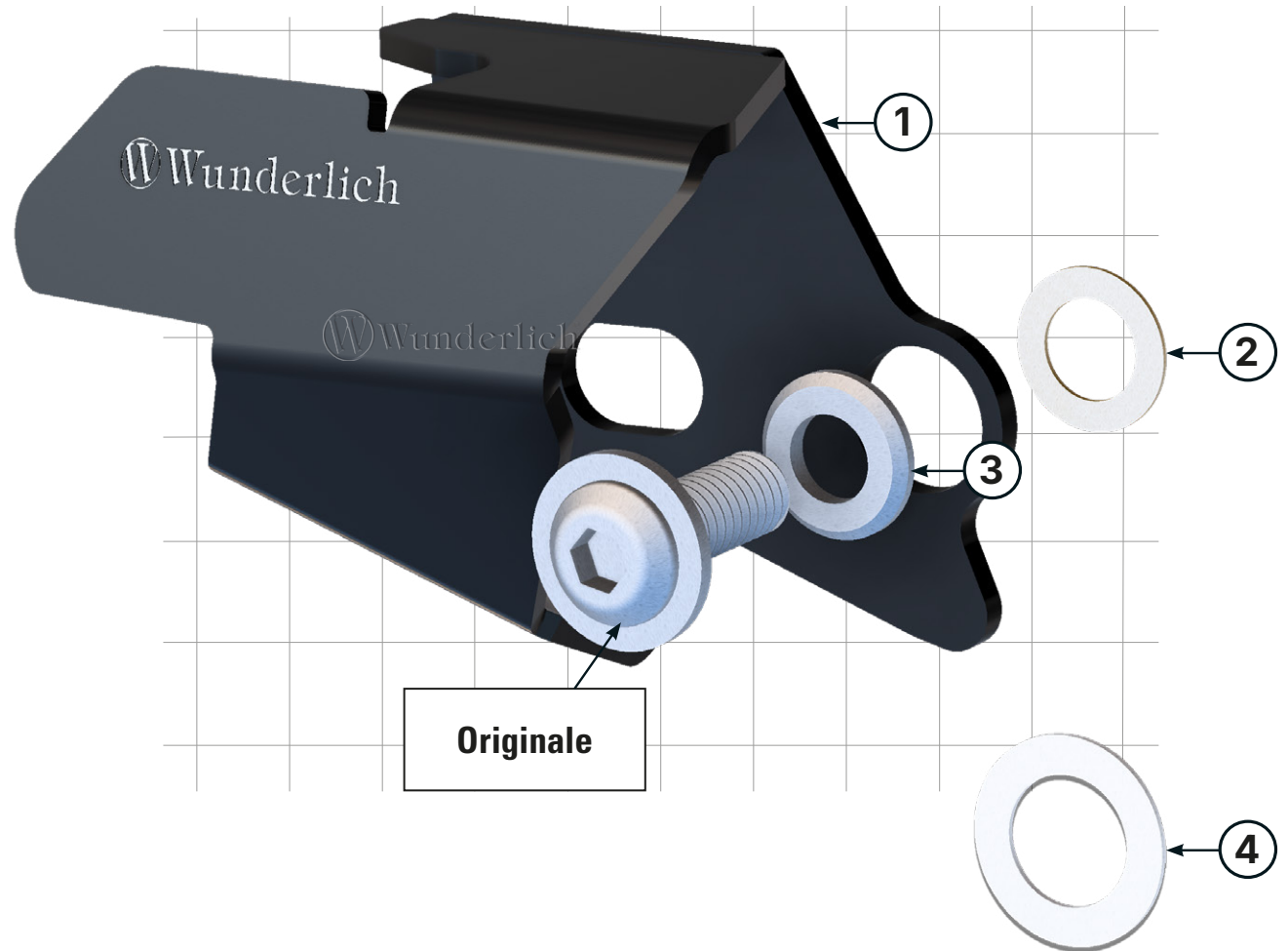
Protezione per sensore del cavalletto laterale



Legenda



#	Componente	Quantità	
I colori delle immagini servono solo a scopo illustrativo.			
1	Protezione per sensore del cavalletto laterale		1
2	Rondella ØD 16,0 - Ød 10,0 - h 0,5 mm		1
3	Rondella	M6	1
4	Rondella KST (plastica)	M14	1
5	Protezione della vite		1
6	Fascetta		1

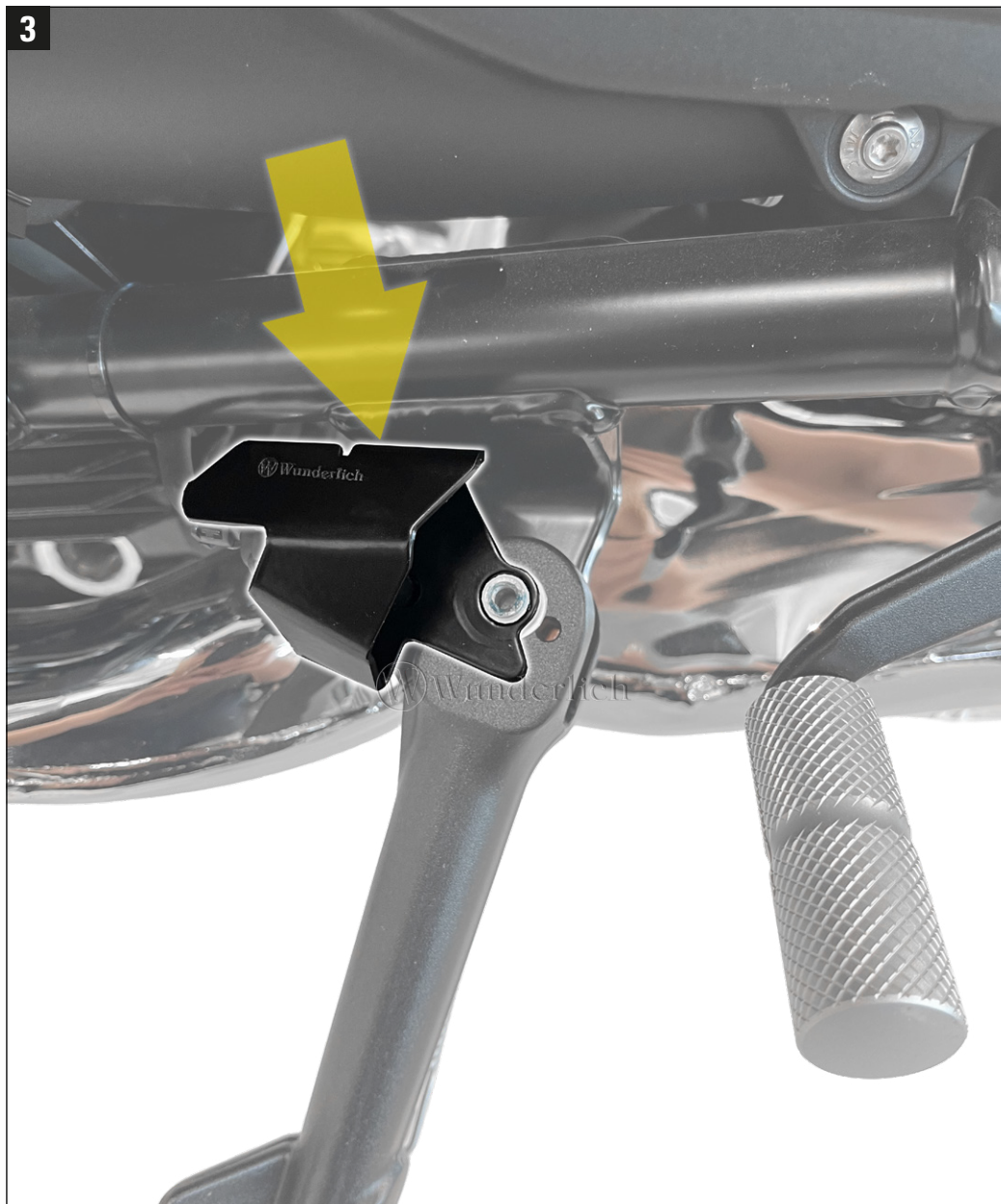


Nr.4 è per l'allineamento della leva del cambio

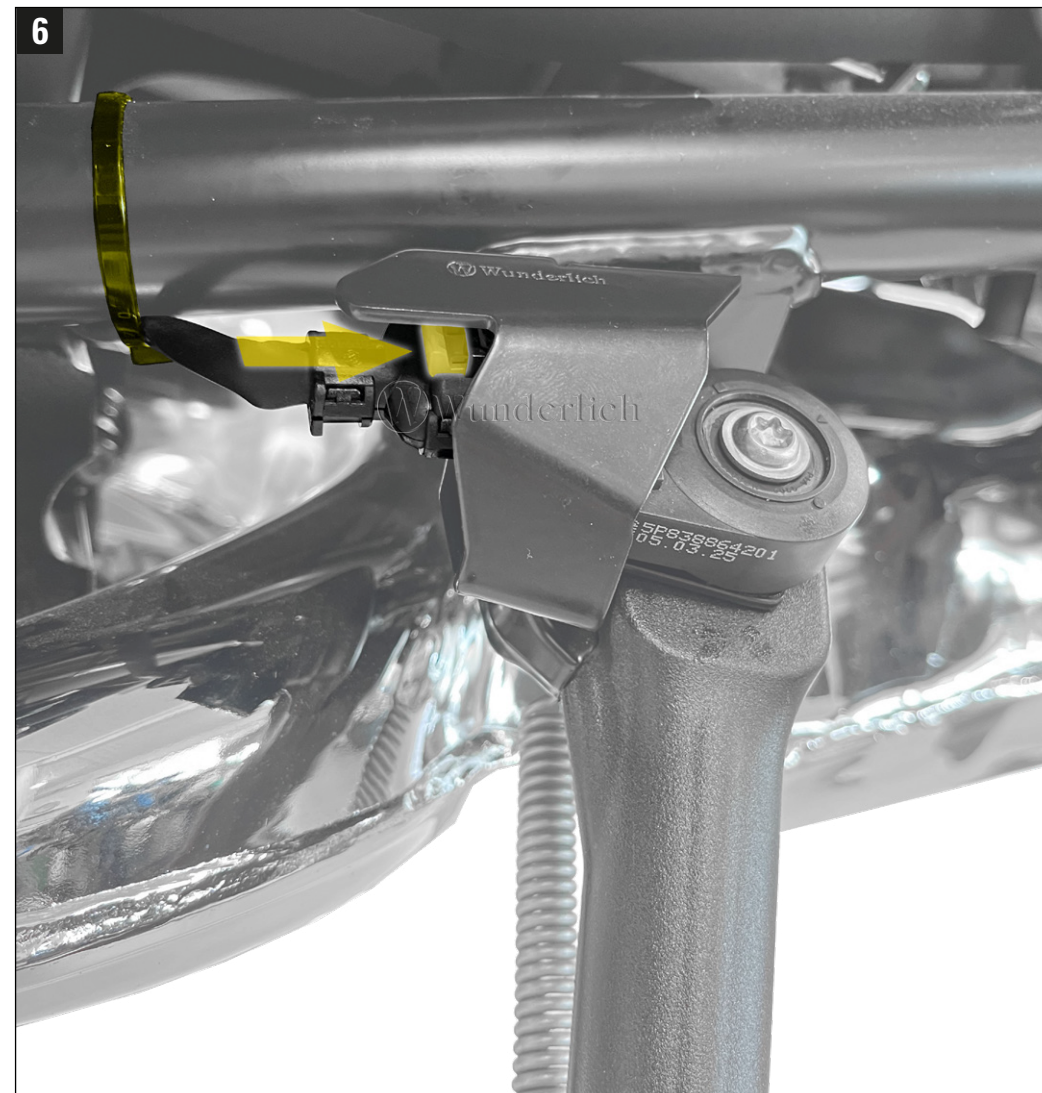
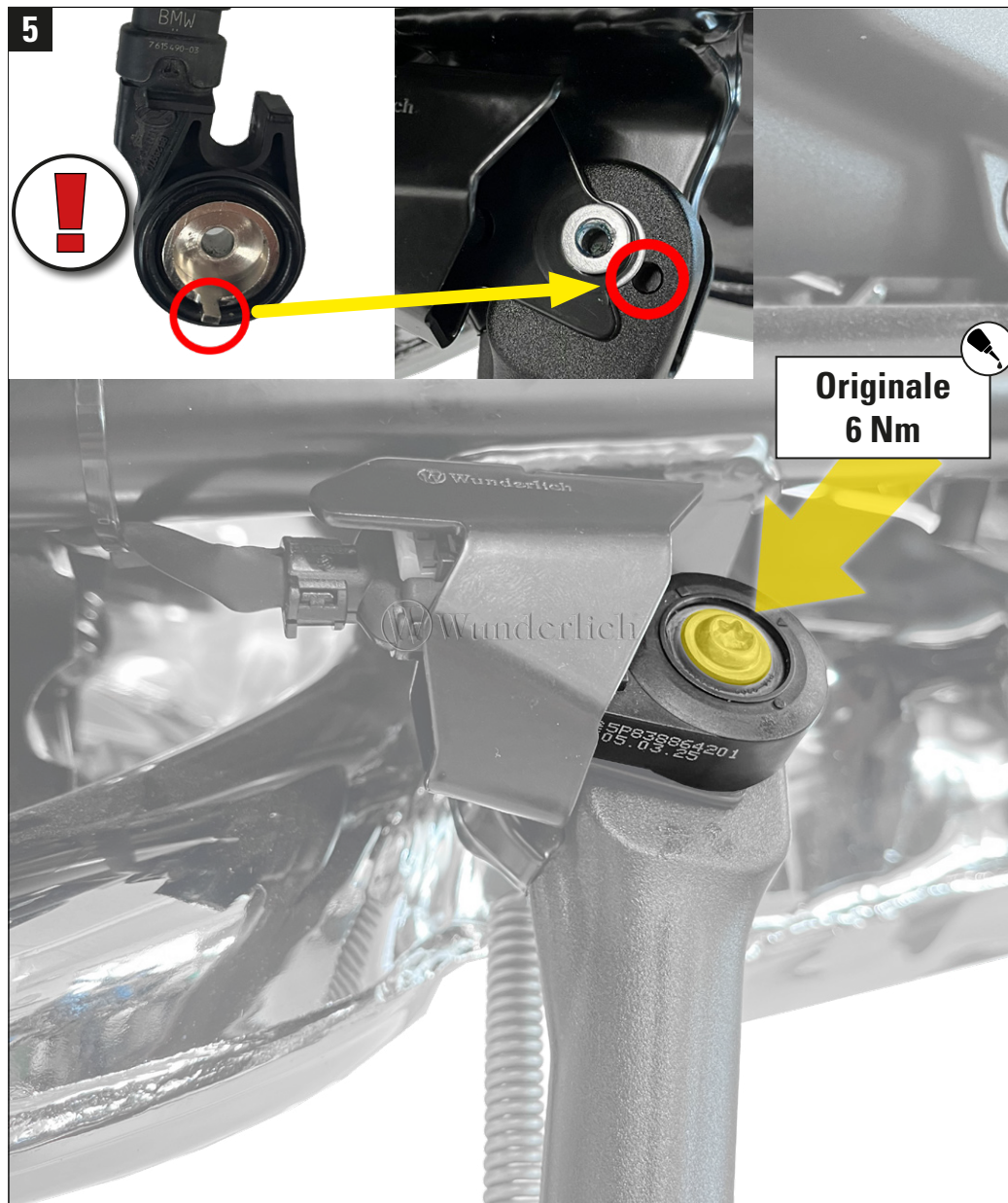


! Accensione SPENTA!
Rimuovere la fascetta
Sbloccare il connettore sulla linguetta contrassegnata in rosso,
quindi staccarlo con una leggera pressione sulla linguetta

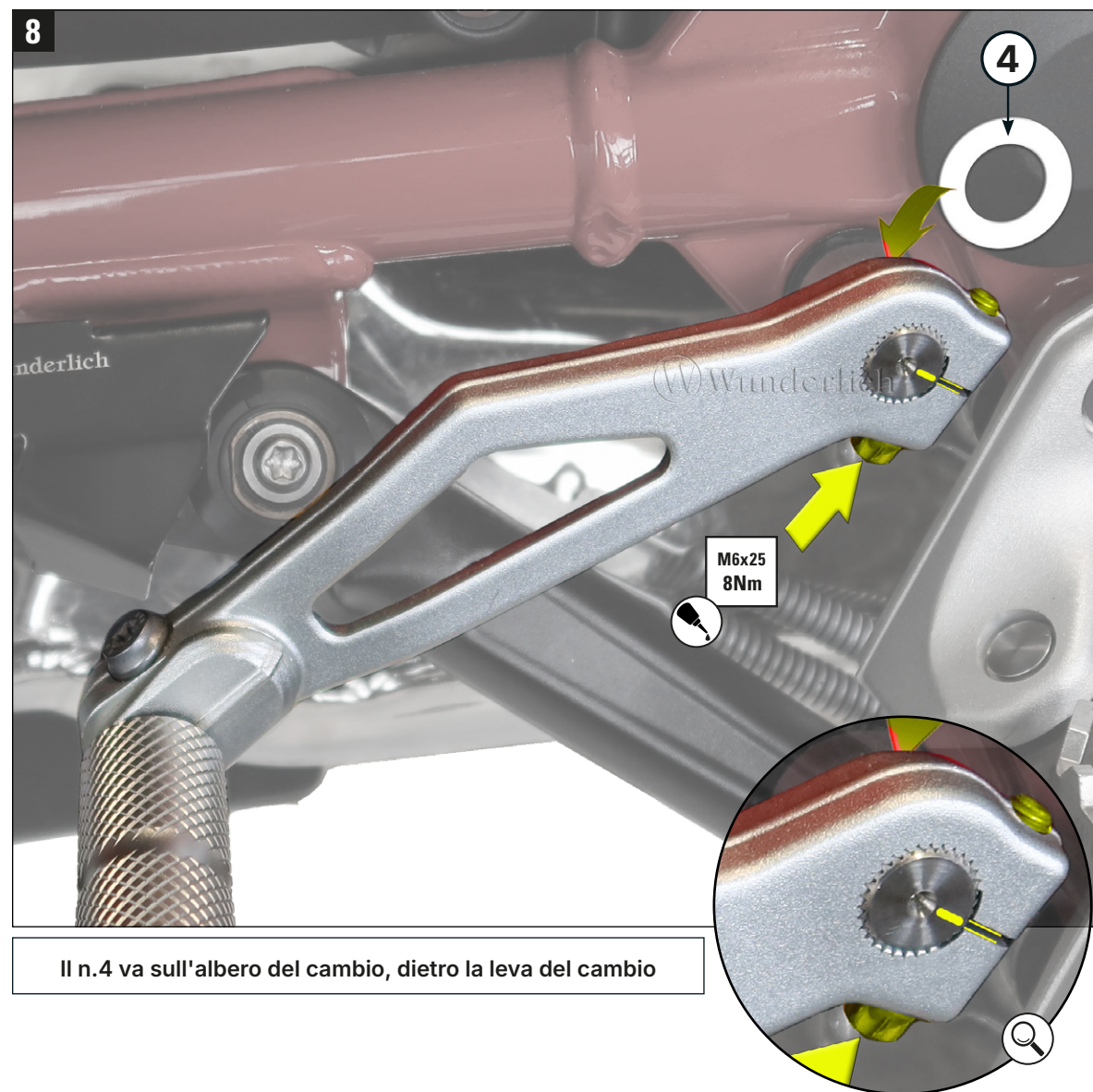
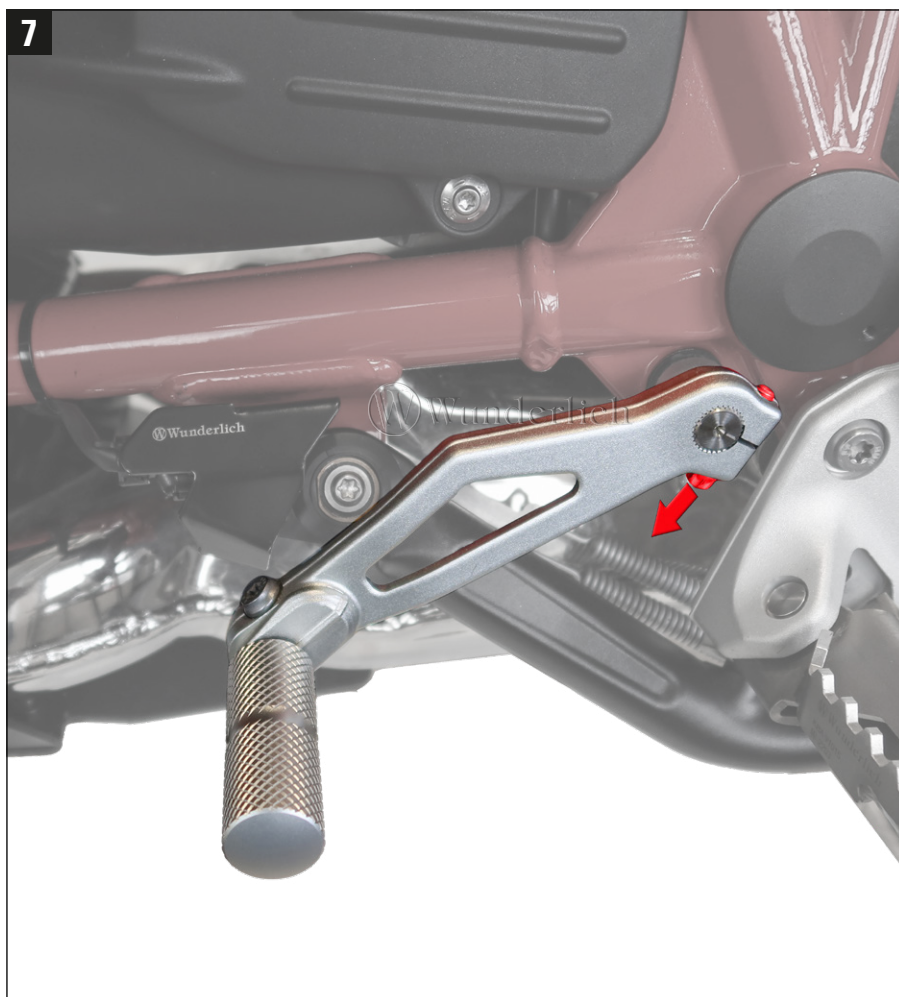




Suggerimento di montaggio: fissare la rondella con grasso



Controllare la libertà di movimento del cavalletto laterale!





Estimado cliente, muchas gracias por su confianza y la compra de este producto Wunderlich.

Este manual de montaje le ayudará en la instalación segura y adecuada de su producto.

Aviso importante

Por favor, lea este manual completamente antes de comenzar con el montaje.

Soporte

Si surgen preguntas durante el montaje, por favor contacte con nuestro soporte antes de comenzar:

Tel.: +34 900 802474

E-Mail: support@wunderlich.de

Le deseamos mucho disfrute con su producto Wunderlich y un buen viaje en todo momento.

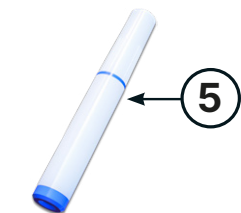
Su #Teamwunderlich



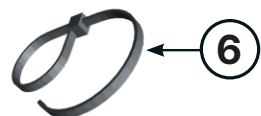
#36674-002

Wunderlich®

Cubierta de protección para sensor de pata de cabra

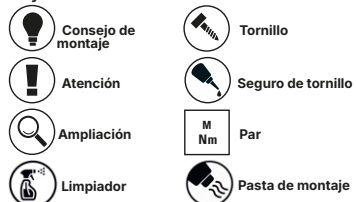


5

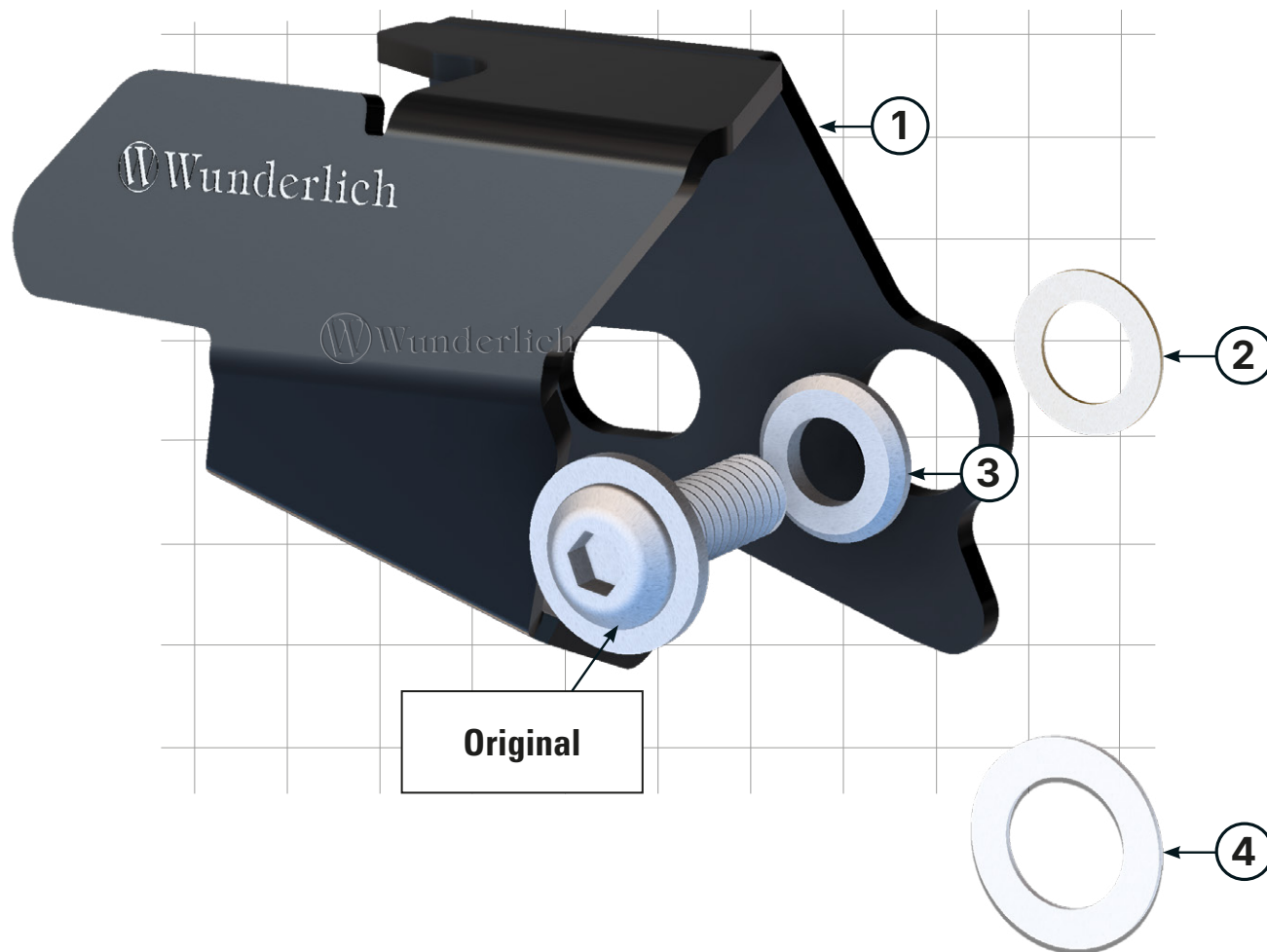


6

Leyenda



#	Componente	Cantidad	
Los colores de las imágenes son solo para ilustración.			
1	Protección para sensor de pata de cabra		1
2	Arandela ØD 16,0 - Ød 10,0 - h 0,5 mm		1
3	Arandela	M6	1
4	Cúpula KST (plástico)	M14	1
5	Seguro de tornillo		1
6	Brida		1

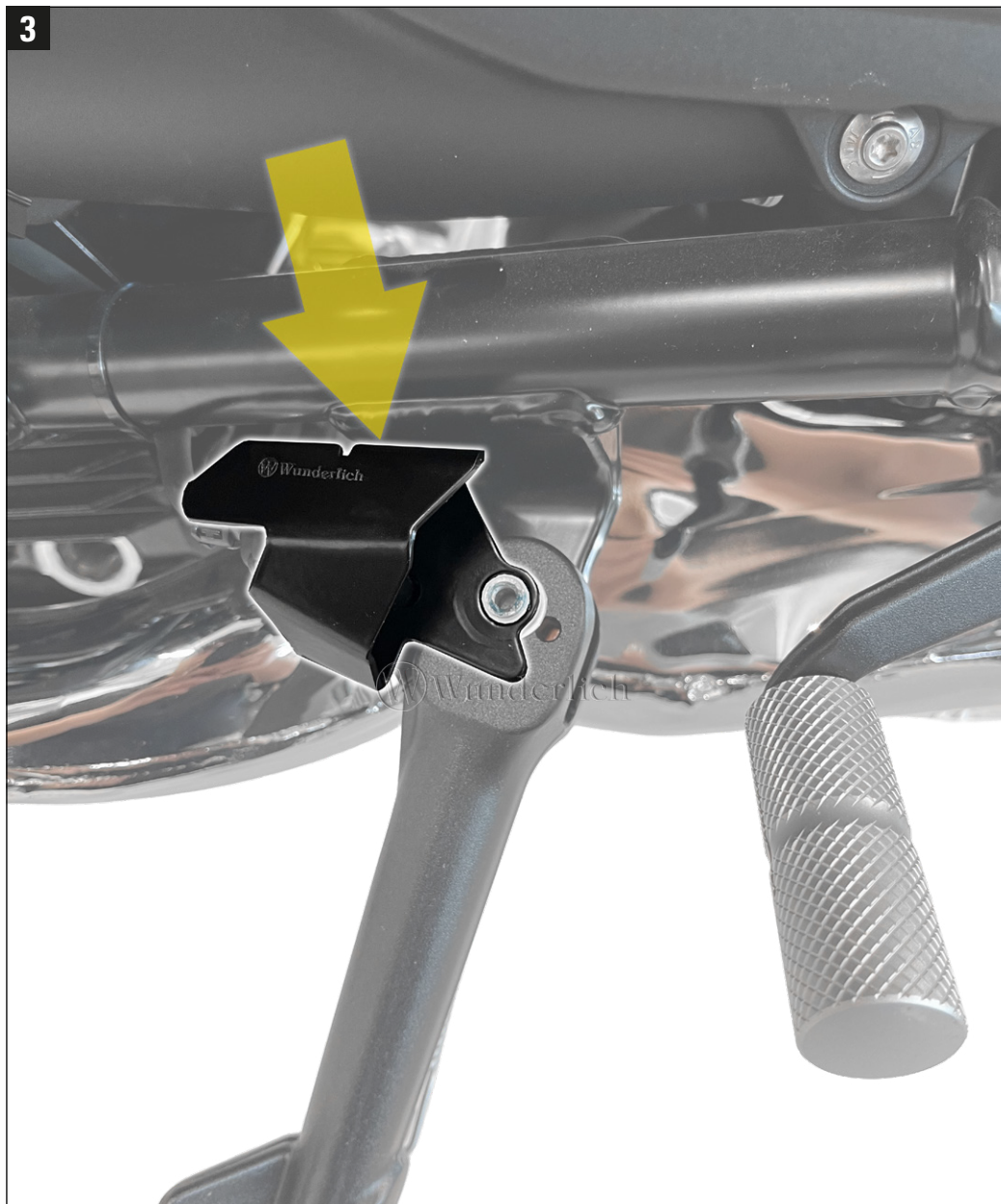


El número 4 es para la alineación de la palanca de cambio

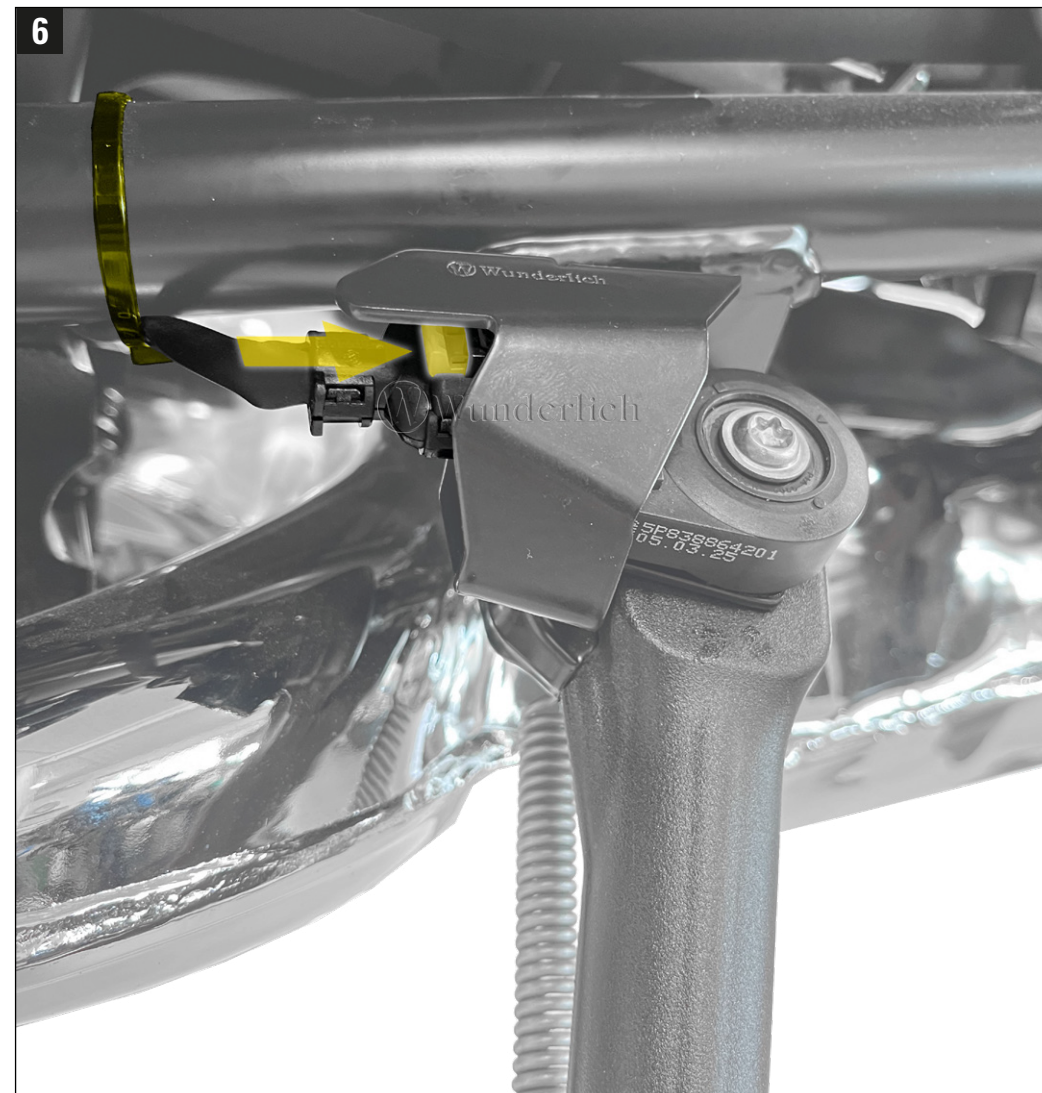
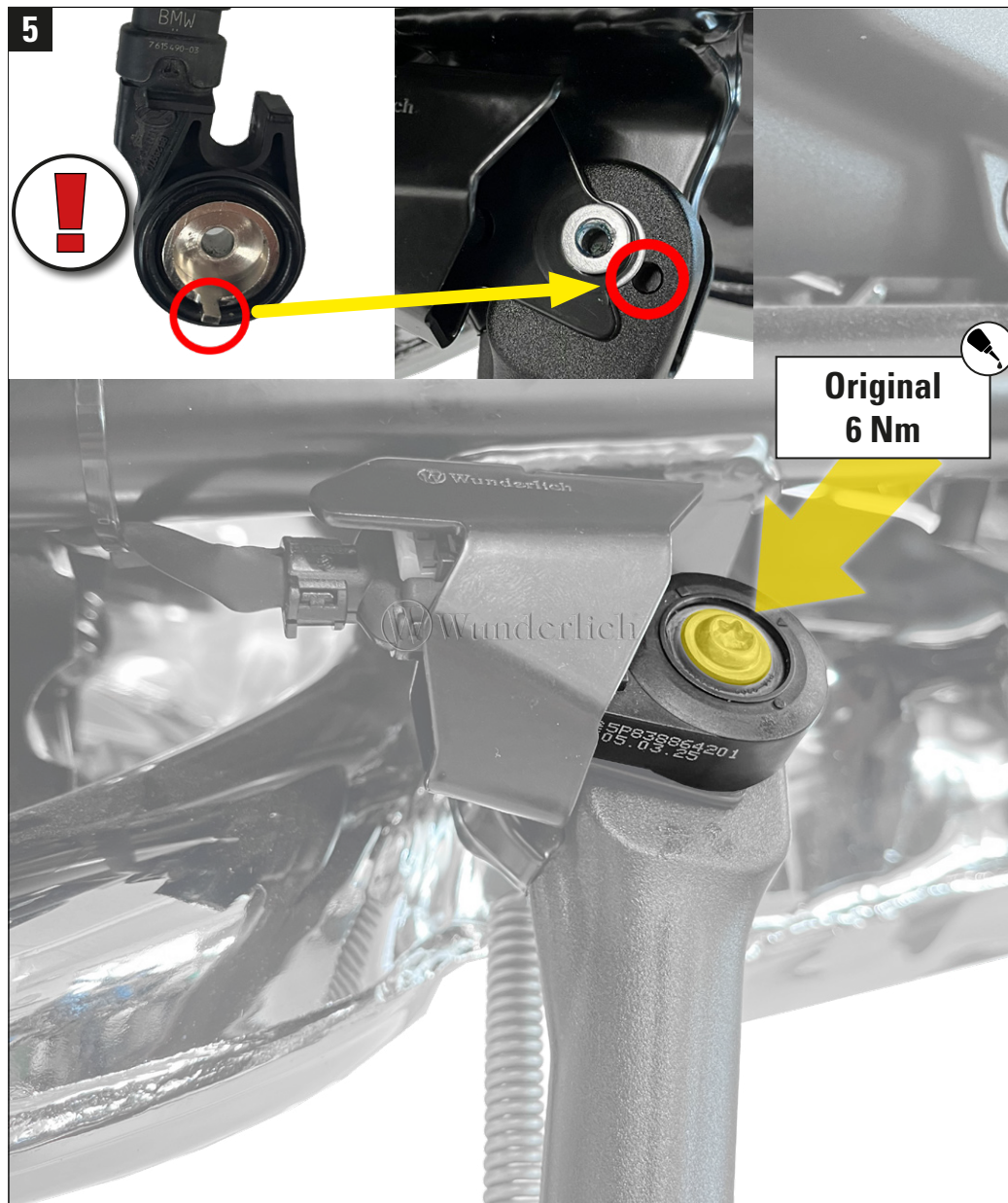


! ¡Encendido APAGADO!
Retirar la brida
Desbloquear el conector en la lengüeta marcada en rojo,
luego retirarlo con una ligera presión sobre la lengüeta

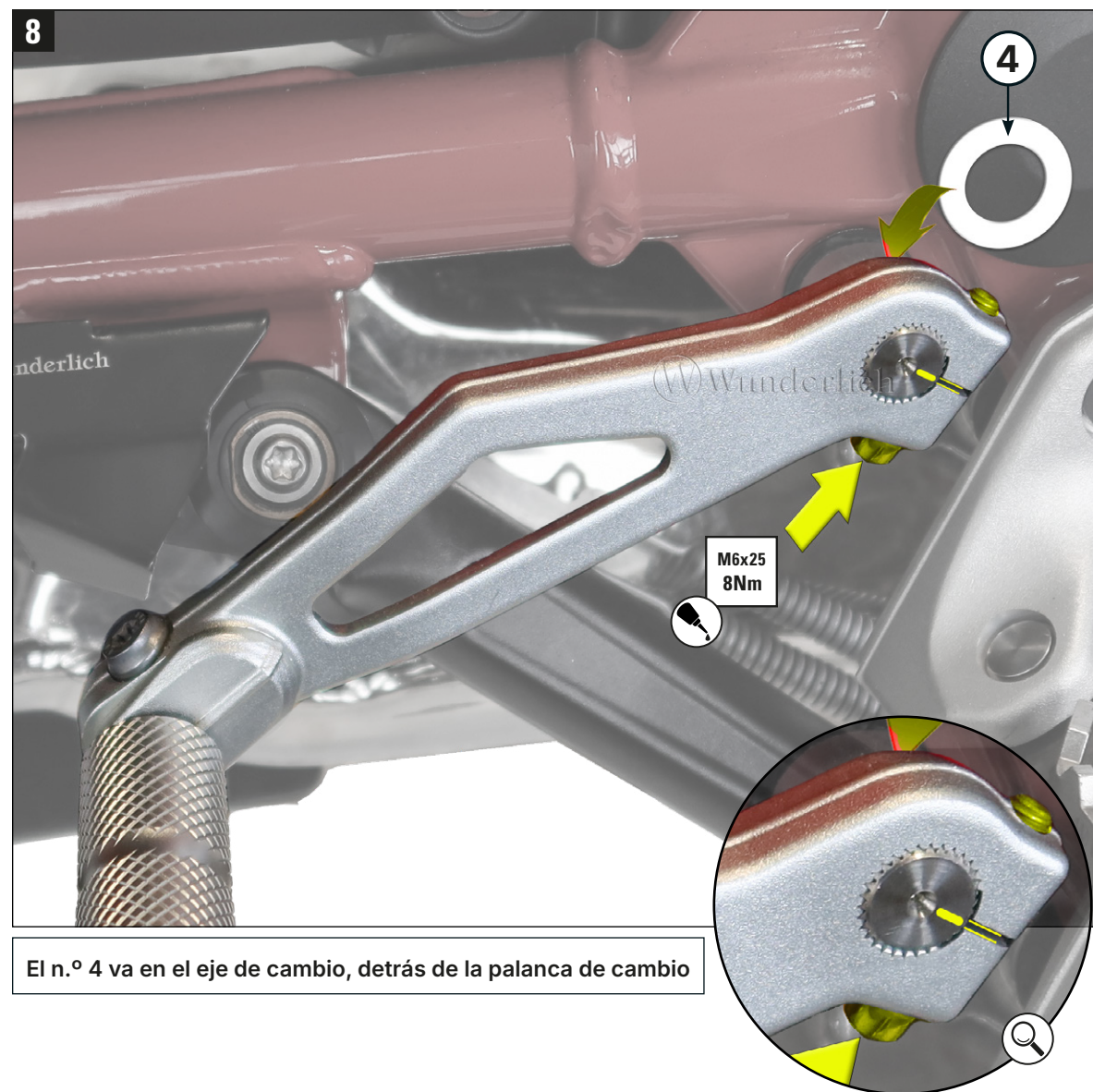
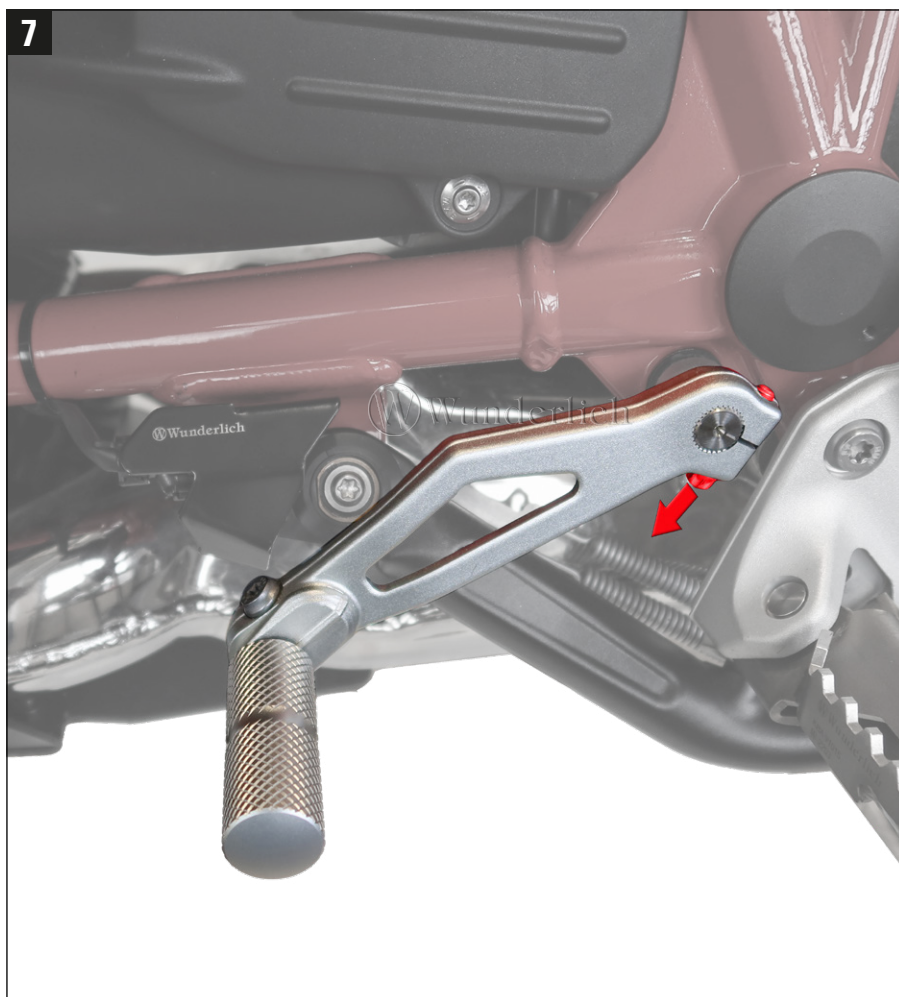




Consejo de montaje: fijar la arandela con grasa



¡Comprobar la libertad de movimiento de la pata de cabra!



El n.º 4 va en el eje de cambio, detrás de la palanca de cambio



Lieve klant, hartelijk dank voor uw vertrouwen en de aankoop van dit Wunderlich product.

Deze montagehandleiding ondersteunt u bij de veilige en vakkundige installatie van uw product.

Belangrijke opmerking

Lees deze handleiding volledig door voordat u met de montage begint.

Support

Mocht u tijdens de montage vragen hebben, neem dan voor aanvang van de werkzaamheden contact op met onze support:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-mail: support@wunderlich.de

Wij wensen u veel plezier met uw Wunderlich product en altijd een goede reis.

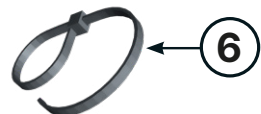
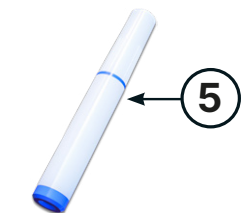
Uw #TeamWunderlich



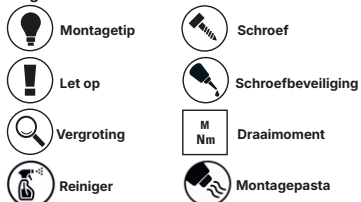
#36674-002

Wunderlich®

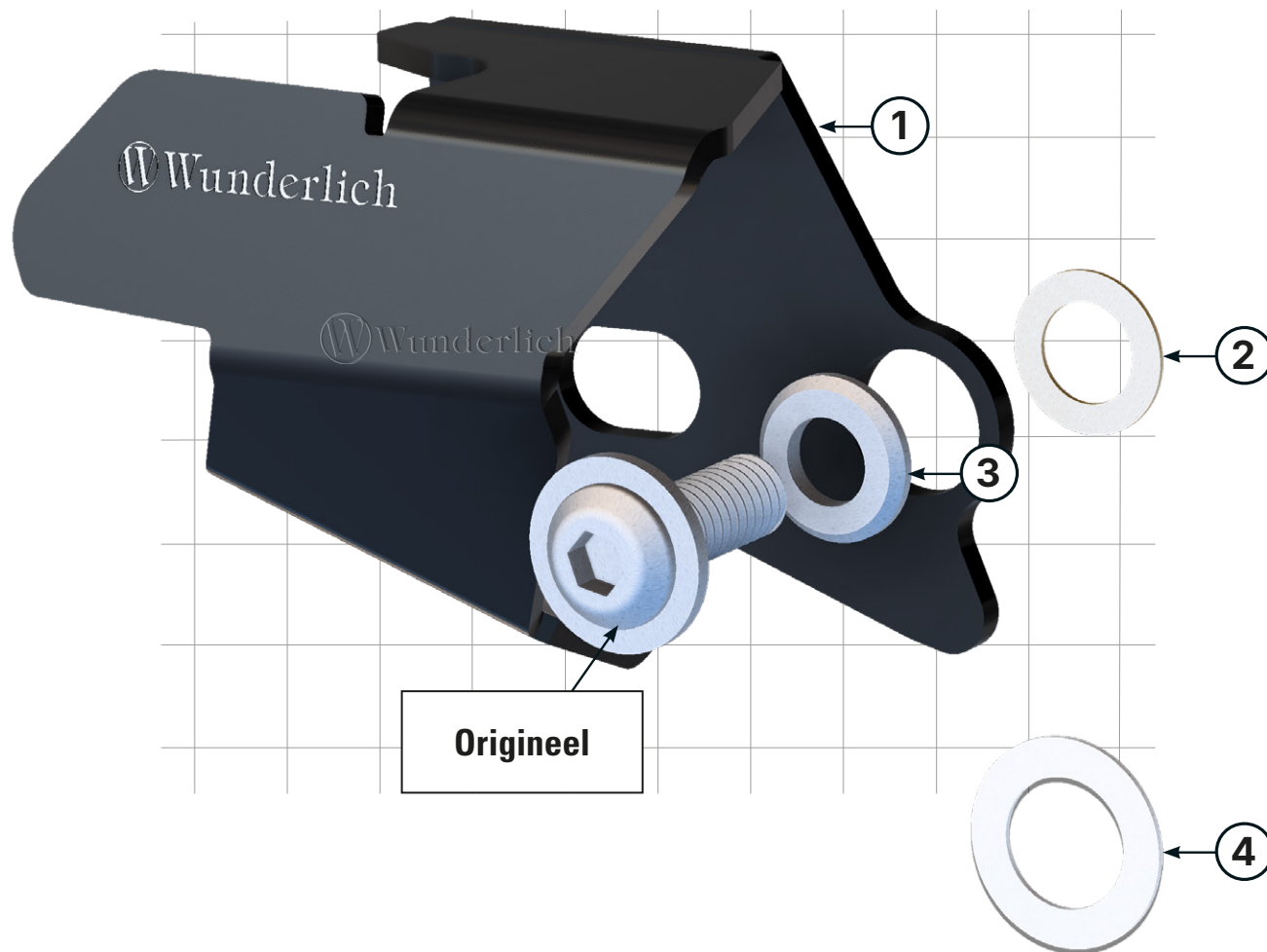
Beschermhoes voor zijstandaardsensor



Legenda



#	Onderdeel	Hoeveelheid	
De kleuren van de afbeeldingen dienen alleen ter illustratie.			
1	Bescherming voor zijstandaardsensor		1
2	Passchijf ØD 16,0 - Ød 10,0 - h 0,5 mm		1
3	Ring	M6	1
4	U-ring KST (kunststof)	M14	1
5	Schroefbeveiliging		1
6	Kabelbinder		1

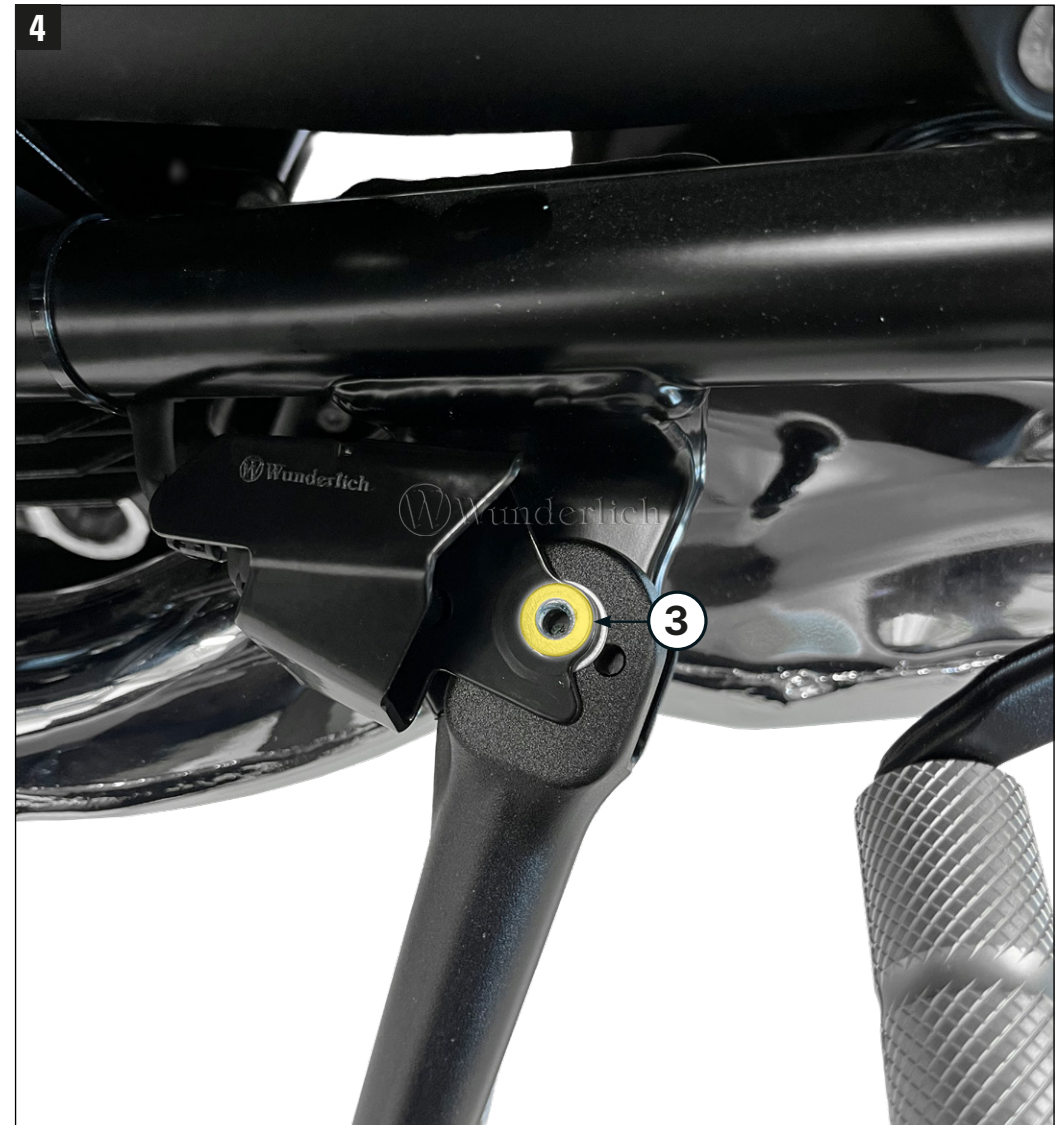
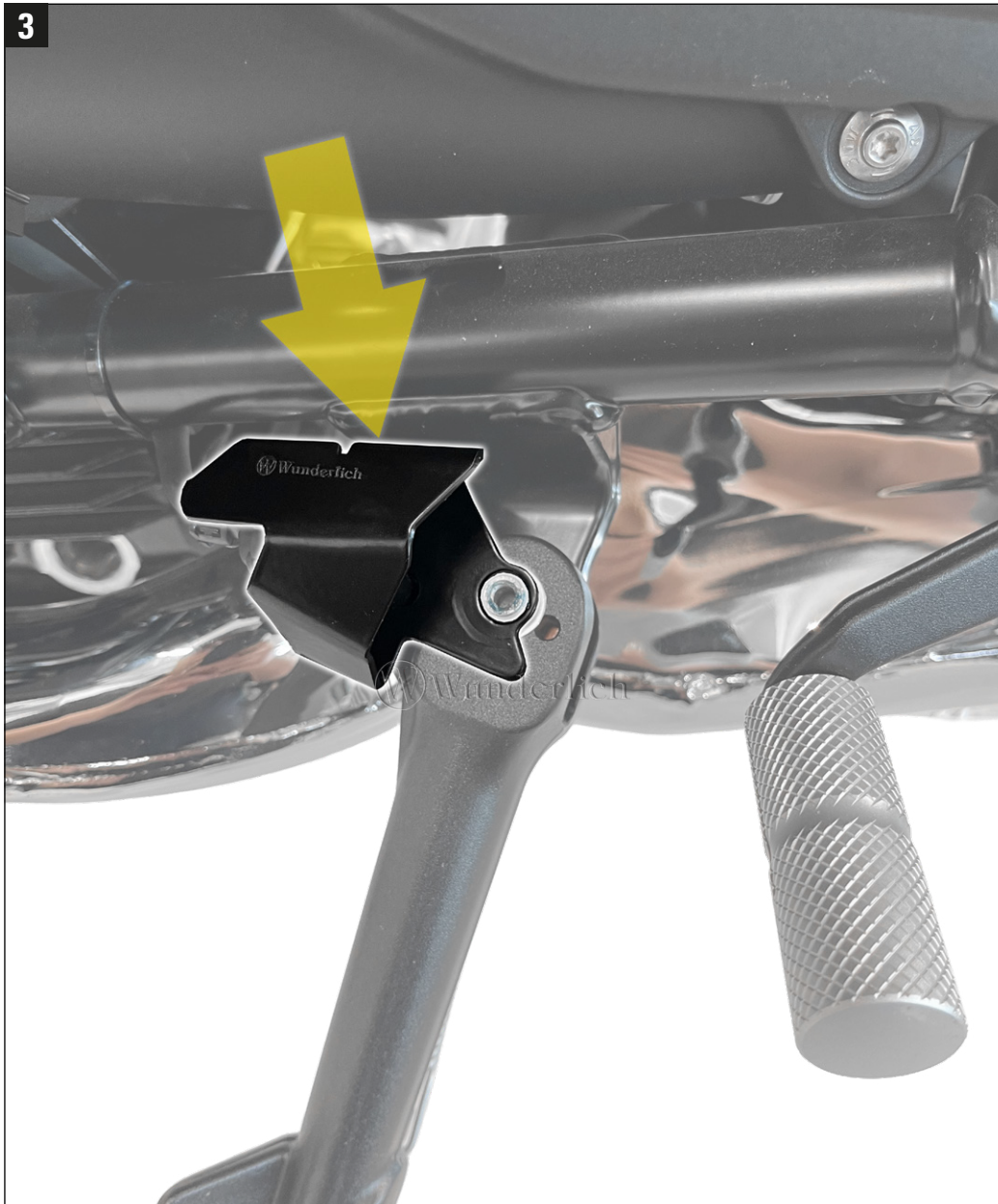


Nr.4 is voor de uitlijning van de schakelpook

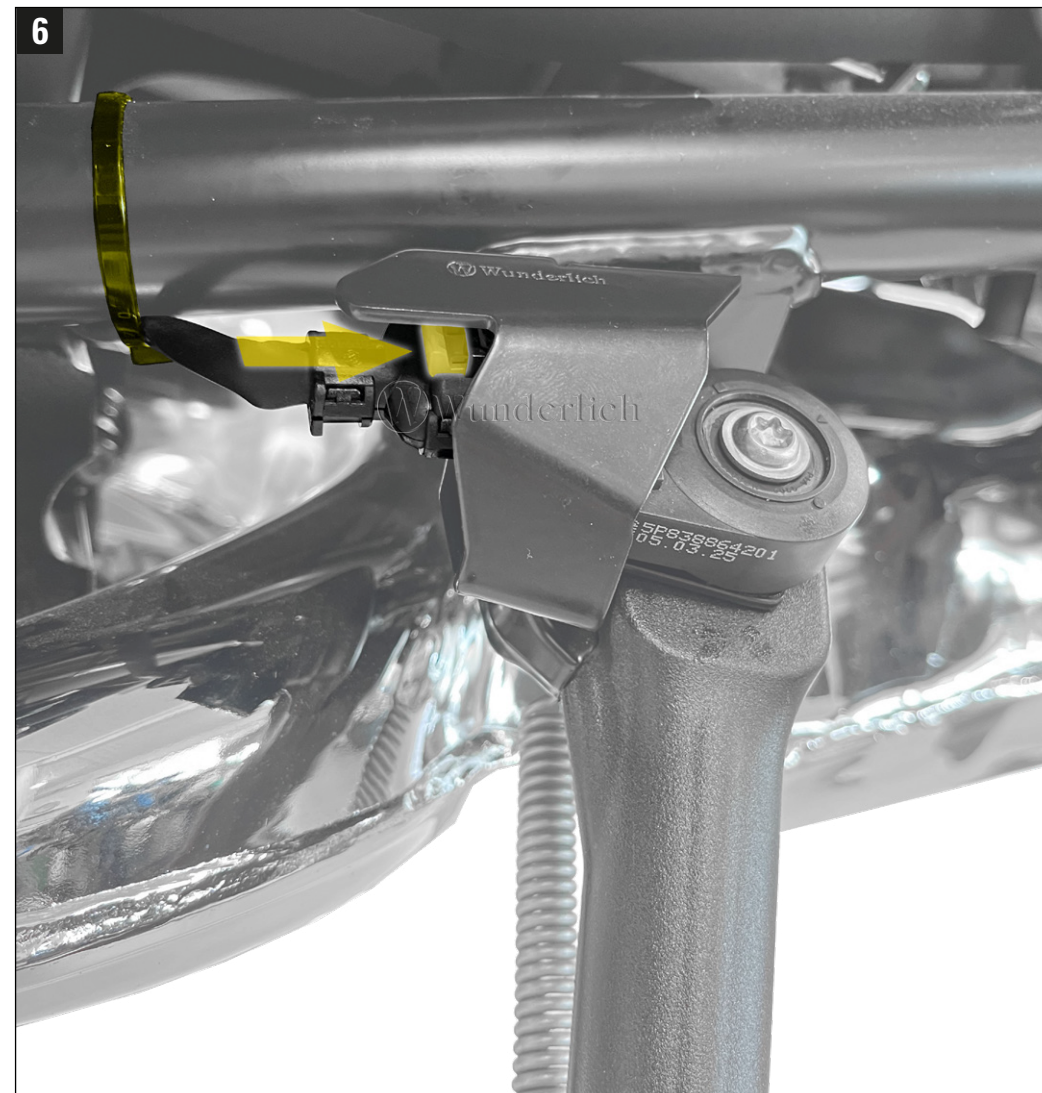
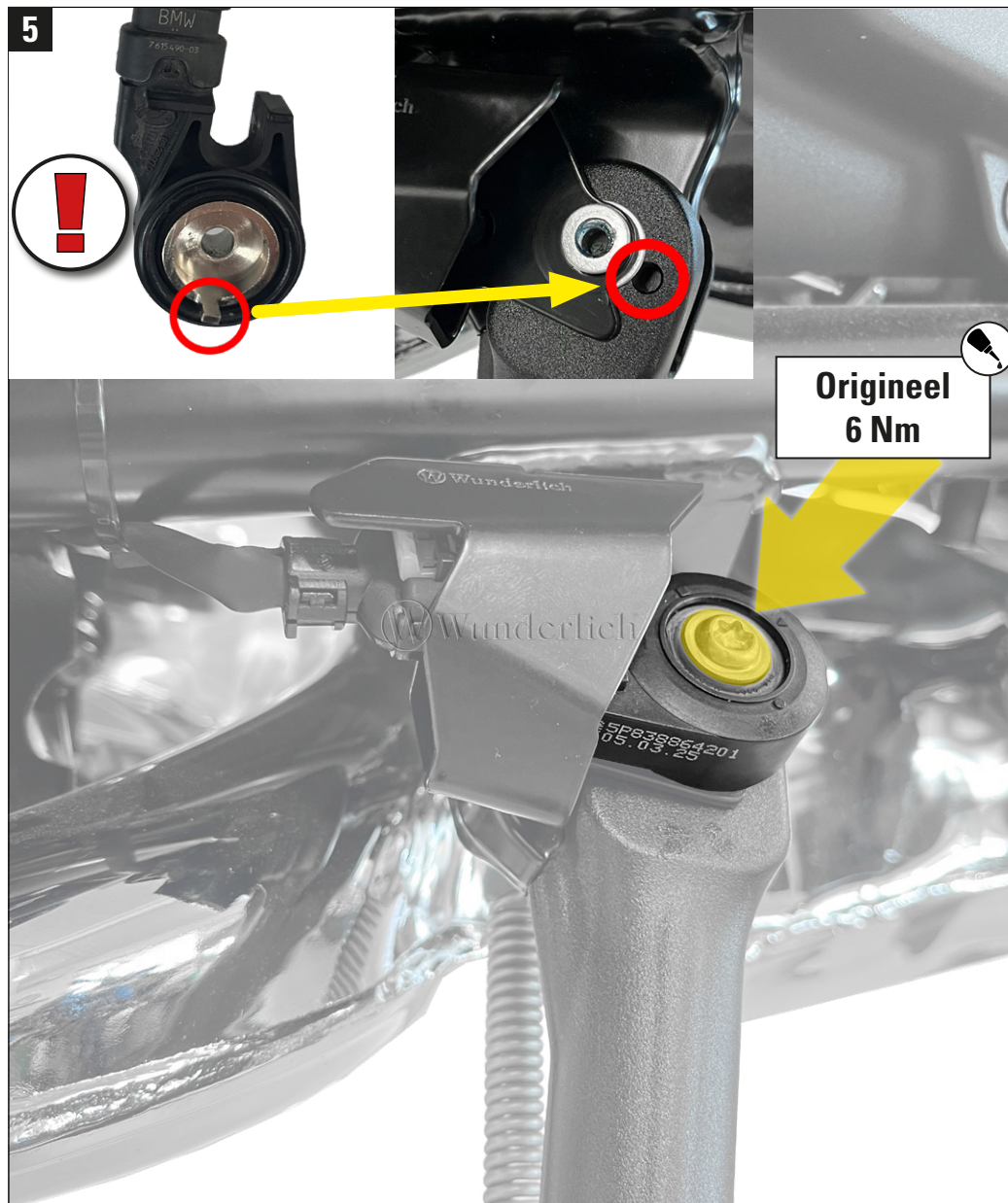


! Ontsteking UIT!
Kabelbinder verwijderen
 Stekker bij rood gemarkeerde lip ontgrendelen, vervolgens met
 lichte druk op de lip losmaken

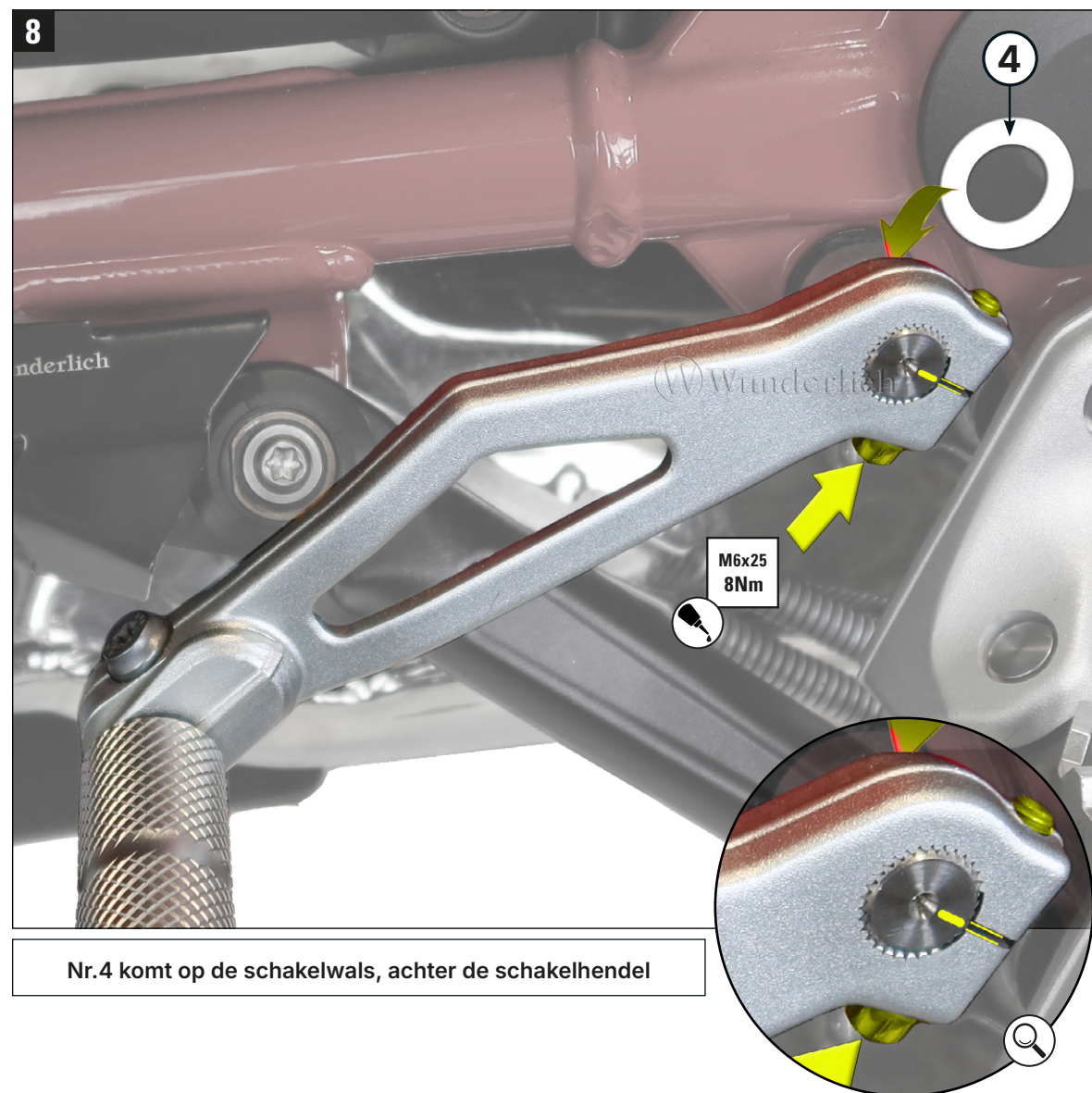
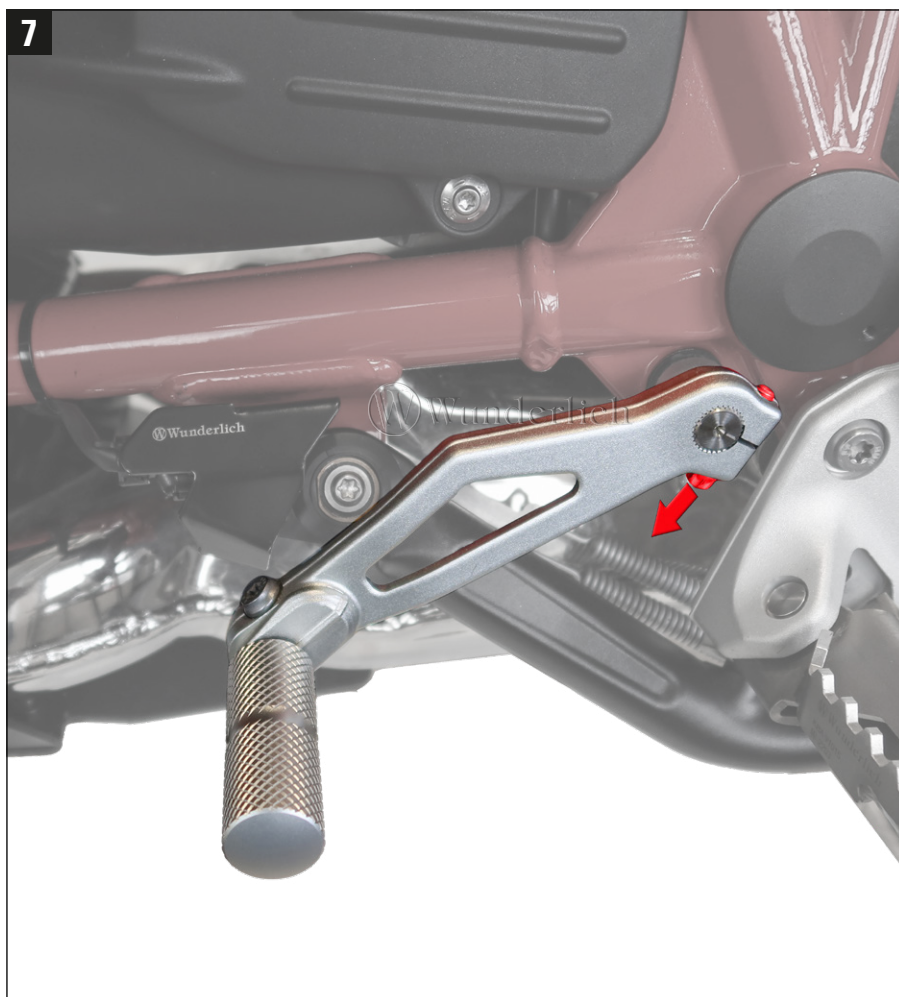




Zijstandaard op bewegingsvrijheid controleren!



Zijstandaard op bewegingsvrijheid controleren!



Nr.4 komt op de schakelwals, achter de schakelhendel



Drogi Kliencie, dziękujemy za zaufanie i zakup produktu Wunderlich.

Niniejsza instrukcja montażu wspiera Cię w bezpiecznej i fachowej instalacji Twojego produktu.

Ważna uwaga

Prosimy o przeczytanie tej instrukcji w całości przed rozpoczęciem montażu.

Wsparcie

W przypadku pytań podczas montażu, prosimy o kontakt z naszym wsparciem przed rozpoczęciem prac:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-Mail: support@wunderlich.de

Życzymy Ci wiele radości z produktu Wunderlich i zawsze bezpiecznej jazdy.

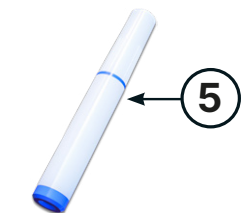
Twój #TeamWunderlich



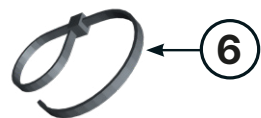
#36674-002

 Wunderlich®

Ośłona na czujnik podpórki bocznej



5

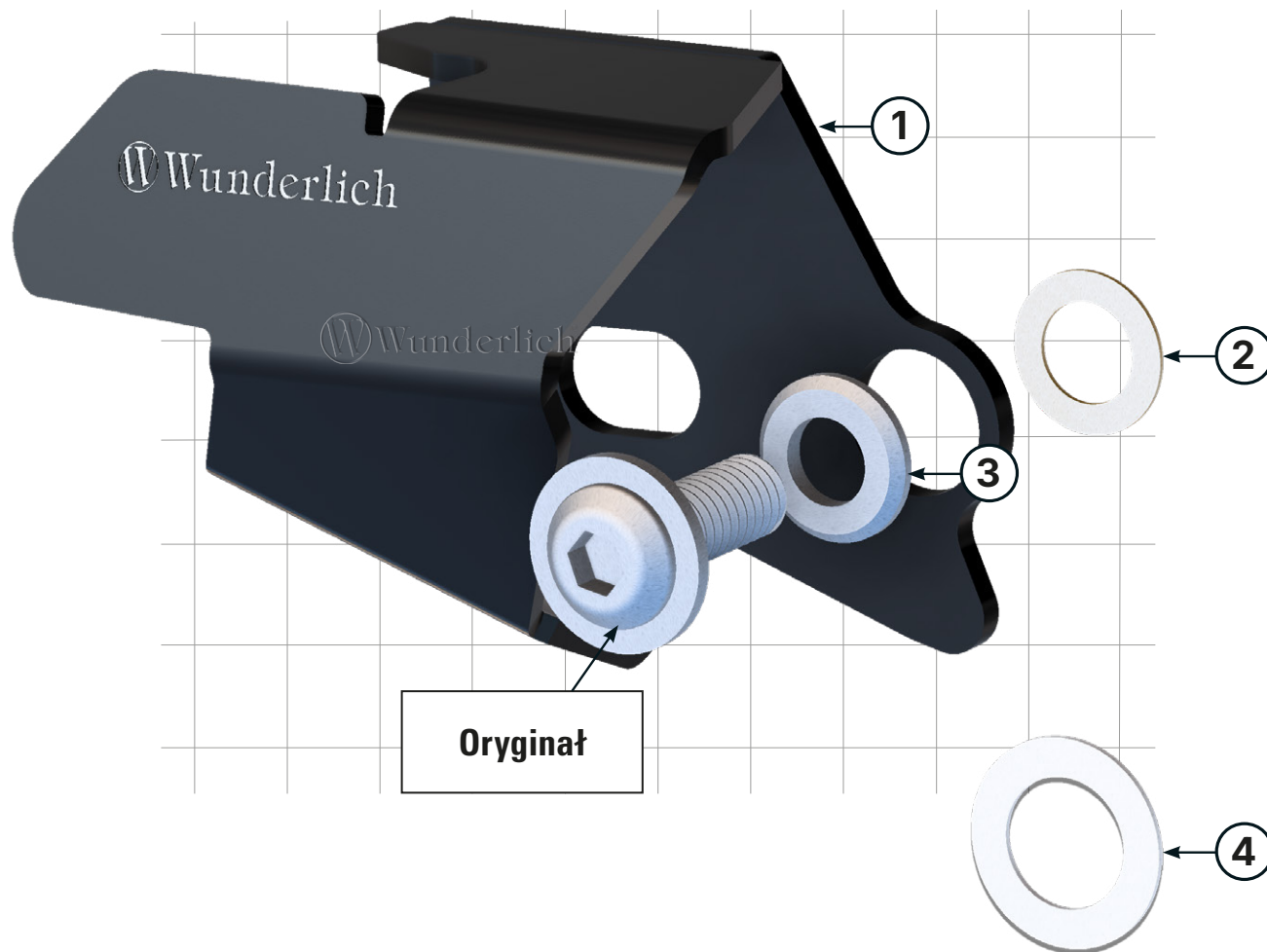


6

Legenda



#	Część	Ilość	
Kolory na ilustracjach służą jedynie do celów poglądowych.			
1	Ośłona czujnika podpórki bocznej		1
2	Podkładka ØD 16,0 - Ød 10,0 - h 0,5 mm		1
3	Podkładka	M6	1
4	Podkładka KST (tworzywo sztuczne)	M14	1
5	Zabezpieczenie śruby		1
6	Opaska kablowa		1



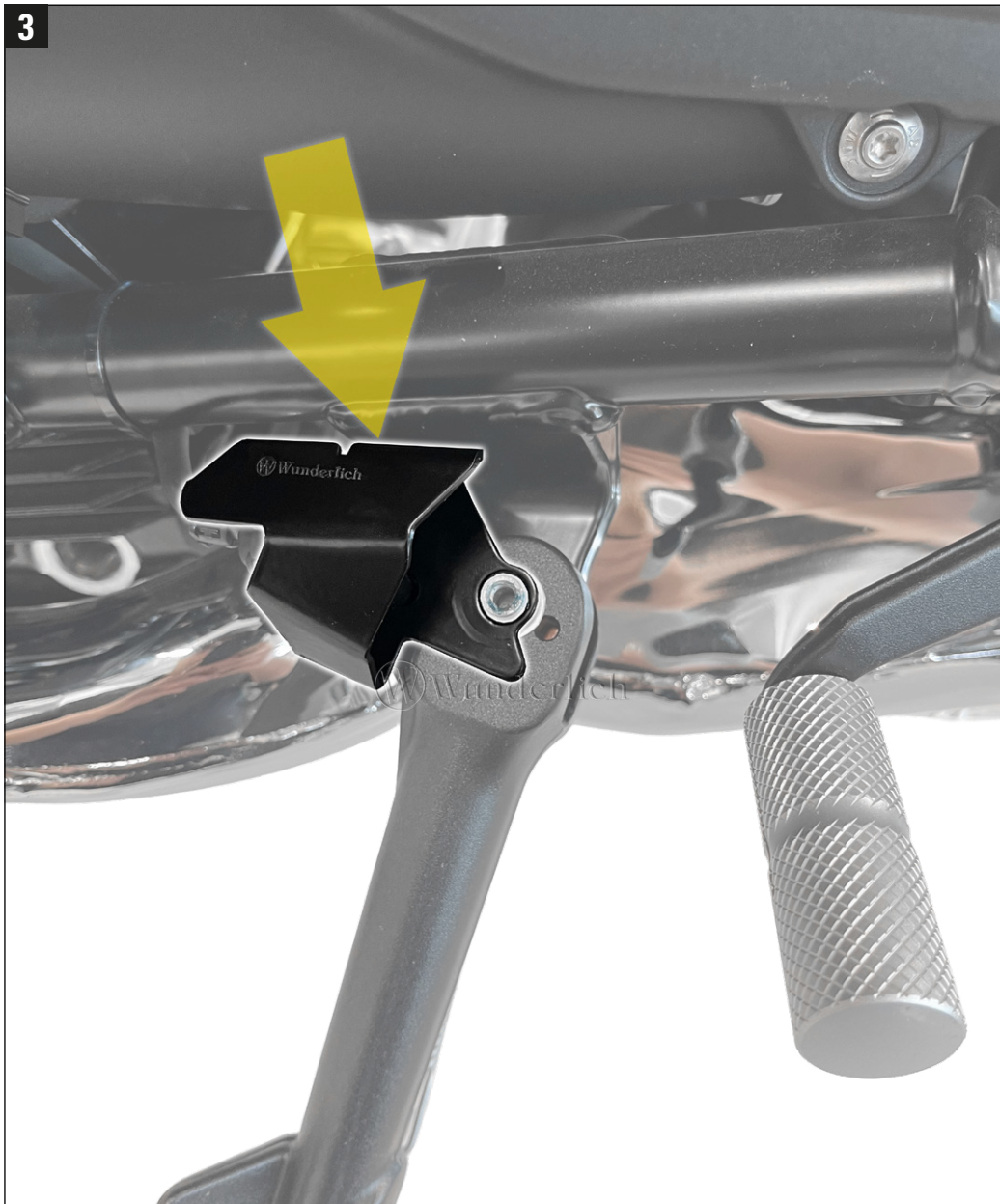
Oryginał

Nr.4 jest do ustawienia dźwigni zmiany biegów

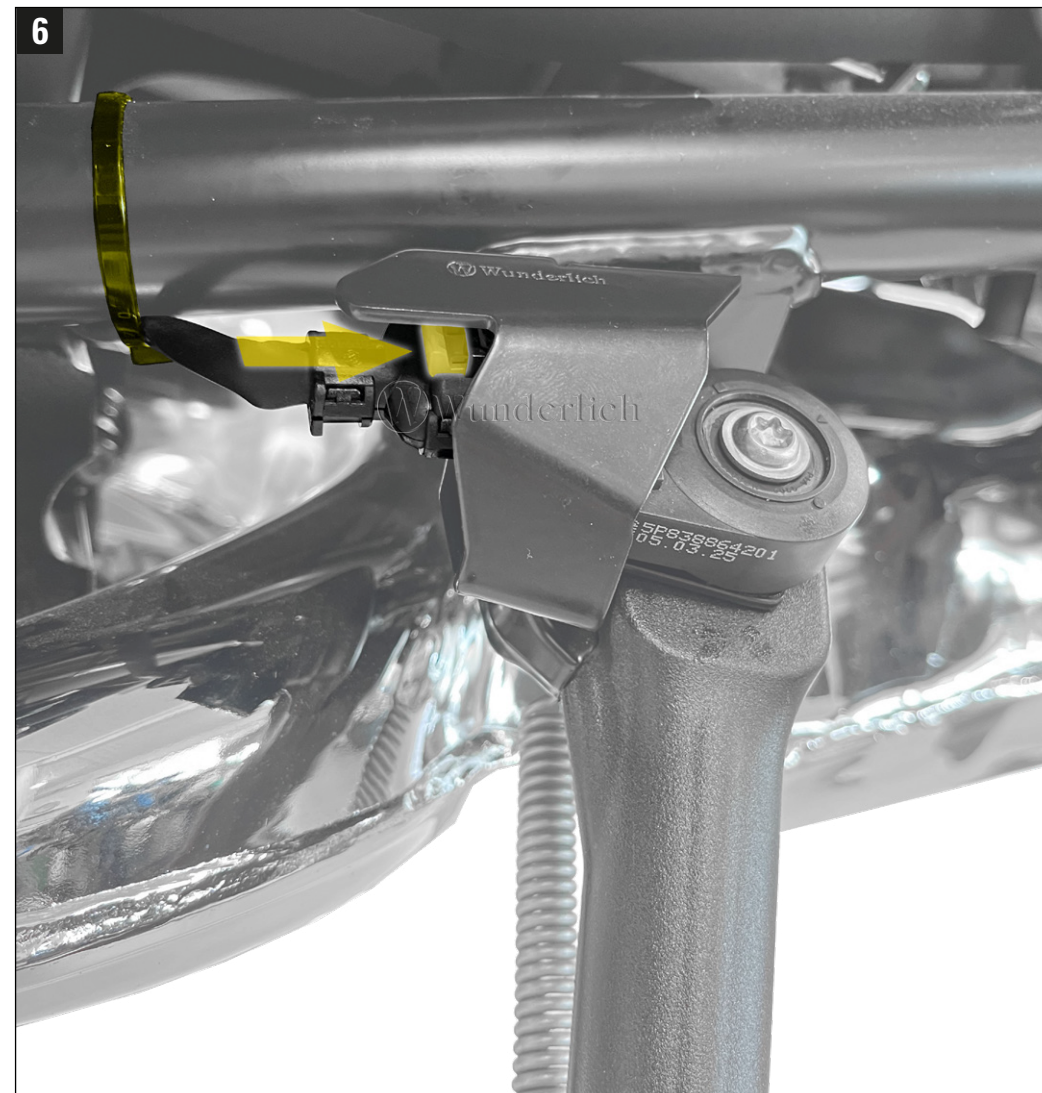
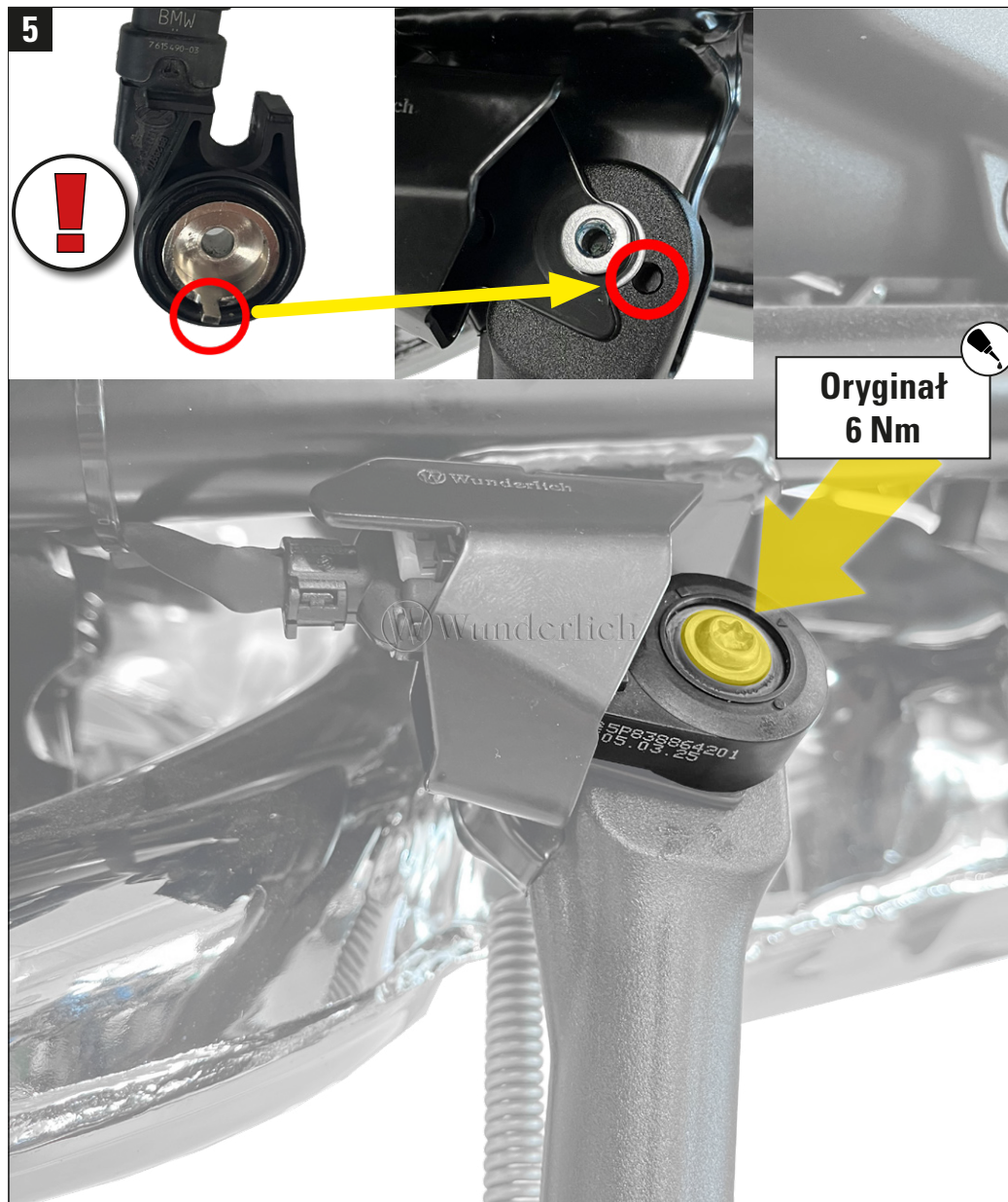


! Zapłon WYŁĄCZONY!
Usuń opaski kablowe
Odblokuj wtyczkę na czerwono oznaczonej zakładce, następnie
zdejmij ją, lekko naciskając na zakładkę

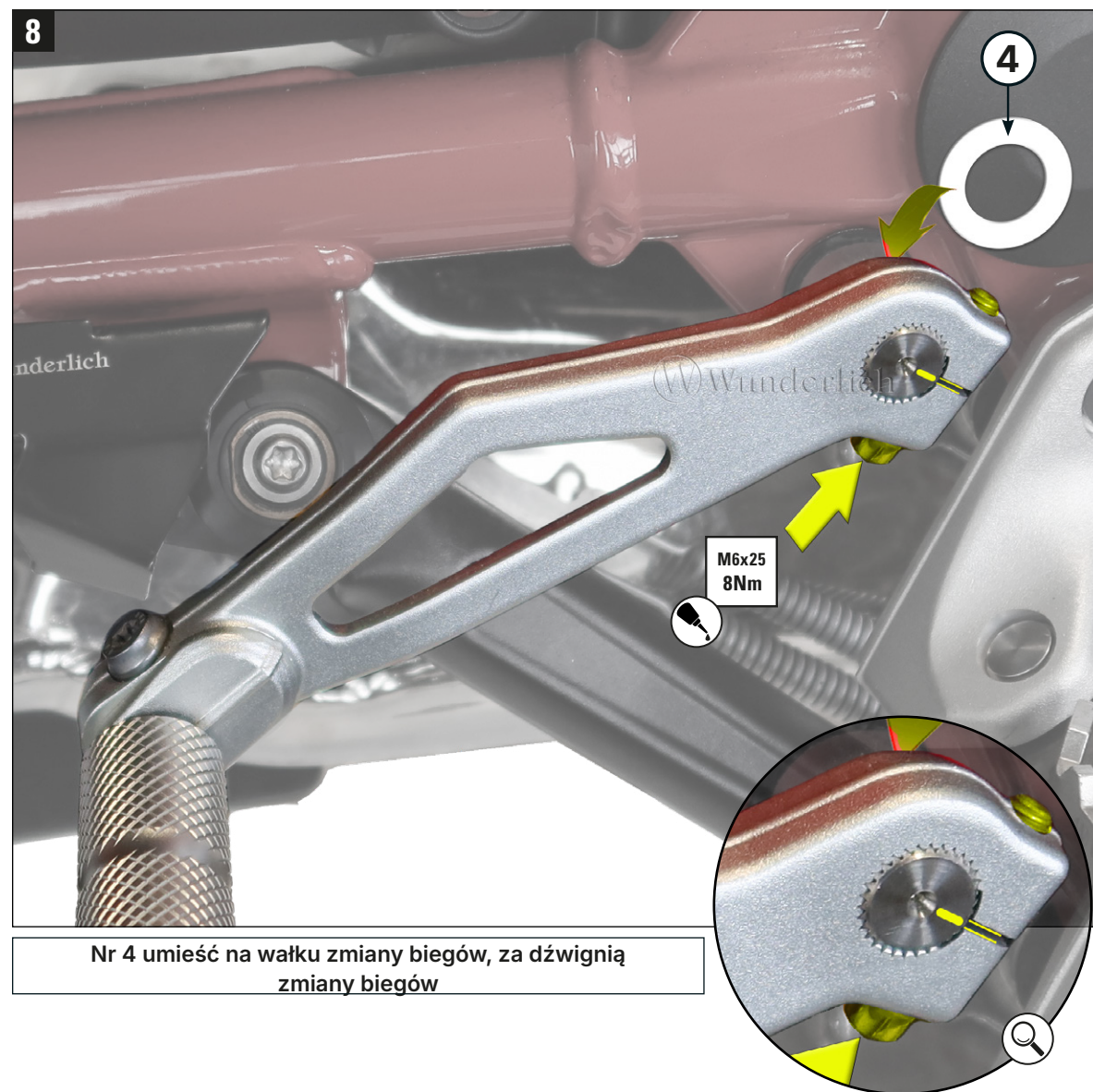
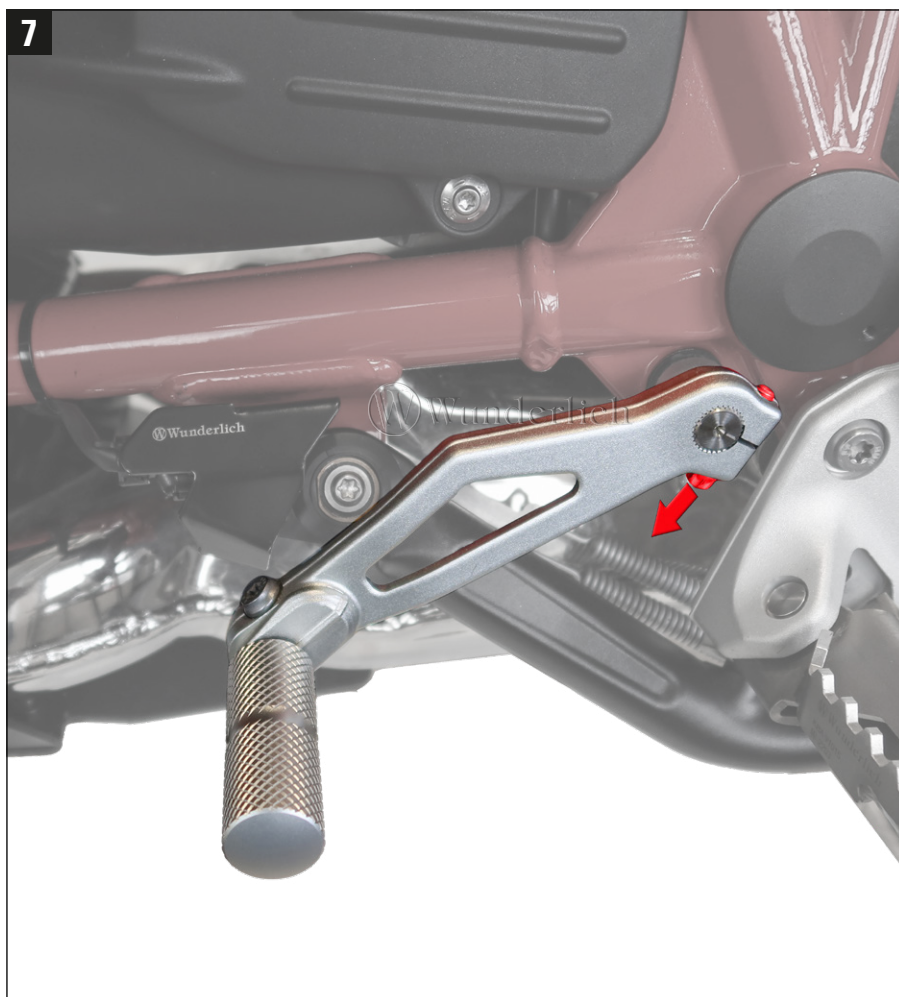




Sprawdź swobodę ruchu podpórki bocznej!



Sprawdź swobodę ruchu podpórki bocznej!



Nr 4 umieść na wałku zmiany biegów, za dźwignią zmiany biegów



Milý zákazníku, děkujeme za vaši důvěru a nákup tohoto produktu Wunderlich.

Tato montážní příručka vás podpoří při bezpečné a odborné instalaci vašeho produktu.

Důležité upozornění

Před zahájením montáže si prosím tuto příručku přečtěte úplně.

Podpora

Pokud se během montáže vyskytnou otázky, obraťte se prosím před zahájením prací na naši podporu:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-mail: support@wunderlich.de

Přejeme vám hodně radosti s vaším produktem Wunderlich a vždy šťastnou cestu.

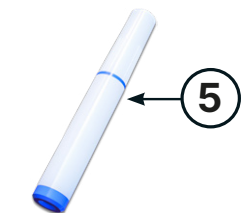
Váš #TeamWunderlich



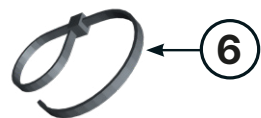
#36674-002

Wunderlich®

Ochranný kryt pro senzor bočního stojanu



5



6

Legenda



Tip pro montáž



Šroub



Pozor



Zajištění šroubu



Zvětšení



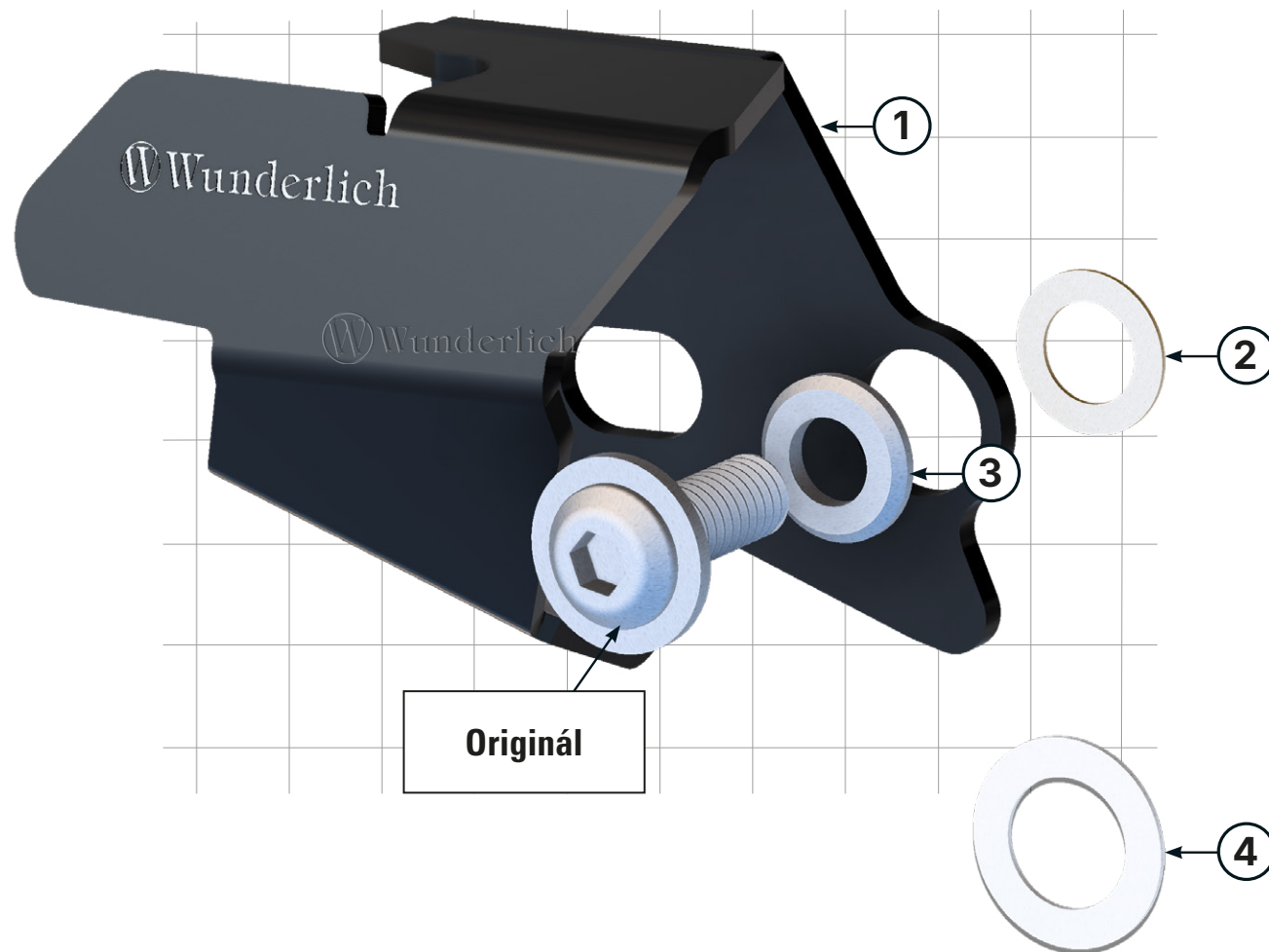
Utahovací moment



Čistič



Montážní pasta



Originál

Č.4 je pro nastavení řadicí páky

#

Součástka

Barvy na obrázcích slouží pouze k ilustraci.

Množství

#	Součástka		Množství
1	Ochrana pro senzor bočního stojanu		1
2	Podložka ØD 16,0 - Ød 10,0 - h 0,5 mm		1
3	Podložka	M6	1
4	U-podložka KST (plast)	M14	1
5	Zajištění šroubu		1
6	Stahovací páska		1

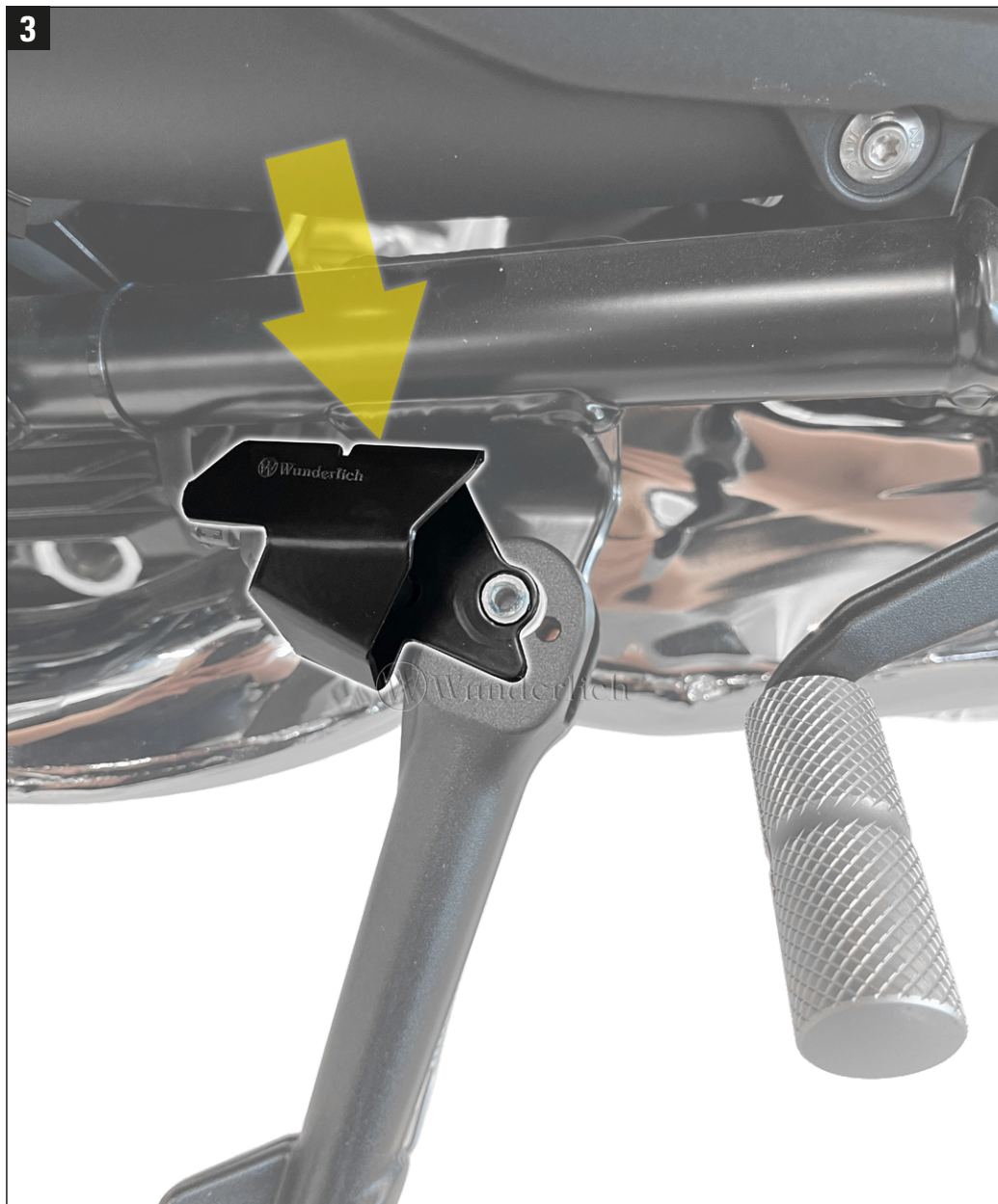
FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE22
PAP

Al Azul

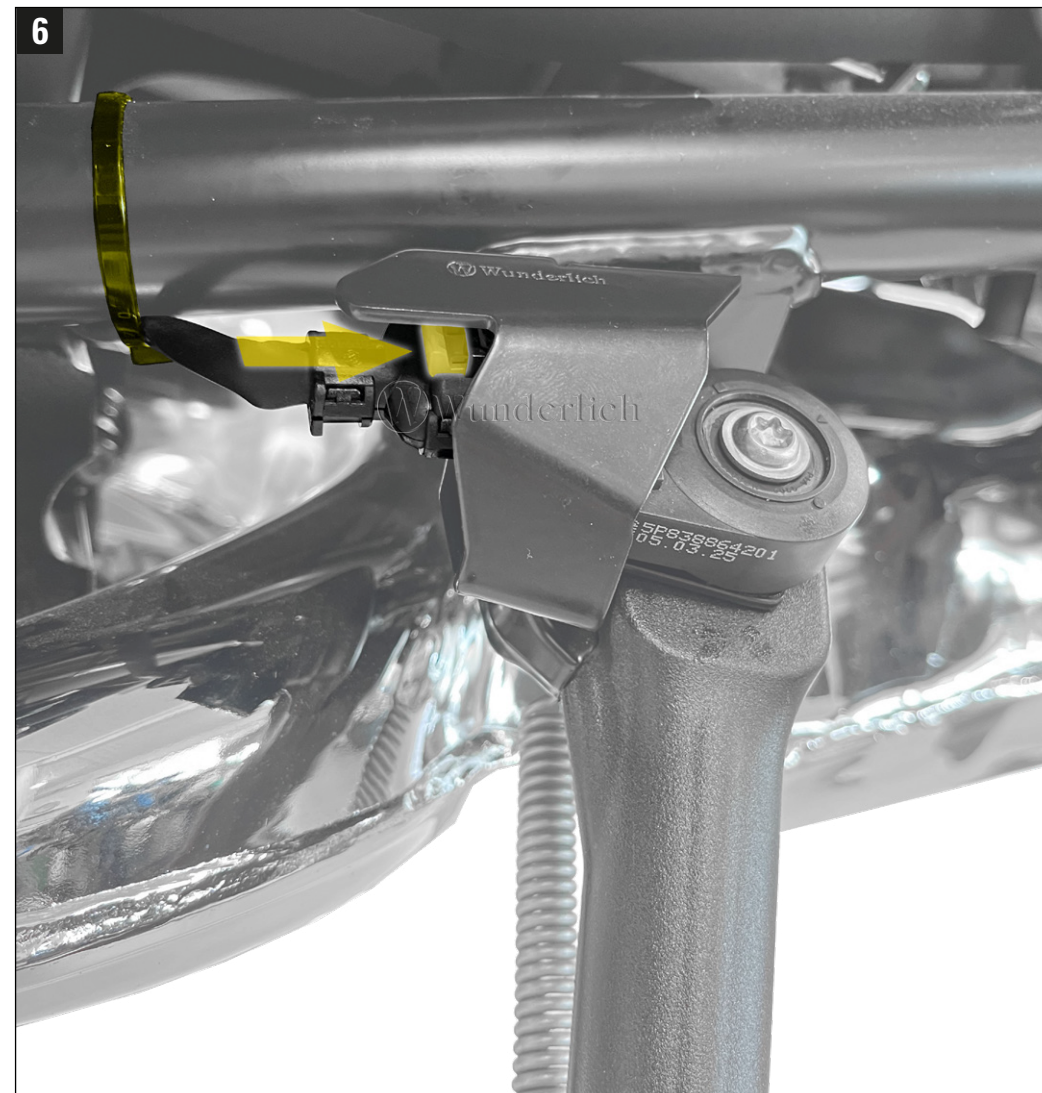
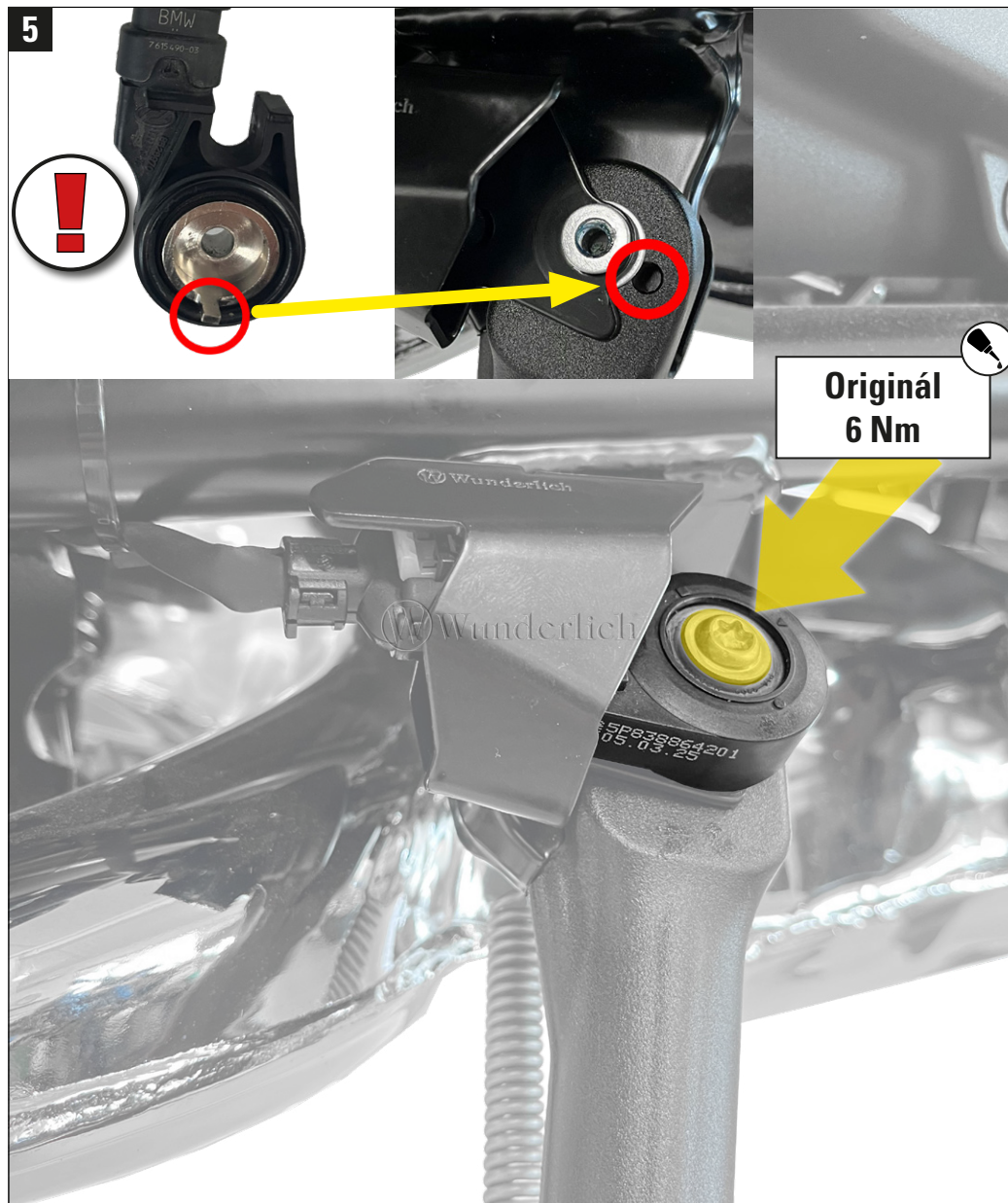


! Zapalování VYPNUTO!
Odstraňte stahovací pásky
 Odemkněte konektor na červeně označené záložce, poté stáhněte
 lehkým tlakem na záložku

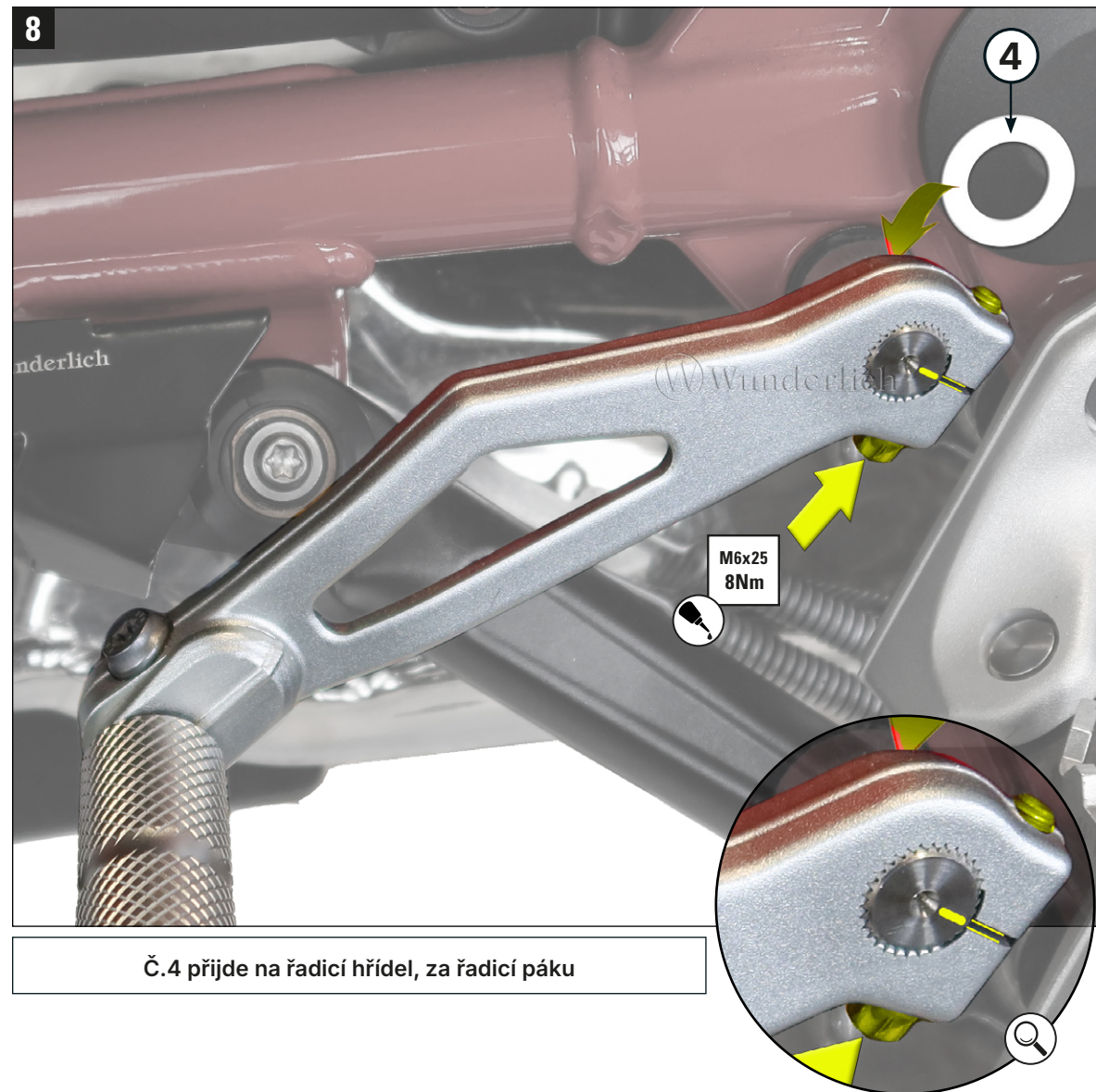
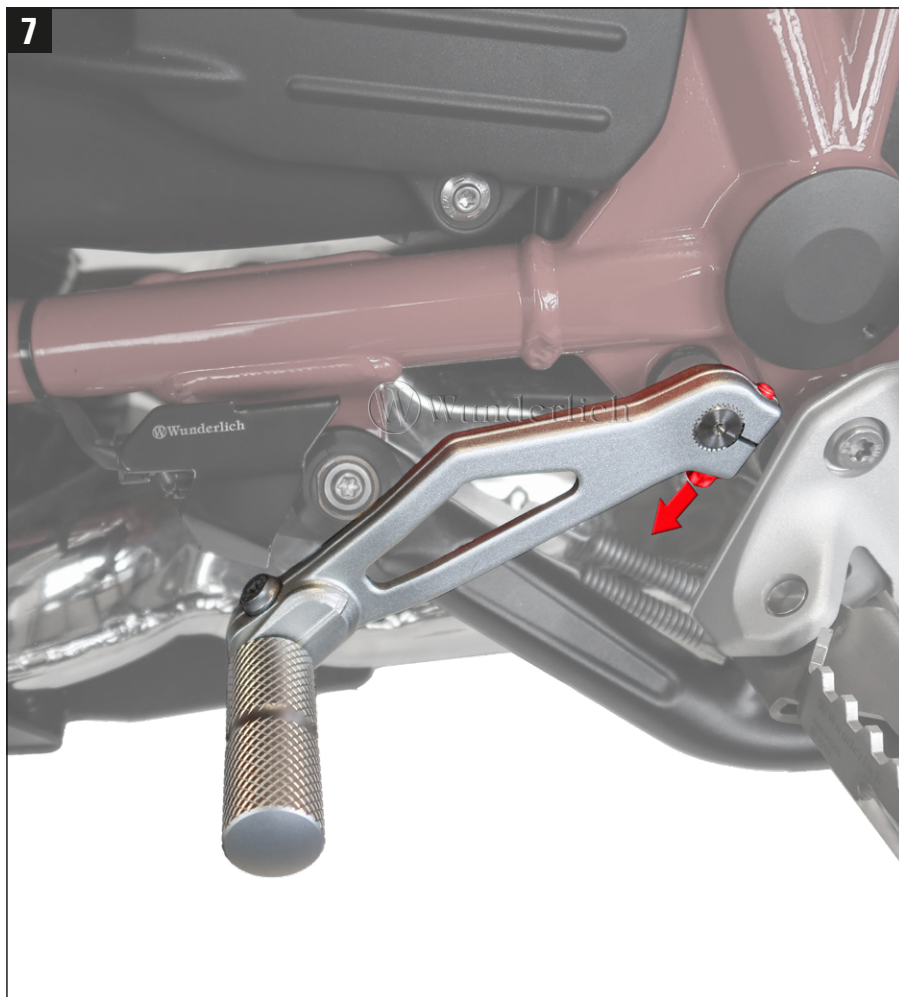




Tip na montáž: Podložku upevněte tukem



Zkontrolujte volnost bočního stojanu!



Č.4 přijde na řadicí hřidel, za řadicí páku



Kära kund, tack för ditt förtroende och för att du har köpt denna Wunderlich-produkt.

Denna monteringsanvisning hjälper dig med en säker och korrekt installation av din produkt.

Viktig anmärkning

Läs denna anvisning noggrant innan du börjar med monteringen.

Support

Om du har frågor under monteringen, vänligen kontakta vår support innan du börjar arbetet:

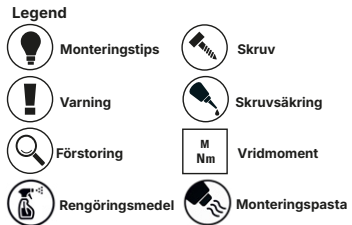
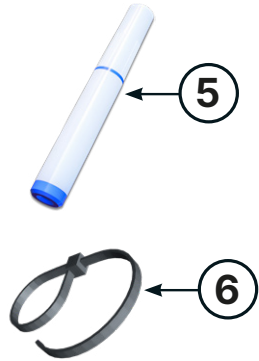
Tel.: +49 2641-3082-240

E-post: support@wunderlich.de

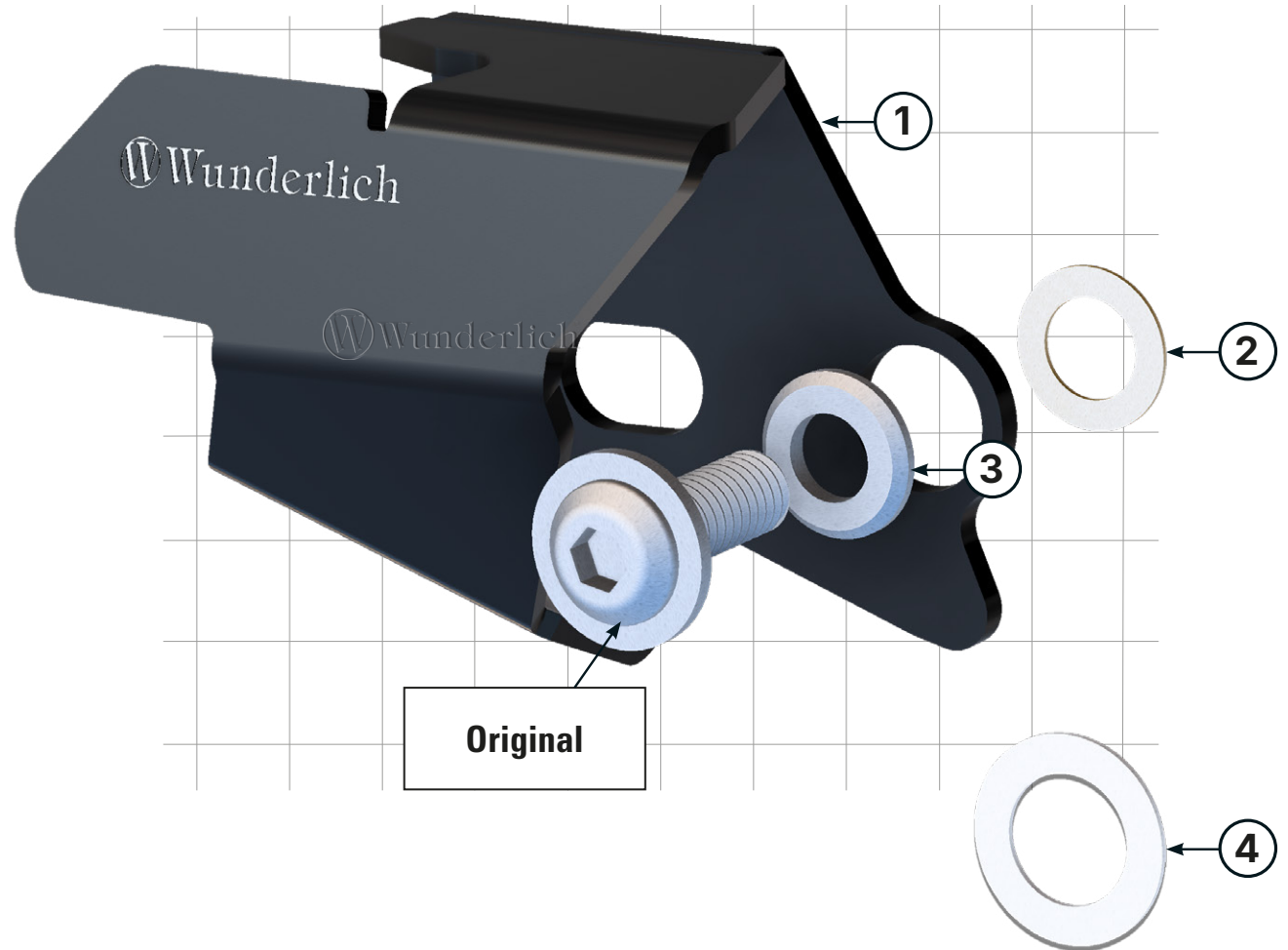
Vi önskar dig mycket glädje med din Wunderlich-produkt och alltid en säker resa.

Ditt #TeamWunderlich

Skyddsskydd för sidostödsensor



#	komponent	Mängd	
Färgerna på bilderna är endast för illustration.			
1	Skydd för sidostödsensor		1
2	Distansbricka ØD 16,0 - Ød 10,0 - h 0,5 mm		1
3	Bricka	M6	1
4	U-bricka KST (plast)	M14	1
5	Skrus säkring		1
6	Kabelband		1

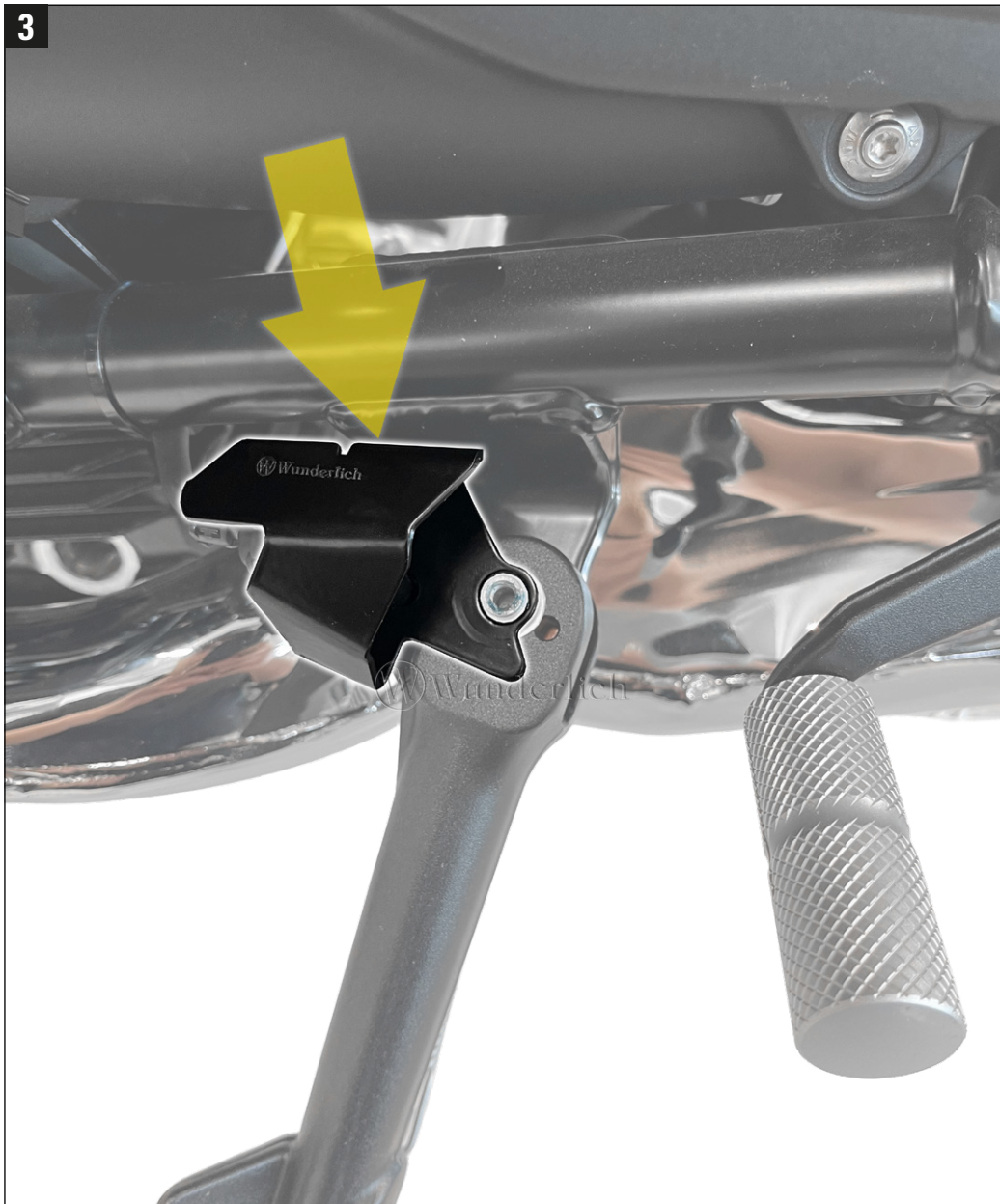


Nr.4 är för justering av växelspaken

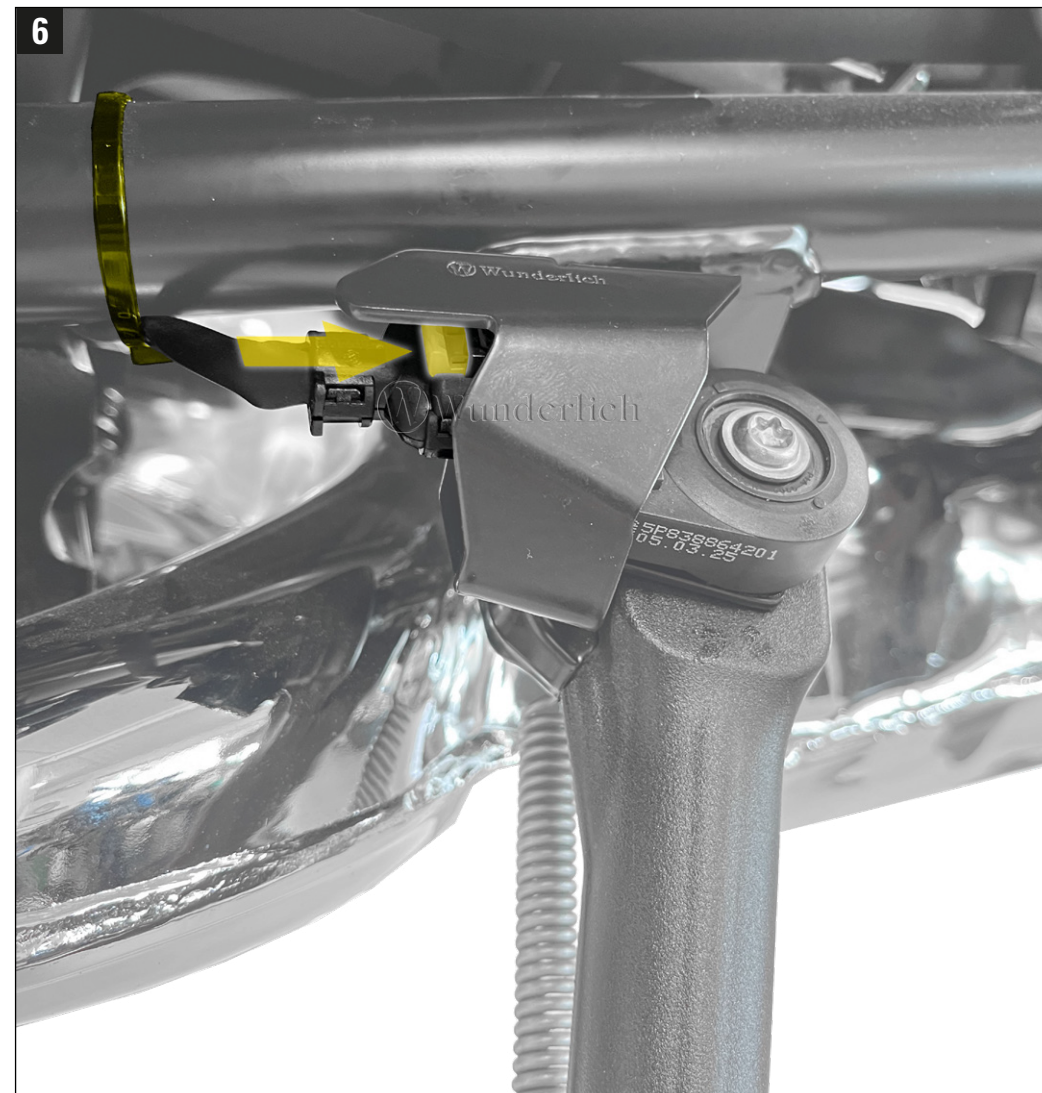
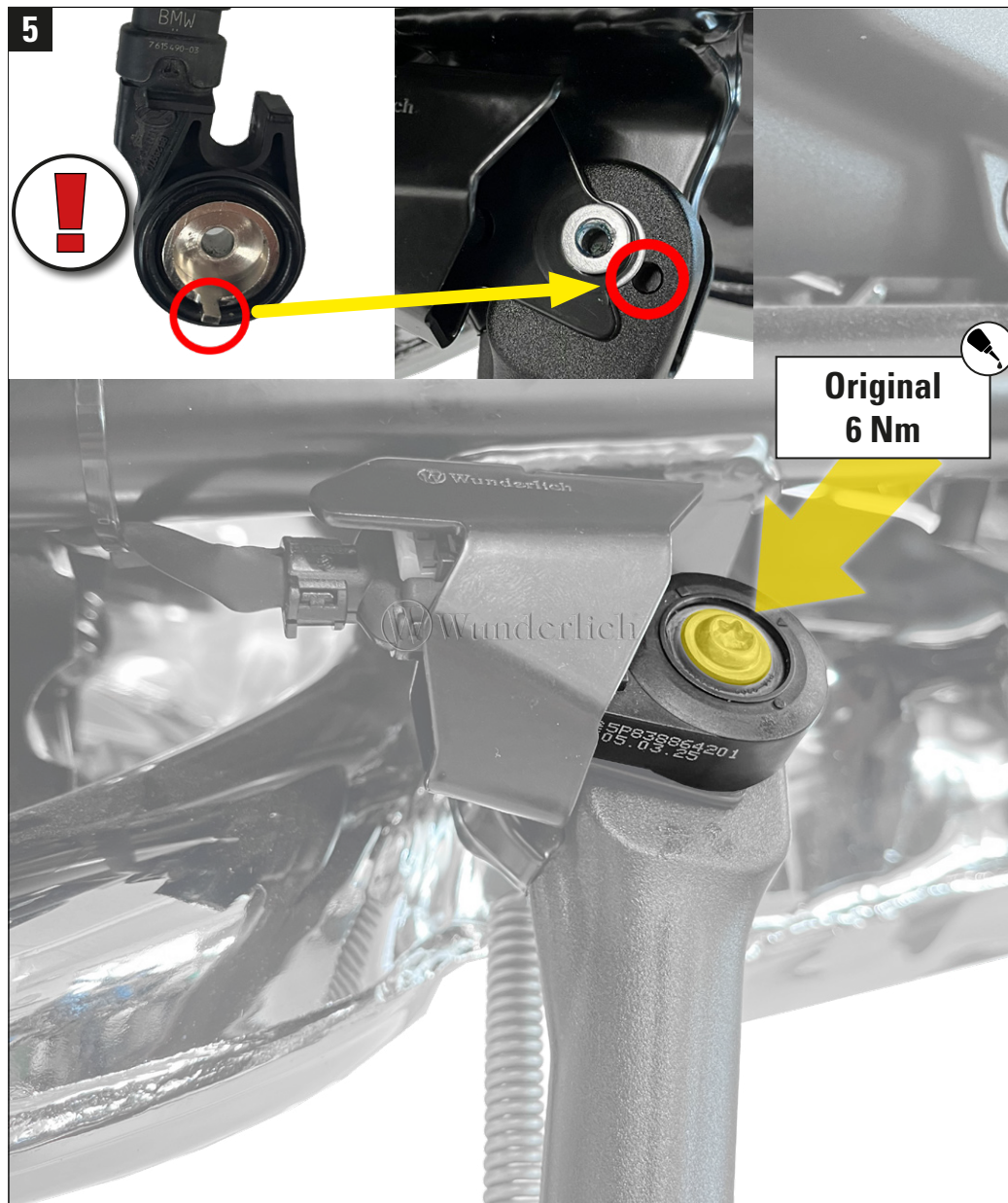


! Tändning AV!
Ta bort buntband
Lås upp kontakten vid den rödmarkerade fliken,
dra sedan av med lätt tryck på fliken

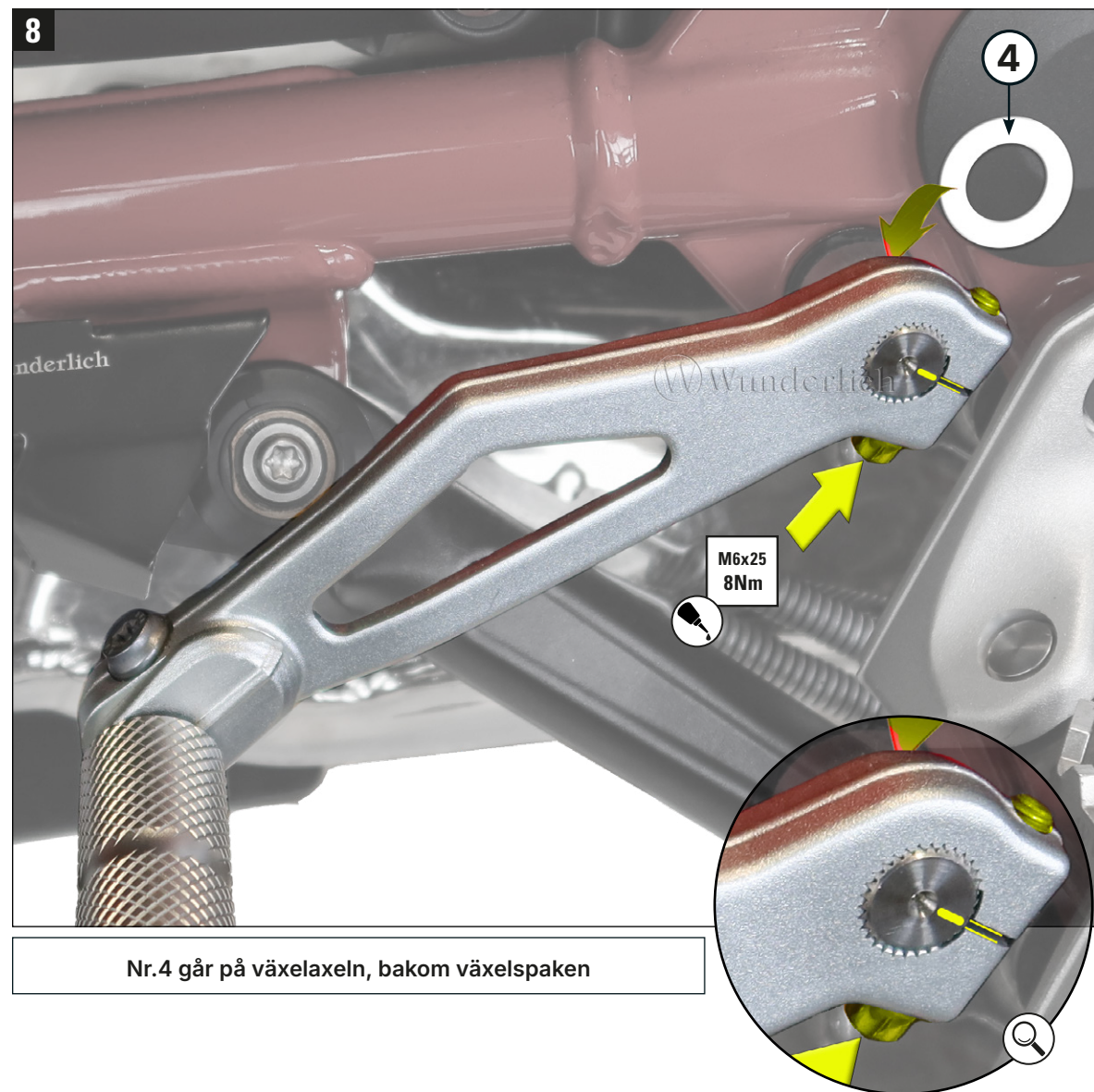
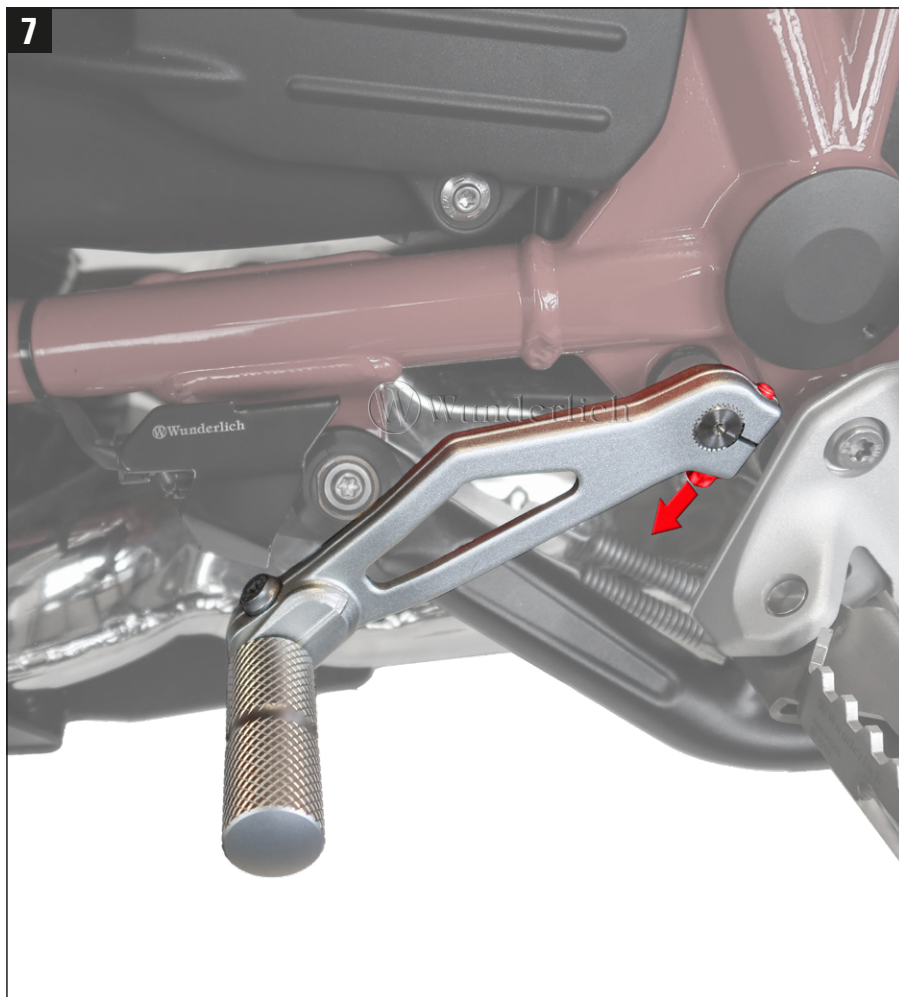




Monteringstips: Fäst brickan med fett



Kontrollera sidostödets rörlighet!





Kjære kunde, takk for din tillit og kjøpet av dette Wunderlich-produktet.

Denne monteringsanvisningen hjelper deg med sikker og korrekt installasjon av produktet ditt.

Viktig merknad

Vennligst les denne anvisningen i sin helhet før du begynner monteringen.

Support

Hvis det oppstår spørsmål under monteringen, vennligst kontakt vår support før du begynner arbeidet:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-post: support@wunderlich.de

Vi ønsker deg mye glede med ditt Wunderlich-produkt og alltid en god tur.

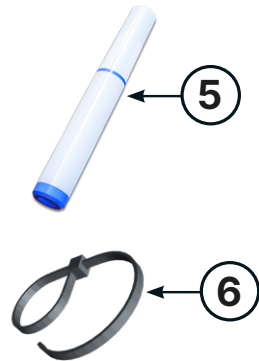
Ditt #TeamWunderlich



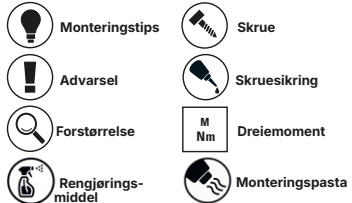
#36674-002

Wunderlich®

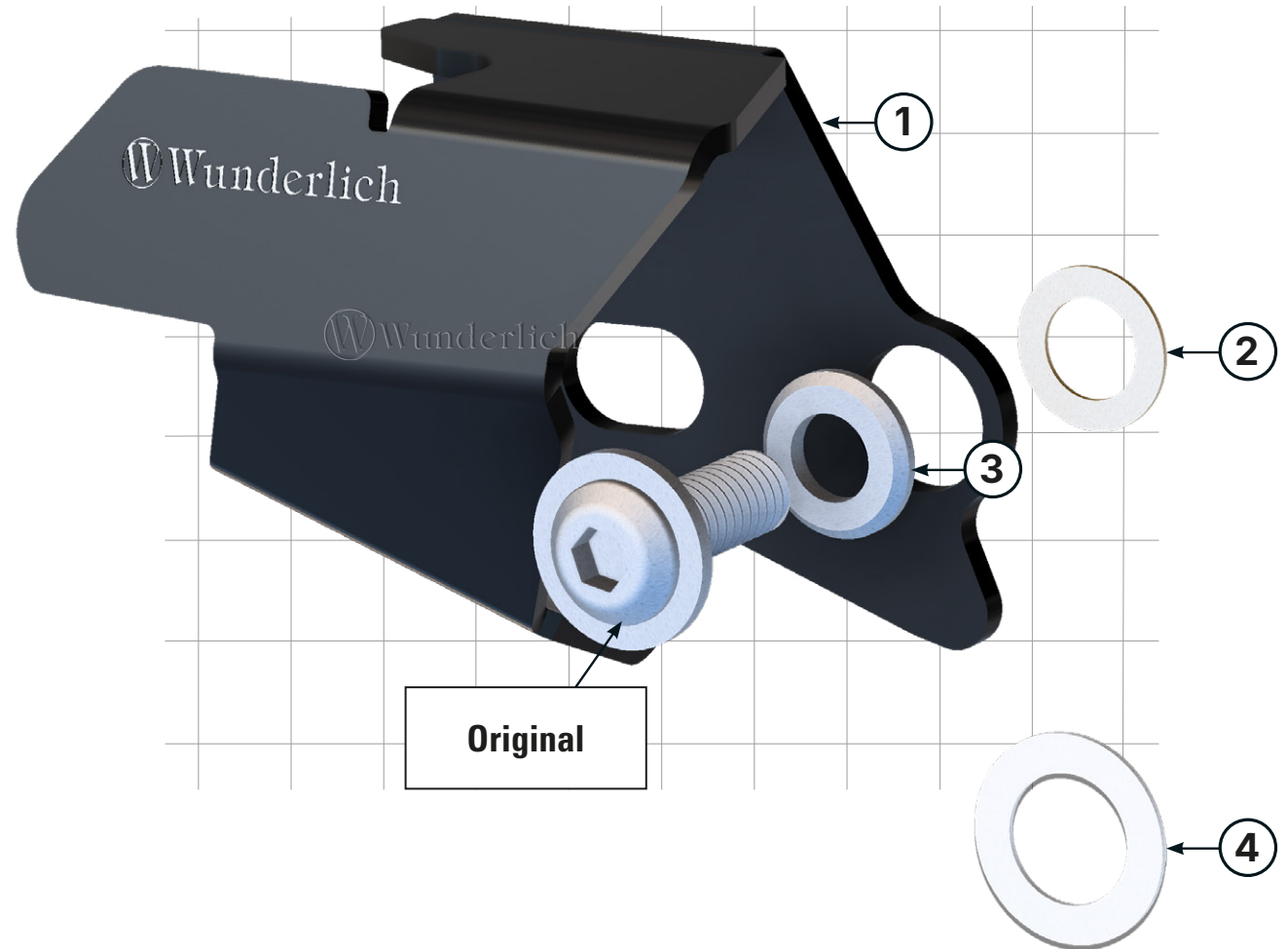
Beskyttelsesdeksel for sidestøttesensor



Legende



#	Komponent	Mengde	
Fargene på bildene er kun for illustrasjon.			
1	Beskyttelse for sidestøttesensor		1
2	Avstandsskive ØD 16,0 - Ød 10,0 - h 0,5 mm		1
3	Skive	M6	1
4	U-skive KST (plast)	M14	1
5	Skruesikring		1
6	Kabelbinder		1

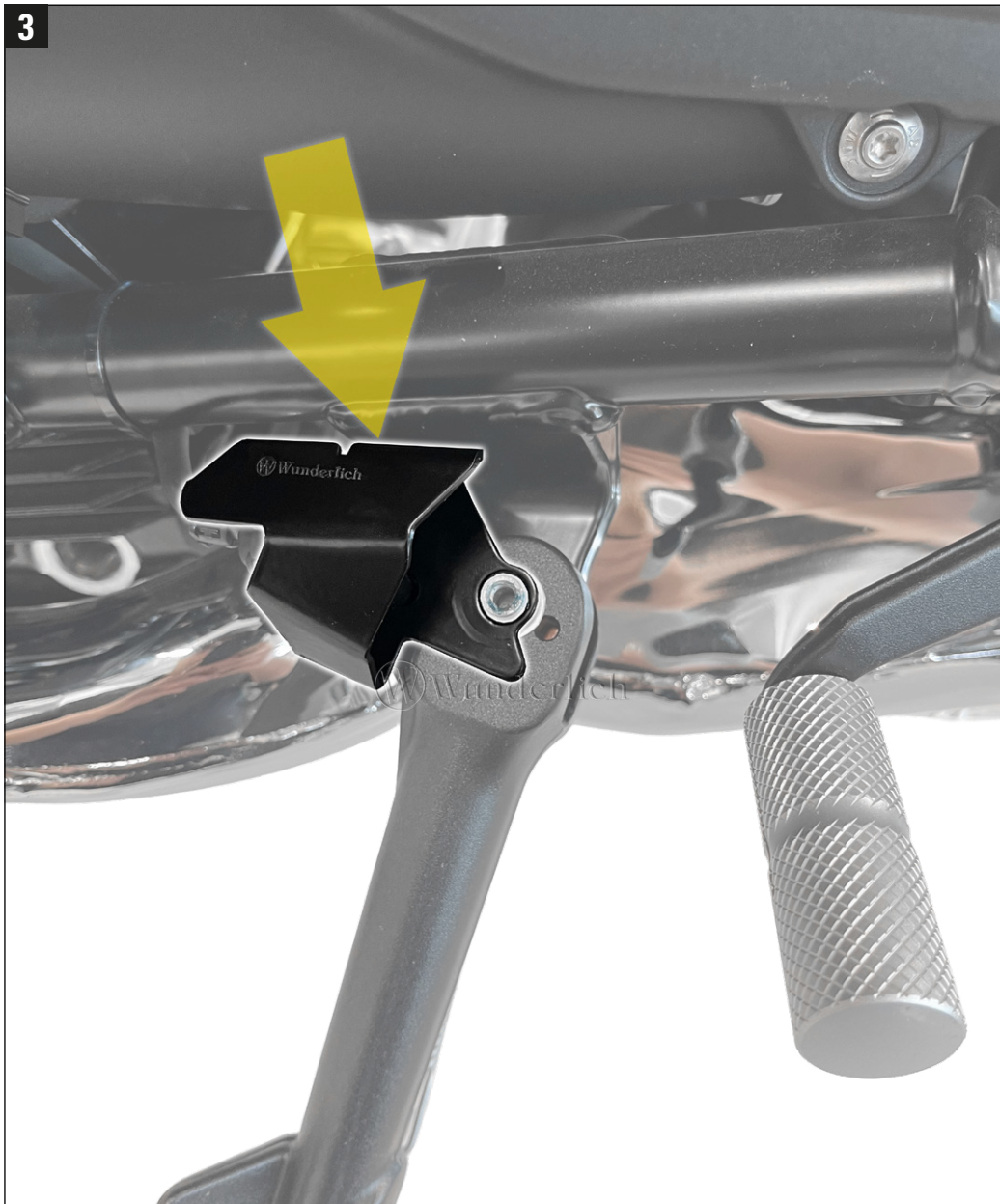


Nr.4 er for justering av girspaken

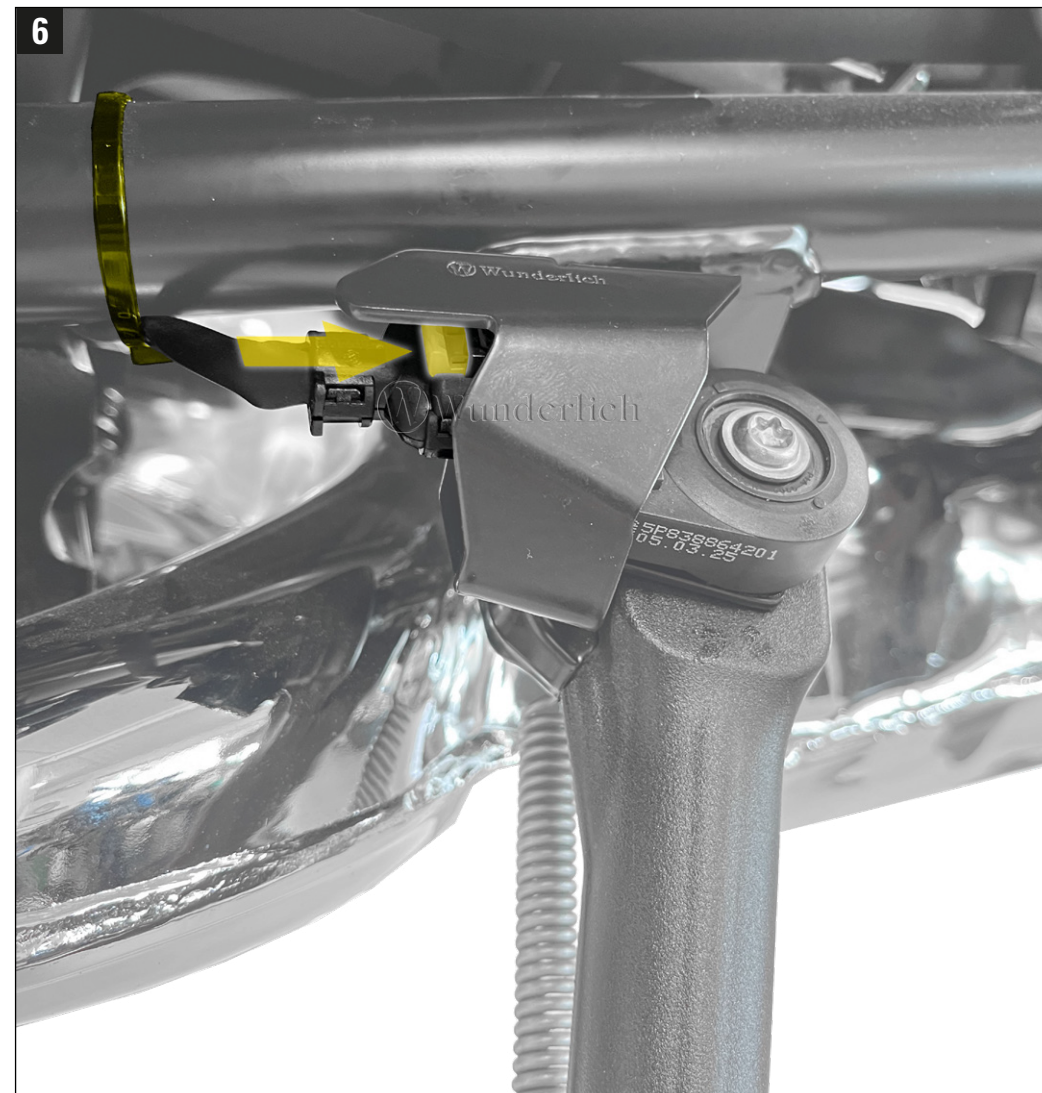
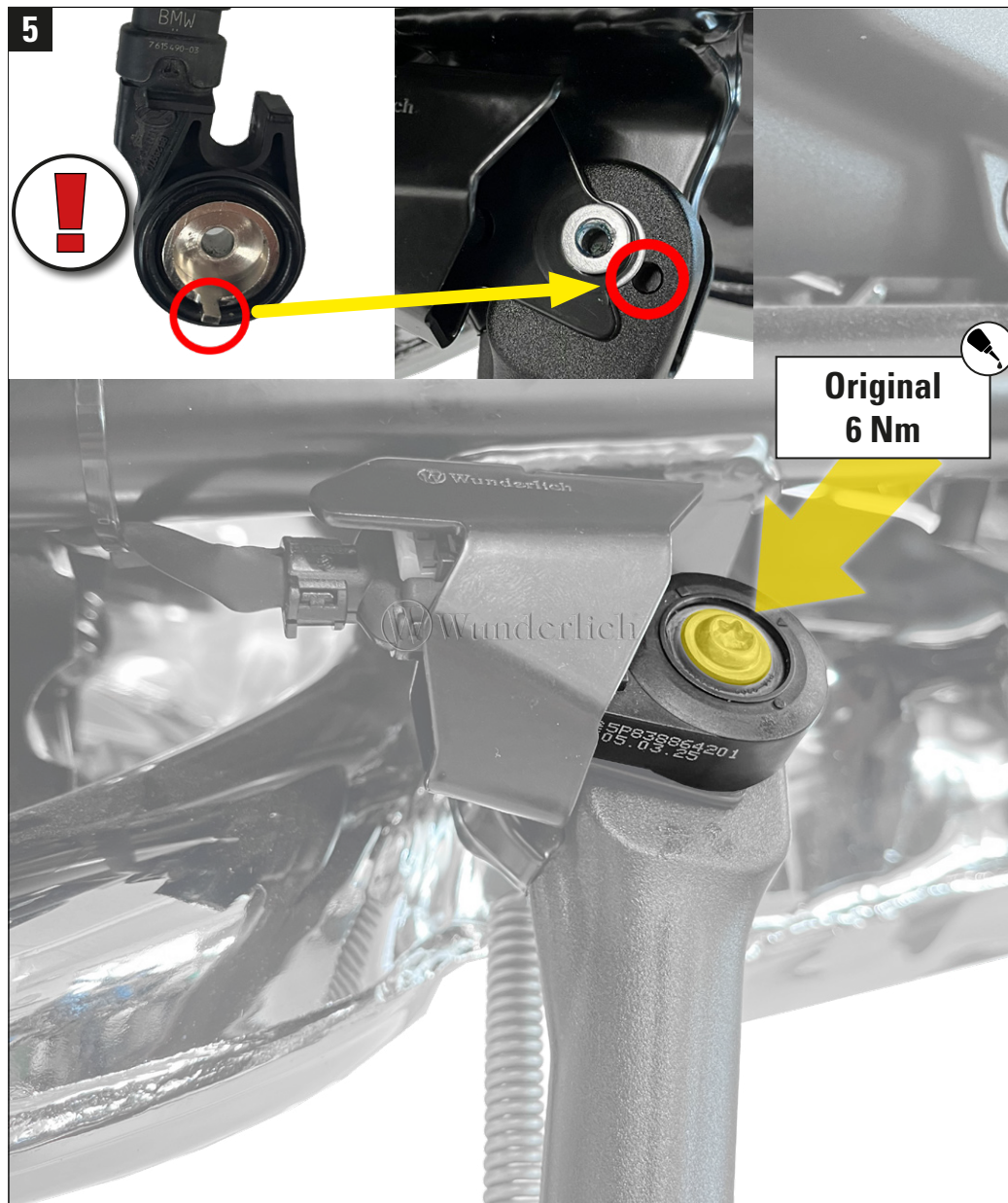


! Tennplugg AV!
Fjern kabelbinder
Lås opp kontakten ved den rødt merkede fliken, trekk deretter
av med lett trykk på fliken

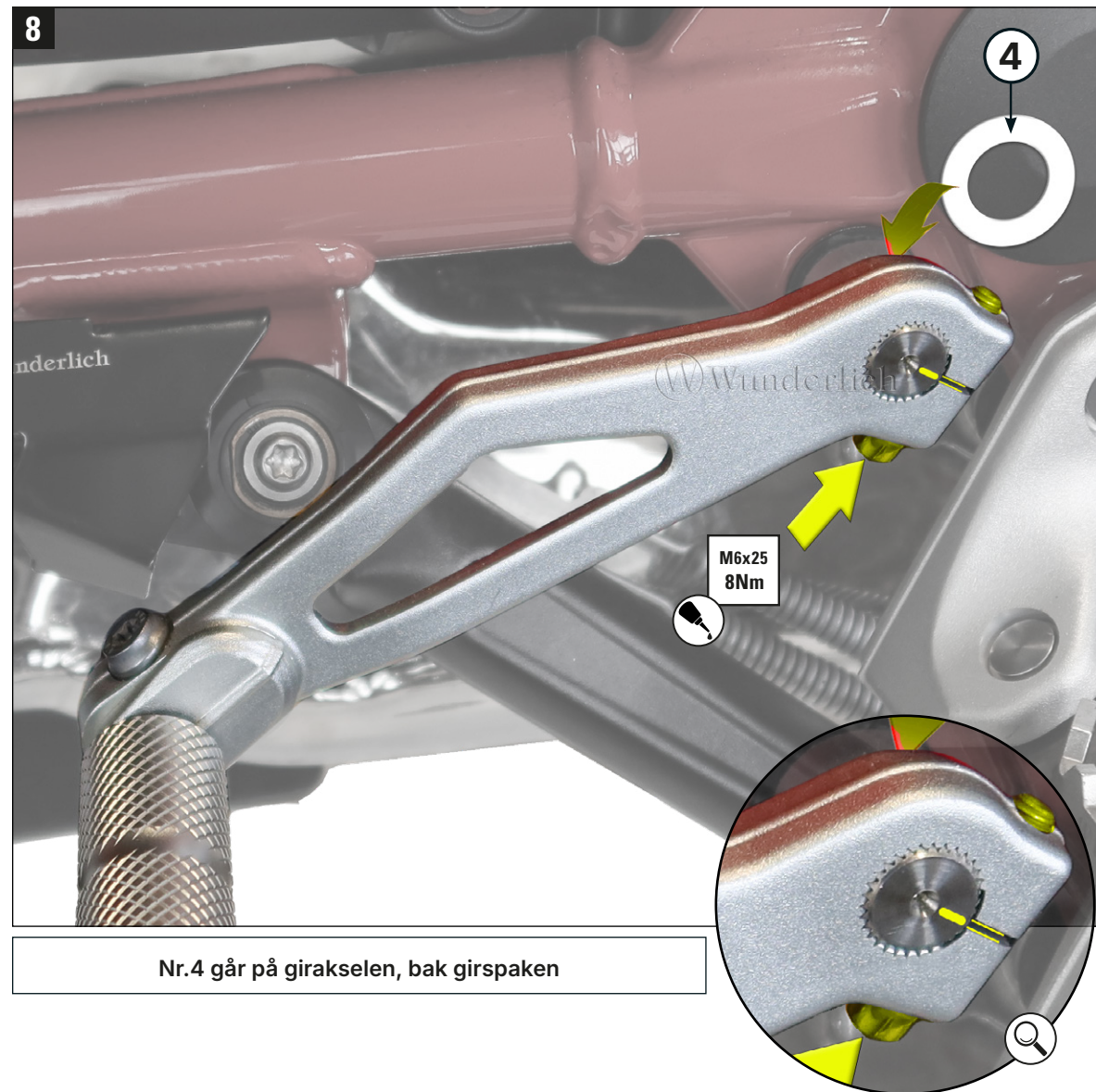
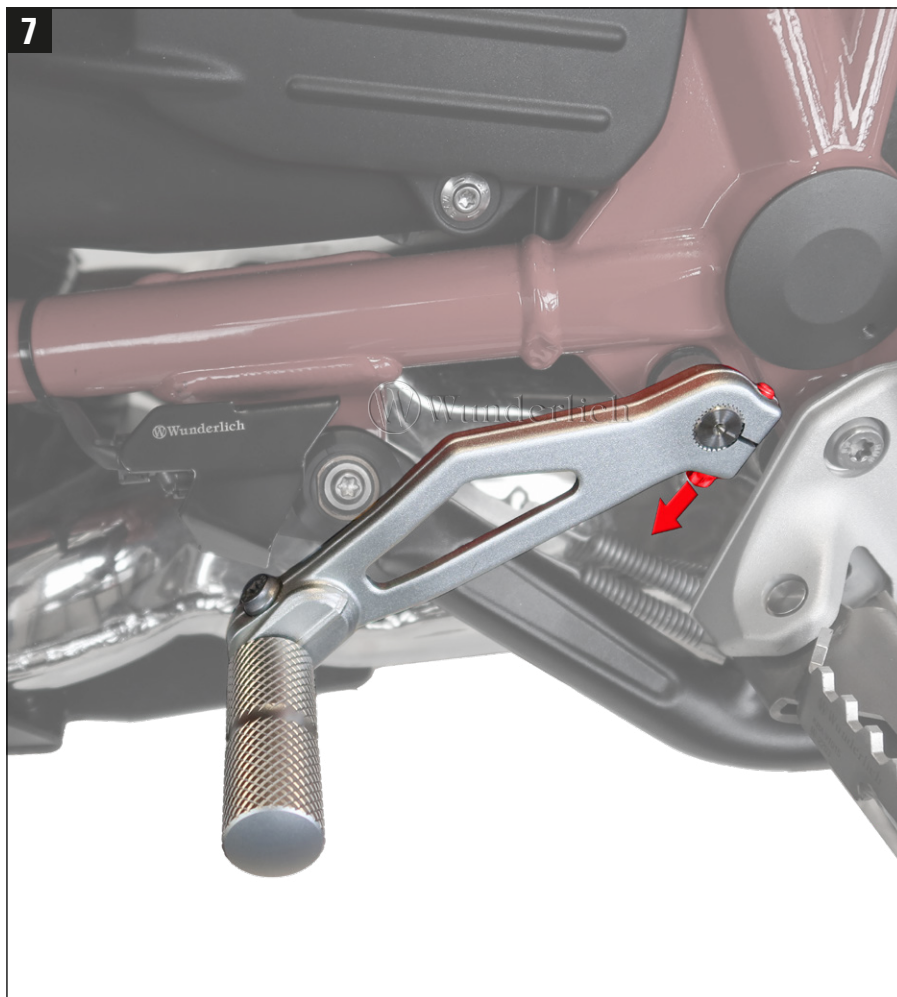




Monteringstips: Fest skiven med fett



Sjekk at sidestøtten beveger seg fritt!



Nr.4 går på girakselen, bak girspaken



Hyvä asiakas, kiitos luottamuksestanne ja tämän Wunderlich-tuotteen ostamisesta.

Tämä asennusohje auttaa teitä tuotteen turvallisessa ja asianmukaisessa asennuksessa.

Tärkeä huomautus

Luekaa tämä ohje kokonaan ennen asennuksen aloittamista.

Tuki

Jos asennuksen aikana ilmenee kysymyksiä, ottakaa yhteyttä tukeemme ennen töiden aloittamista:

Puh.: +49 2641-3082-240

Sähköposti: support@wunderlich.de

Toivotamme teille paljon iloa Wunderlich-tuotteenne kanssa ja turvallisia ajomatkoja.

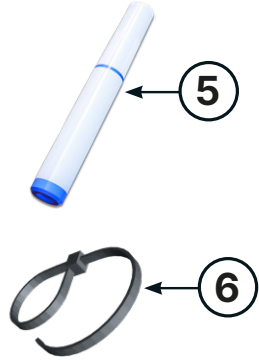
Teidän #TeamWunderlich



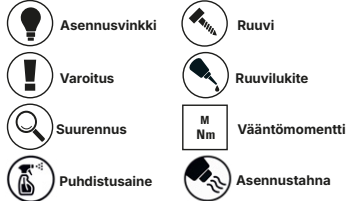
#36674-002

Wunderlich®

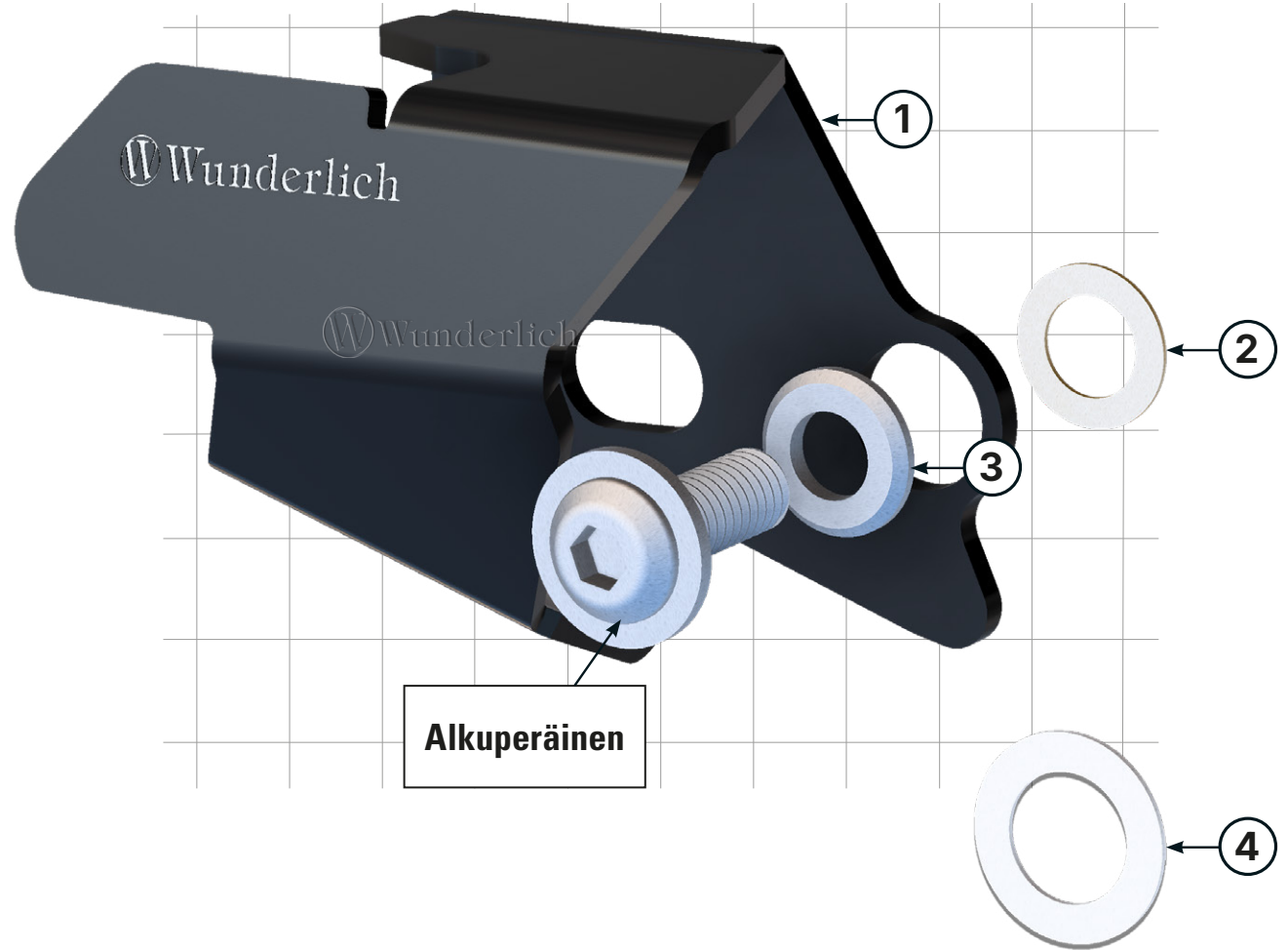
Sivutuen anturin suojakansi



Legenda



#	Komponentti	Määrä
Kuvien värit ovat vain havainnollistamista varten.		
1	Sivutuen anturin suoja	1
2	Sovitelevy ØD 16,0 - Ød 10,0 - h 0,5 mm	1
3	Aluslevy	M6 1
4	U-levy KST (muovi)	M14 1
5	Ruuvilukite	1
6	Nippuside	1

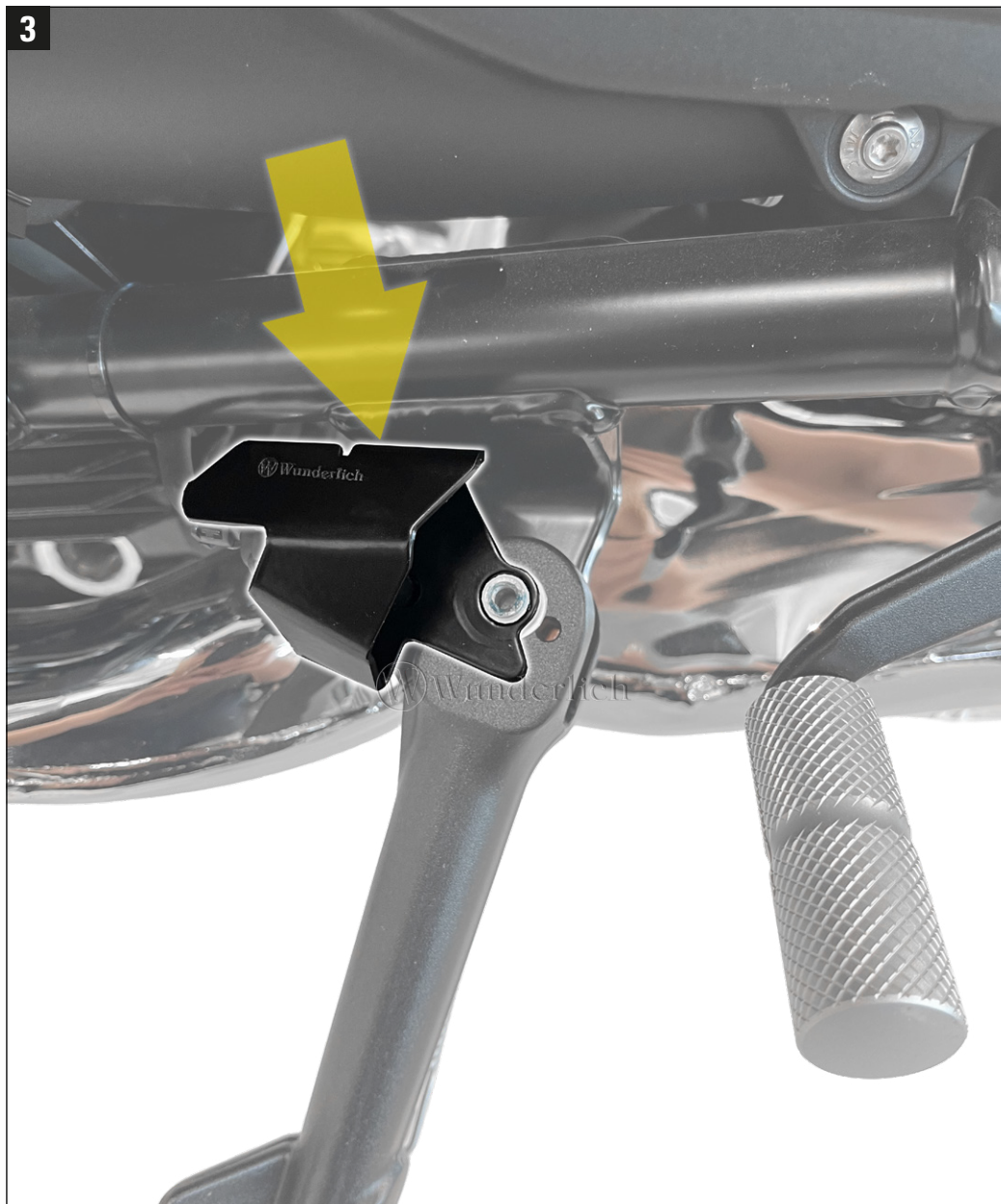


Nr.4 on vaihdevivun suuntausta varten

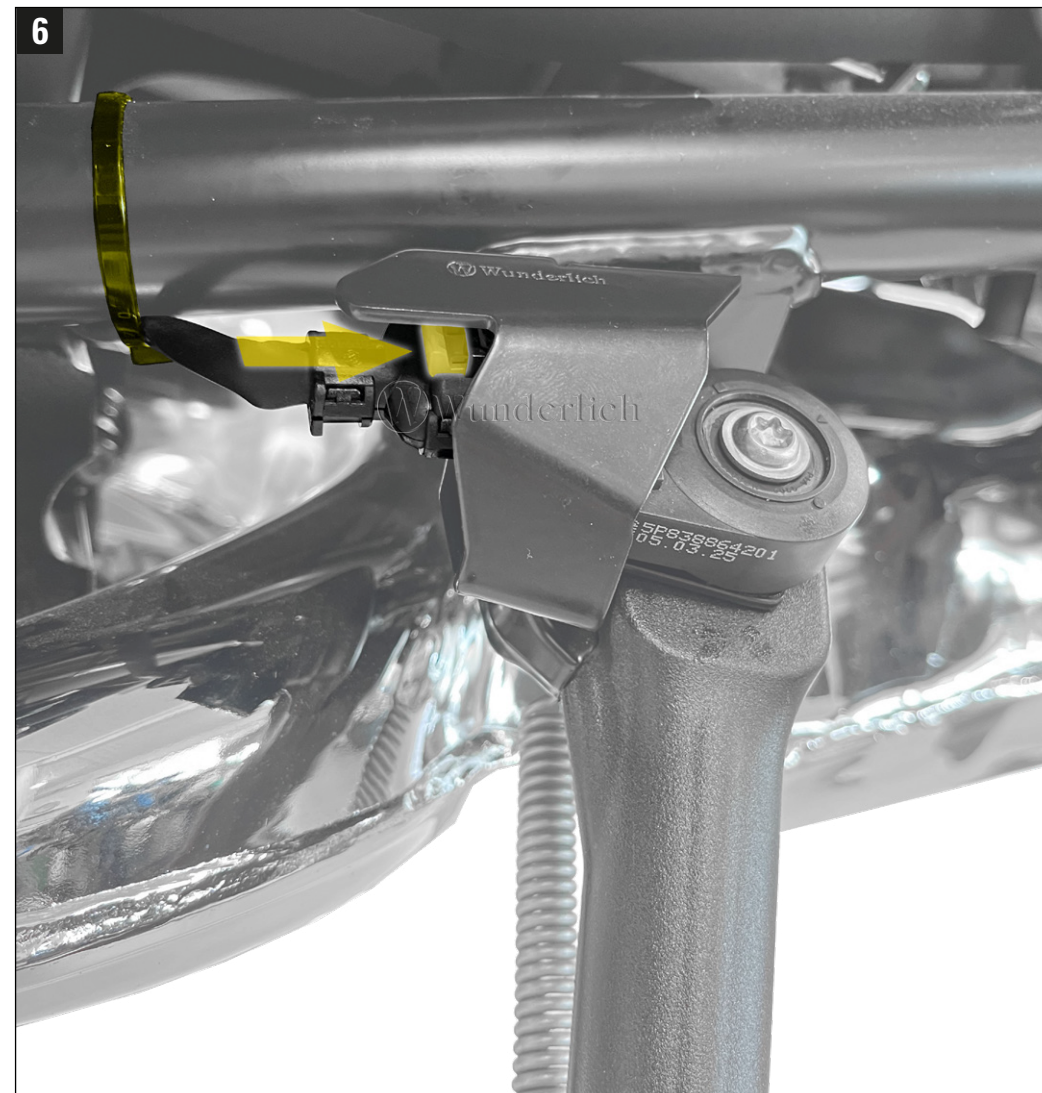
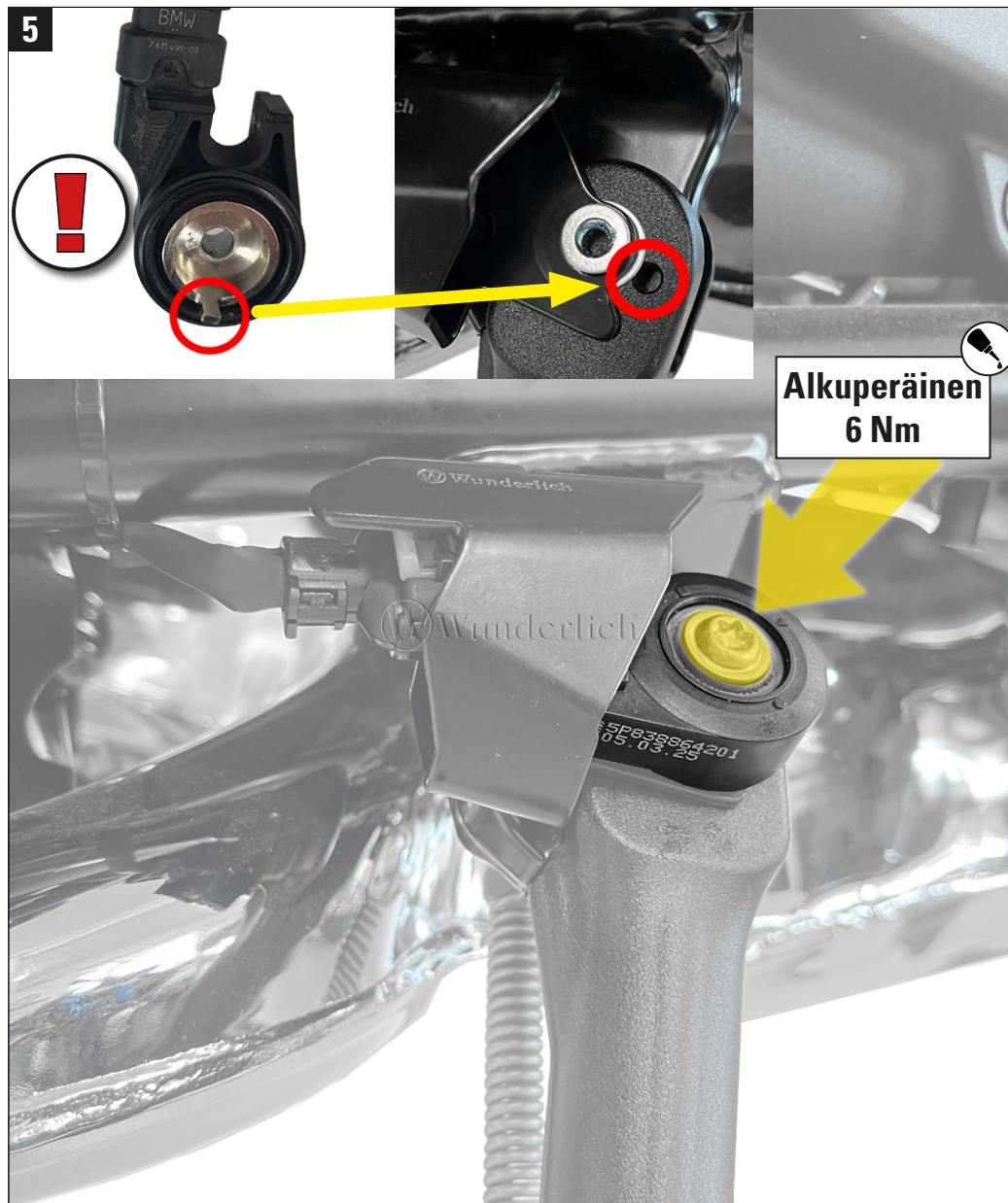


! Sytytys POIS!
Poista nippusiteet
Avaa liitin punaisella merkittyyn läppään, vedä sitten
kevyesti painamalla läppää

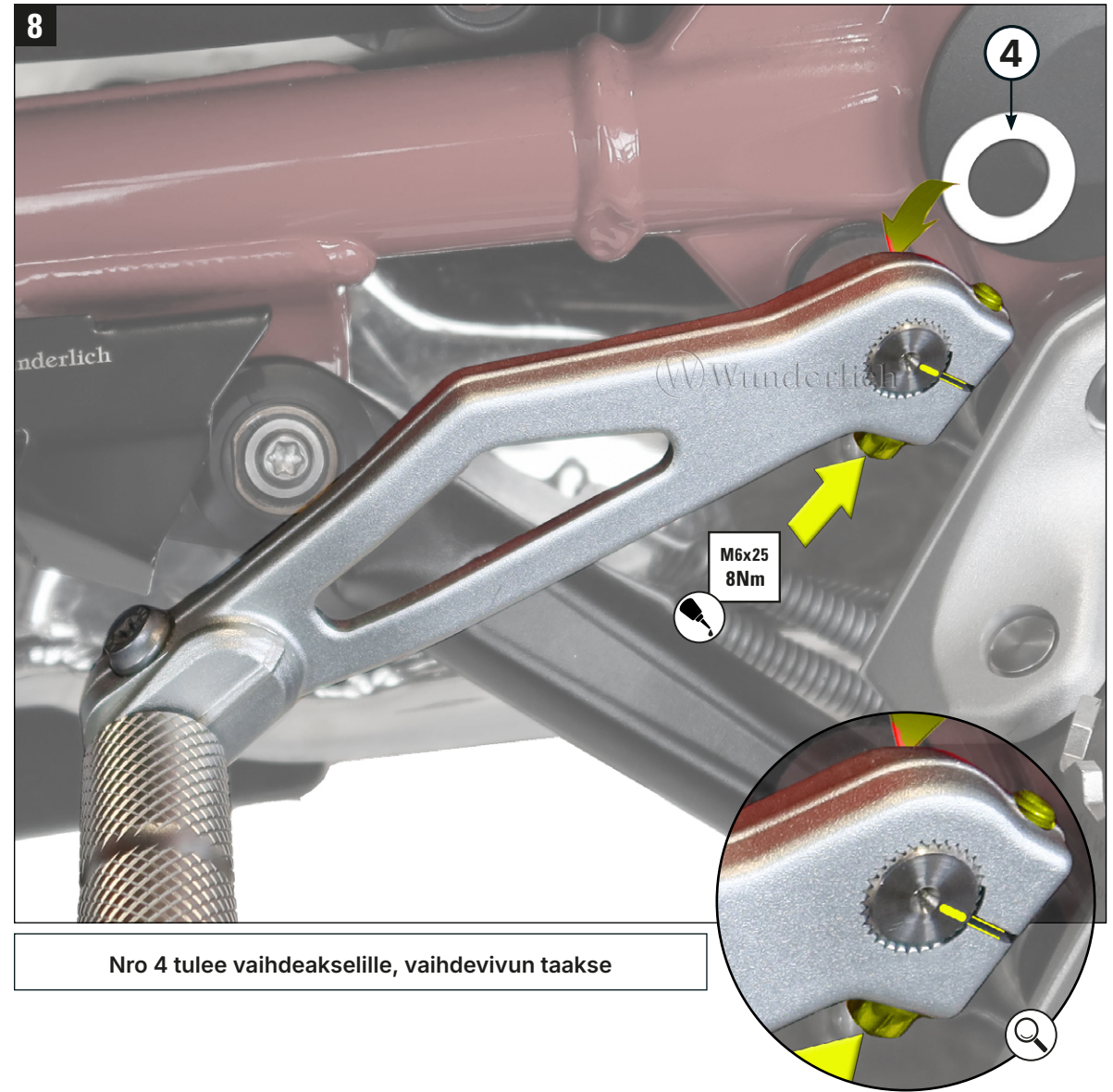
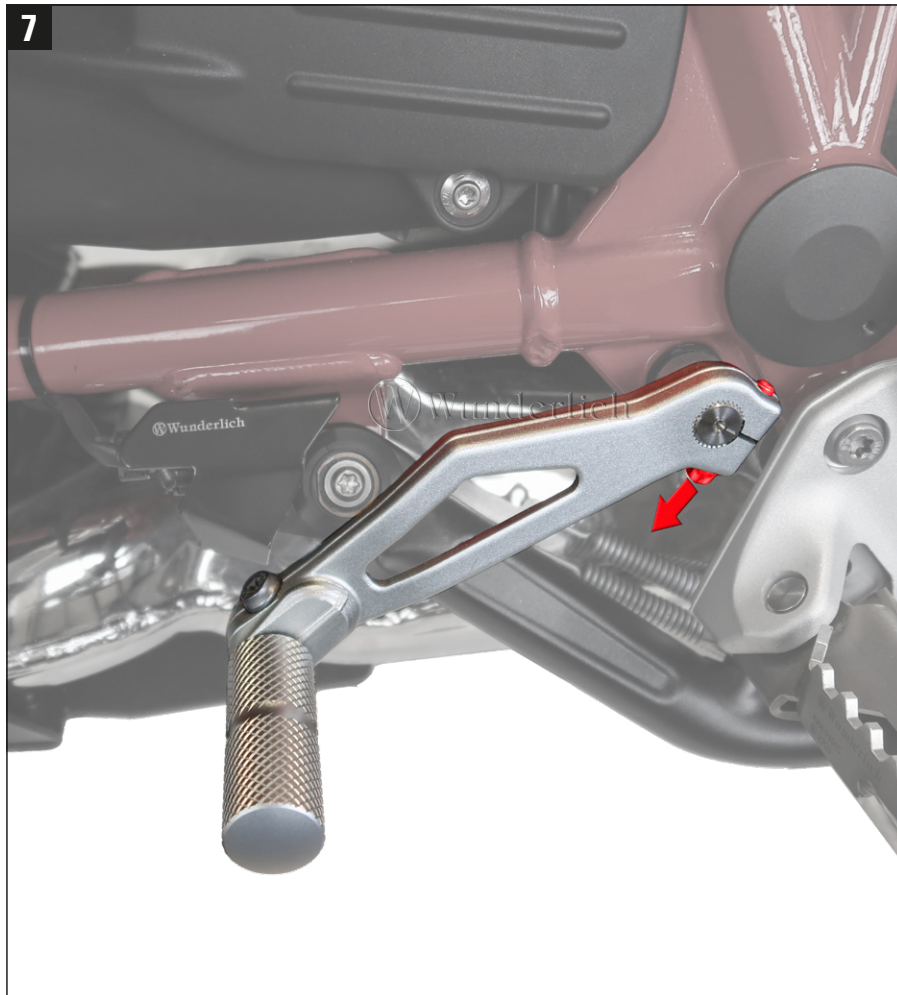




Asennusvinkki: Kiinnitä aluslevy rasvalla



Tarkista sivutuen liikkuvuus!



Nro 4 tulee vaihdeakselille, vaihdevivun taakse